

## Kit pedane regolabili - 96280621AA Adjustable footpeg kit - 96280621AA

### Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.

#### Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

#### Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

#### Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

### Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. A) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

### Avvertenze generali

#### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

#### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

#### Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

#### Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

### Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

#### Warning

Failure to follow these instructions might give raise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.

#### Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.

#### Notes

Useful information on the procedure being described.

### References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example A) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

### General notes

#### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

#### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

#### Notes

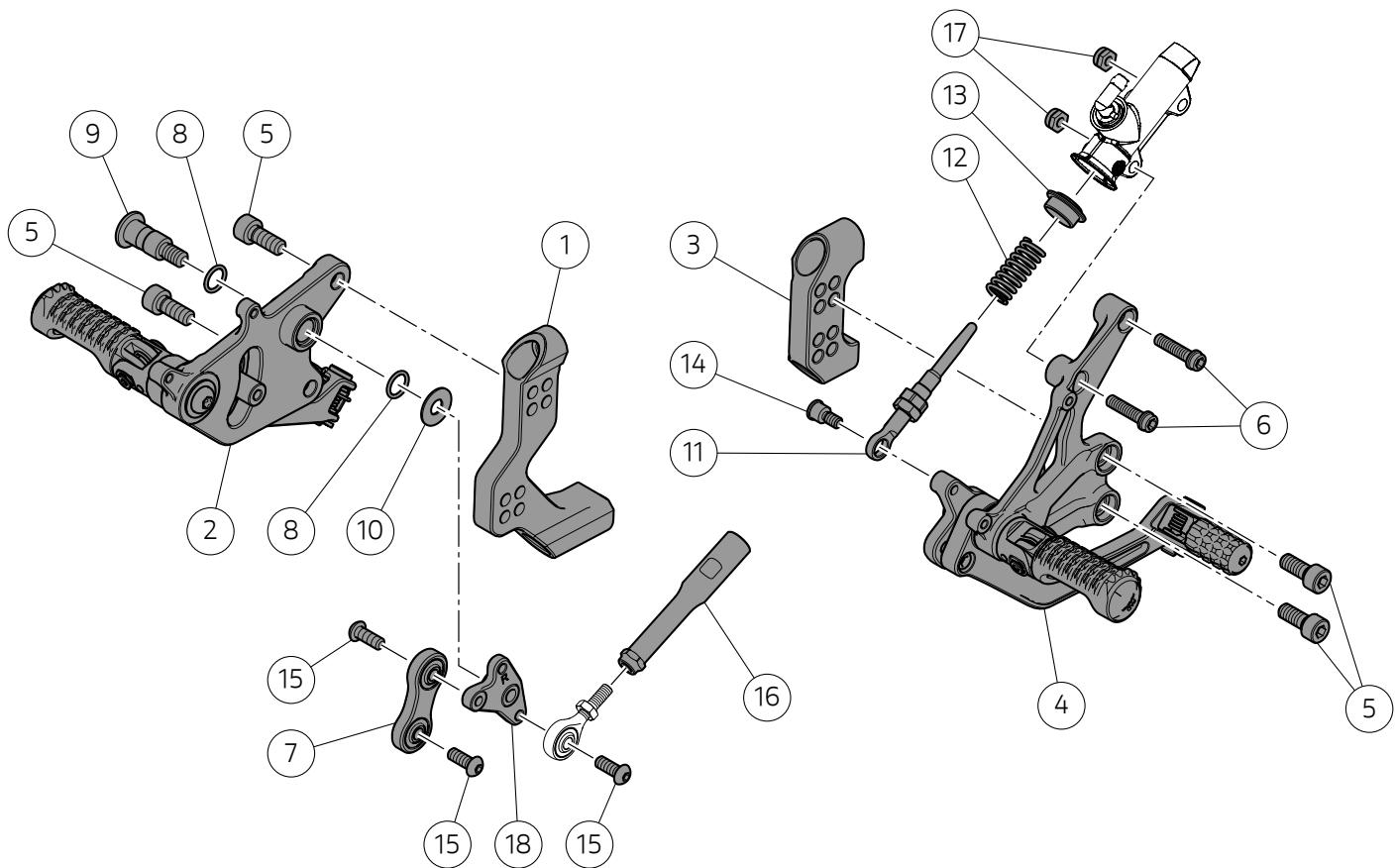
The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.

#### Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

#### Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).



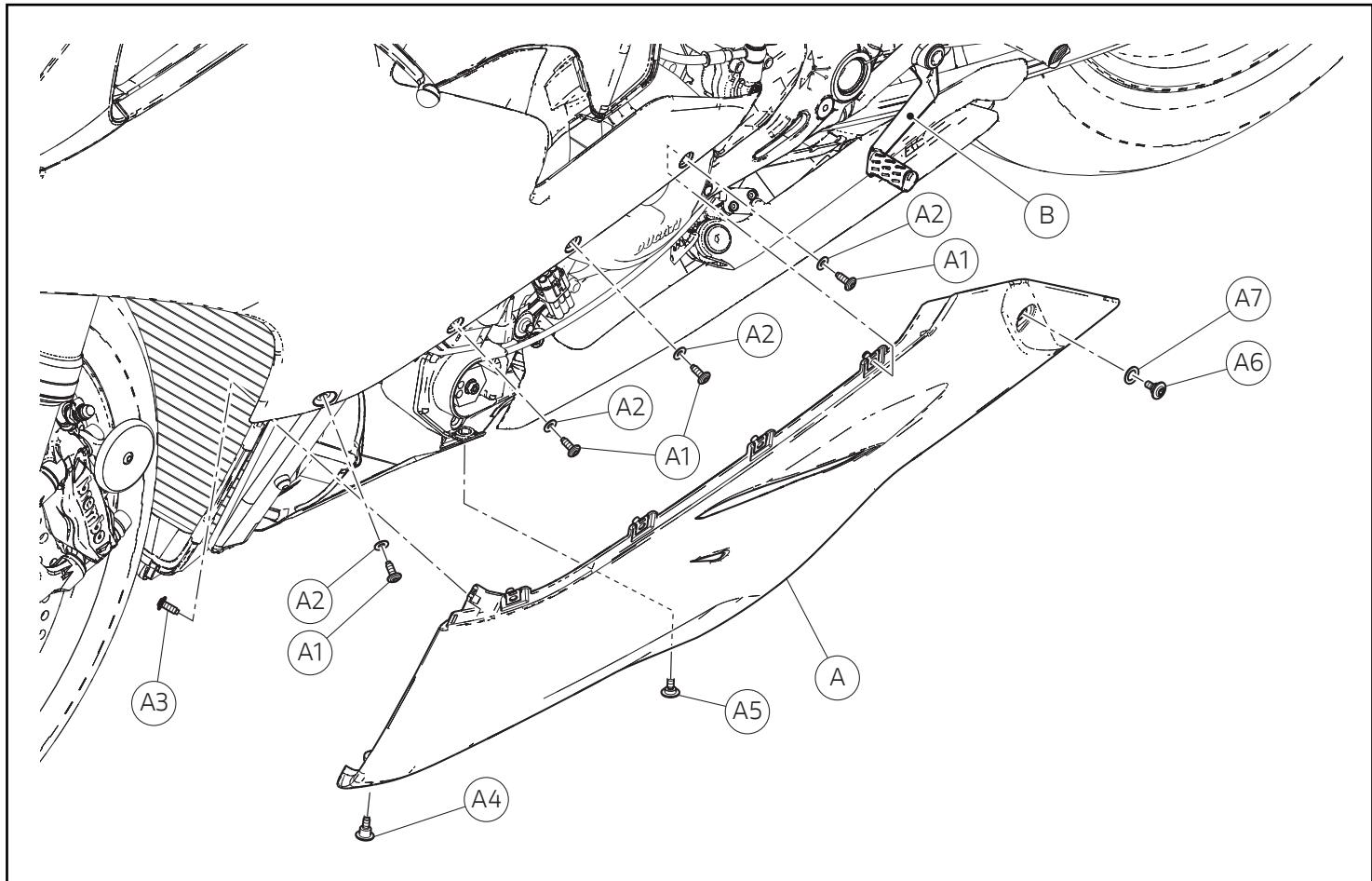
### ● Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

### ● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominazione	Description
1	Piastra multiforo sinistra	LH multihole plate
2	Assieme piastra portapedana sinistra	LH footpeg holder plate assembly
3	Piastra multiforo destra	RH multihole plate
4	Assieme piastra portapedana destra	RH footpeg holder plate assembly
5	Vite TCEI M8x20	TCEI screw M8x20
6	Vite TCEIF M6x25	TCEIF screw M6X25
7	Assieme biella leva cambio	Gearchange lever con-rod assembly
8	OR	OR
9	Perno	Pin
10	Rosetta	Washer
11	Assieme puntone	Lug unit
12	Molla	Spring
13	Bicchierino	Cup
14	Perno	Pin
15	Vite TBEI M6x16	TBEI screw M6x16
16	Asta rinvio cambio	Gearchange transmission rod
17	Dado M6	Nut M6
18	Bilanciere	Rocker arm



## Smontaggio componenti originali

### Smontaggio semicarena inferiore sinistra

Svitare le viti (A4) e (A5) di fissaggio della semicarena inferiore sinistra (A) nella parte inferiore. Svitare la vite (A3) di fissaggio anteriore interno della semicarena inferiore sinistra (A). Svitare la vite (A6) con rosetta (A7) di fissaggio posteriore della semicarena inferiore sinistra (A). Svitare le n.4 viti (A1) con rosette (A2) e rimuovere la semicarena inferiore sinistra (A).

#### **Importante**

Durante l'operazione prestare attenzione affinché la parte posteriore della semicarena passi sul lato interno della leva cambio (B).

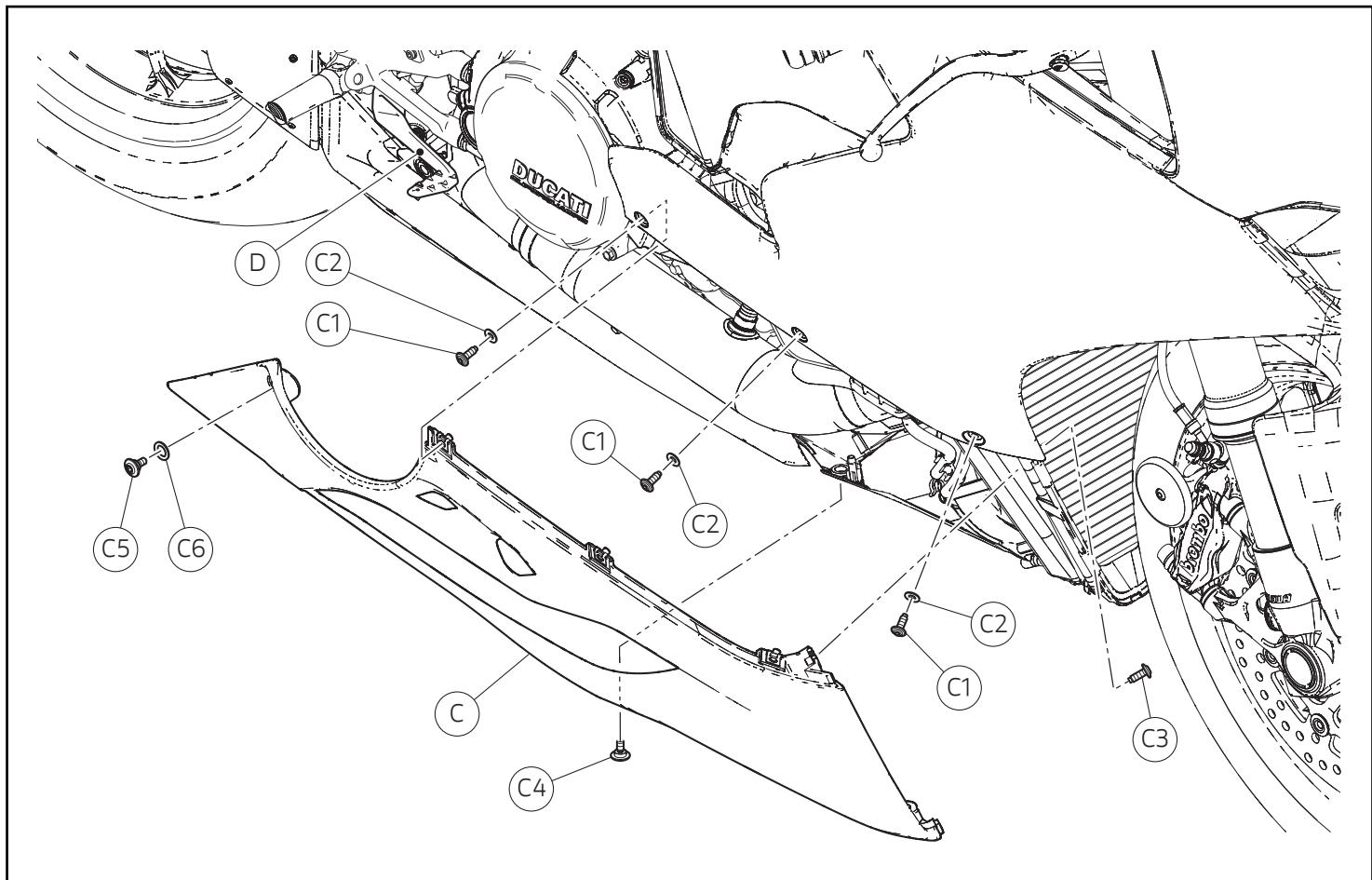
## Removing the original components

### Removing the LH lower half-fairing

Loosen screws (A4) and (A5) securing LH lower half-fairing (A) at the bottom. Loosen screw (A3) securing LH lower half-fairing (A) in the front inner side. Loosen screw (A6) with washer (A7) securing LH lower half-fairing (A) at the rear. Loosen the 4 screws (A1) with washers (A2) and remove LH lower half-fairing (A).

#### **Important**

During this operation, be careful that the rear part of the half-fairing is routed on the inner side of gearchange lever (B).



### Smontaggio semicarena inferiore destra

Svitare la vite (C4) di fissaggio della semicarena inferiore destra (C) nella parte inferiore. Svitare la vite (C3) di fissaggio anteriore interno della semicarena inferiore destra (C). Svitare la vite (C5) con rosetta (C6) di fissaggio posteriore della semicarena inferiore destra (C). Svitare le n.3 viti (C1) con rosette (C2) e rimuovere la semicarena inferiore destra (C).

#### **Importante**

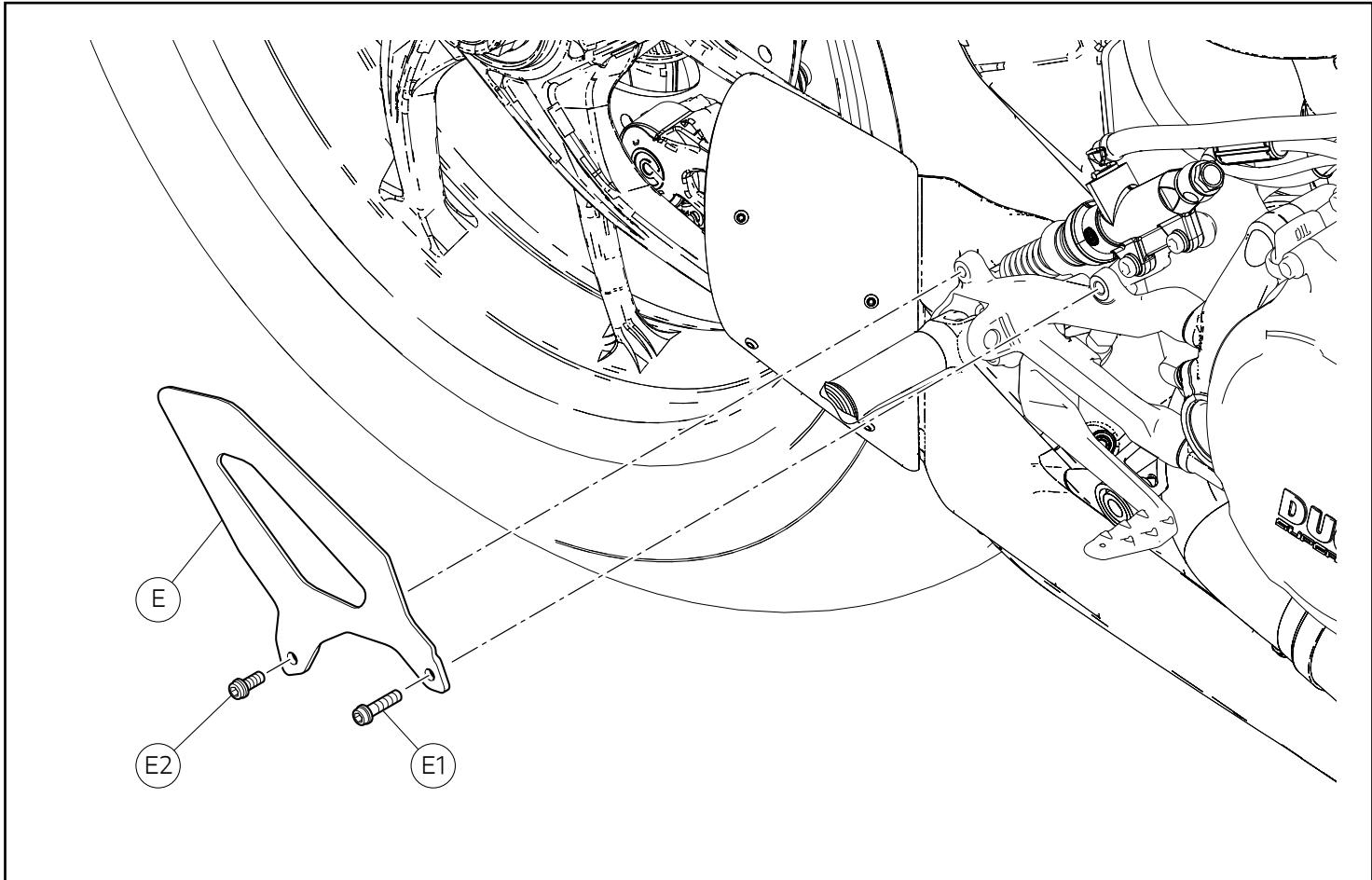
Durante l'operazione prestare attenzione affinché la parte posteriore della semicarena passi sul lato interno della leva freno (D).

### Removing the RH lower half-fairing

Loosen screw (C4) securing RH lower half-fairing (C) at the bottom. Loosen screw (C3) securing RH lower half-fairing (C) in the front inner part. Loosen screw (C5) with washer (C6) securing RH lower half-fairing (C) at the rear. Loosen no.3 screws (C1) with washers (C2) and remove RH lower half-fairing (C).

#### **Important**

During this operation, be careful that the rear part of the half-fairing is routed on the inner side of brake lever (D).

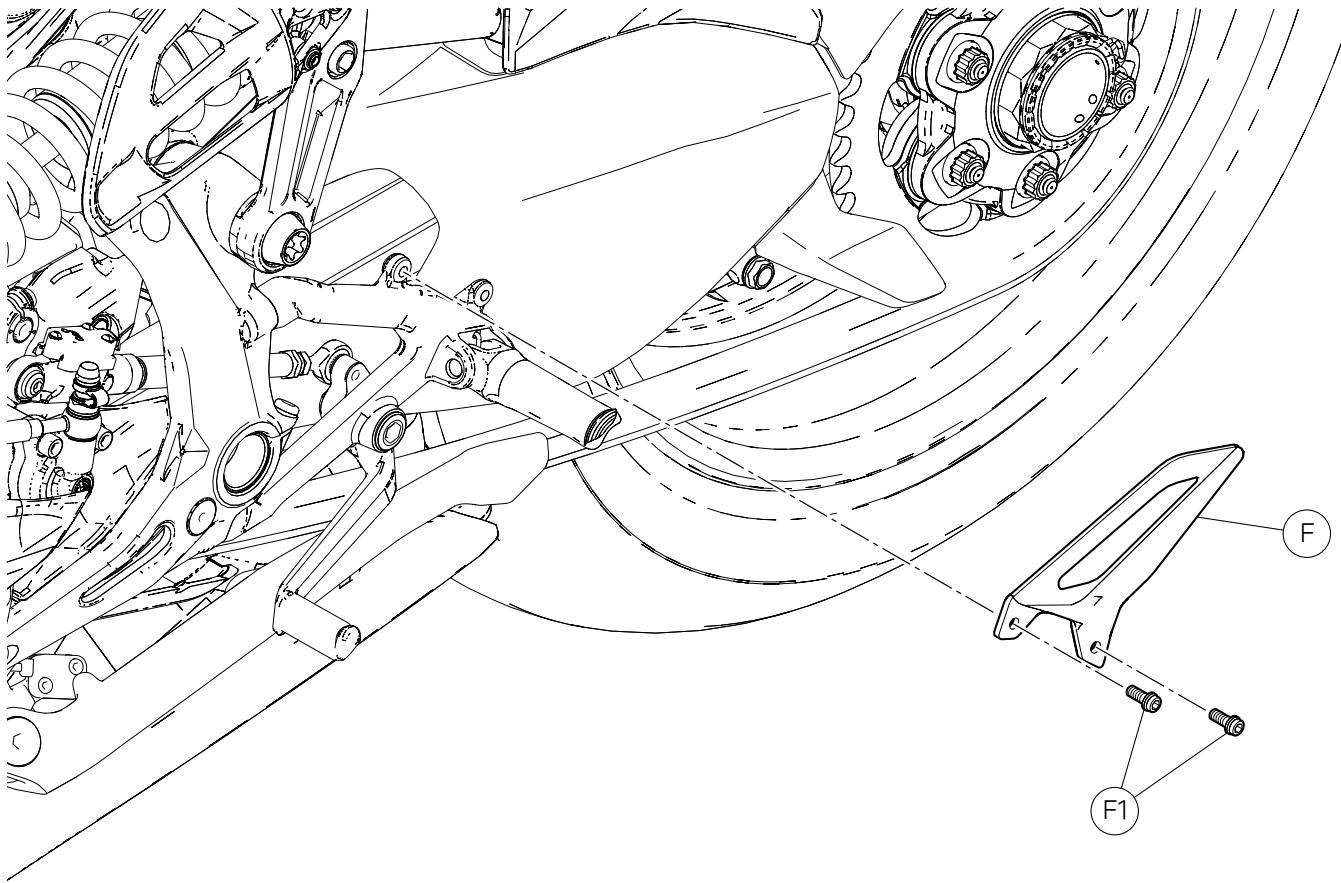


### Smontaggio parataocco destro

Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare la vite (E1), la vite (E2) e rimuovere il parataocco destro (E).

### Removing RH heel guard

Working on motorcycle RH side, loosen screws (E1) and (E2) and remove RH heel guard (E).

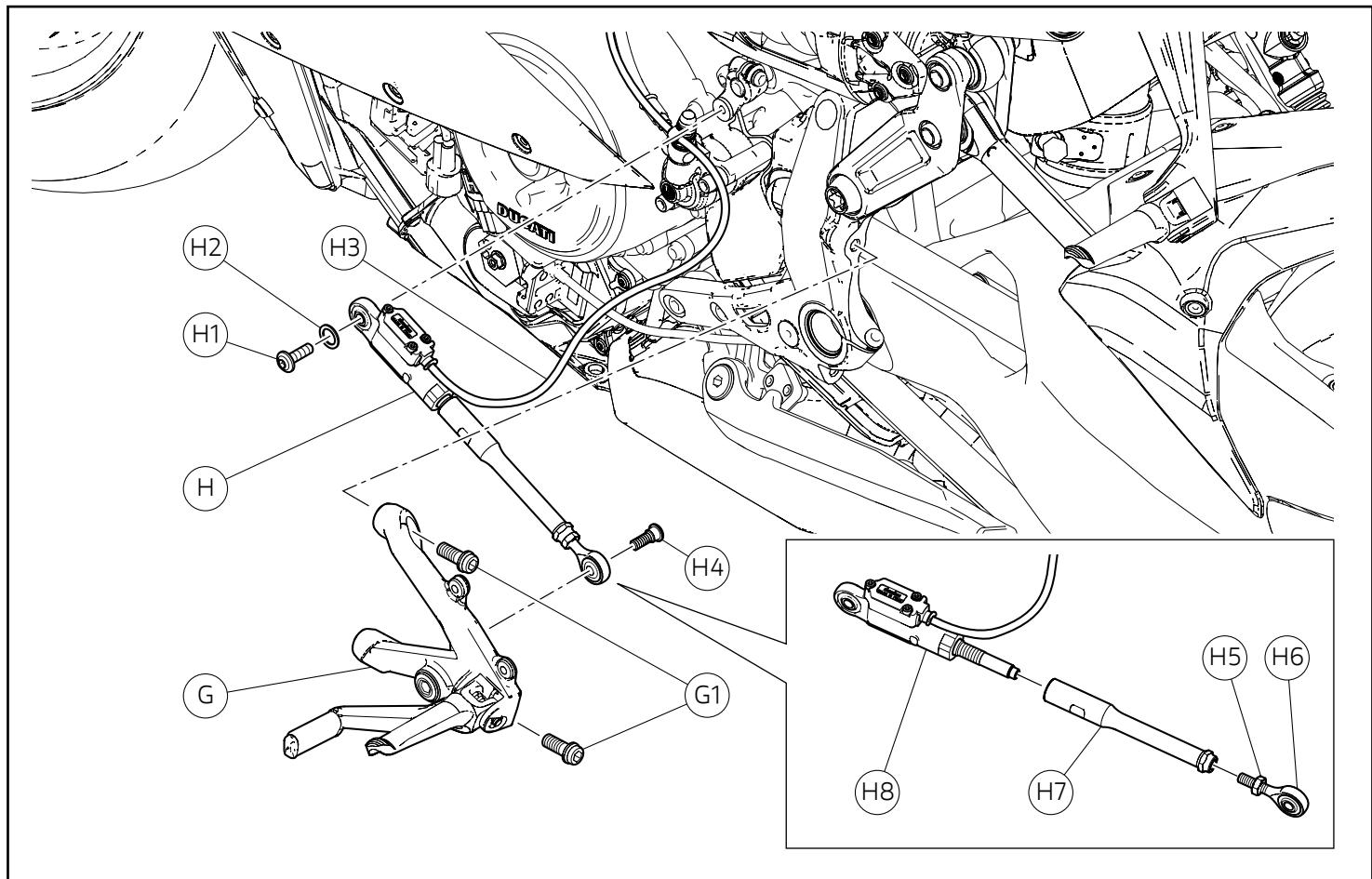


### Smontaggio paratacco sinistro

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare le n.2 viti (F1) e rimuovere il paratacco sinistro (F).

### Removing LH heel guard

Working on motorcycle LH side, loosen no.2 screws (F1) and remove LH heel guard (F).



### Smontaggio gruppo piastra portapedana sinistra

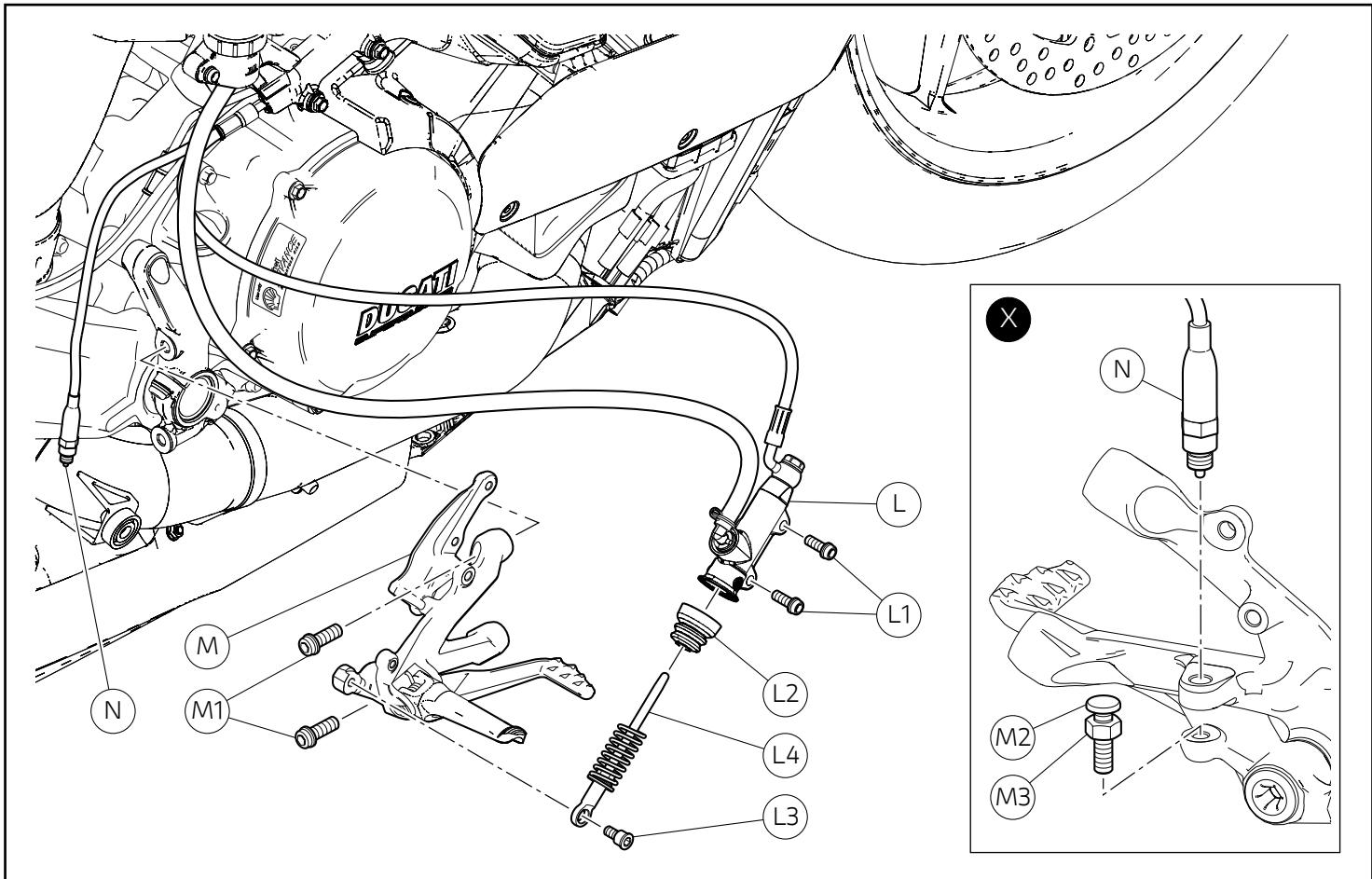
Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare le n.2 viti (G1), la vite (H1) con la rosetta in nylon (H2) e scostare il gruppo piastra portapedana sinistra (G) con il gruppo comando Quick-shift (H), sostenendola adeguatamente per evitare di danneggiare il cablaggio (H3). Svitare la vite (H4) e rimuovere il gruppo piastra portapedana sinistra (G) dal gruppo comando Quick-shift (H). Pulire ed eliminare eventuali residui di frenafiletto. Recuperare le n.2 viti (G1), la vite (H1) e la rosetta in nylon (H2). Pulire ed eliminare eventuali residui di frenafiletto.

Allentare il dado (H5) e svitare lo snodo (H6), rimuovendolo dall'asta (H7). Svitare l'asta (H7) dal comando Quick-shift (H8). Pulire ed eliminare eventuali residui di frenafiletto.

### LH footpeg holder plate unit removal

Working on motorcycle LH side, loosen no.2 screws (G1), screw (H1) with nylon washer (H2) and move the LH footpeg holder plate unit (G) with the Quick-shift unit (H), by supporting it properly to avoid damaging the wiring (H3). Loosen screw (H4) and remove the LH footpeg holder plate unit (G) from the Quick-shift unit (H). Clean and remove any threadlocker residues. Collect no.2 screws (G1), the screw (H1) and the nylon washer (H2). Clean and remove any threadlocker residues.

Loosen nut (H5) and joint (H6) removing it from rod (H7). Loosen the rod (H7) from the Quick-shift (H8). Clean and remove any threadlocker residues.



## Smontaggio gruppo piastra portapedana destra



### Note

Durante lo smontaggio del gruppo piastra portapedana destra (M), proteggere adeguatamente il silenziatore e il coperchio frizione.

Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare le n.2 viti (L1) e sfilare la pompa freno posteriore (L) dall'assieme asta freno posteriore (L4). Rimuovere la cuffia parapolvere (L2) dalla pompa freno posteriore (L). Svitare le n.2 viti (M1) e scostare il gruppo piastra portapedana destra (M), sostenendola adeguatamente per evitare di danneggiare il cablaggio freno posteriore. Svitare la vite (L3) e rimuovere l'assieme asta freno posteriore (L4). Pulire ed eliminare eventuali residui di frenafiletto. Allentare il dado (M3) e svitare la vite di registro (M2). Svitare e rimuovere l'interruttore freno posteriore (N) dal gruppo piastra portapedana destra (M), come mostrato nel riquadro (X). Recuperare le n.2 viti (M1), il dado (M3) e la vite di registro (M2).

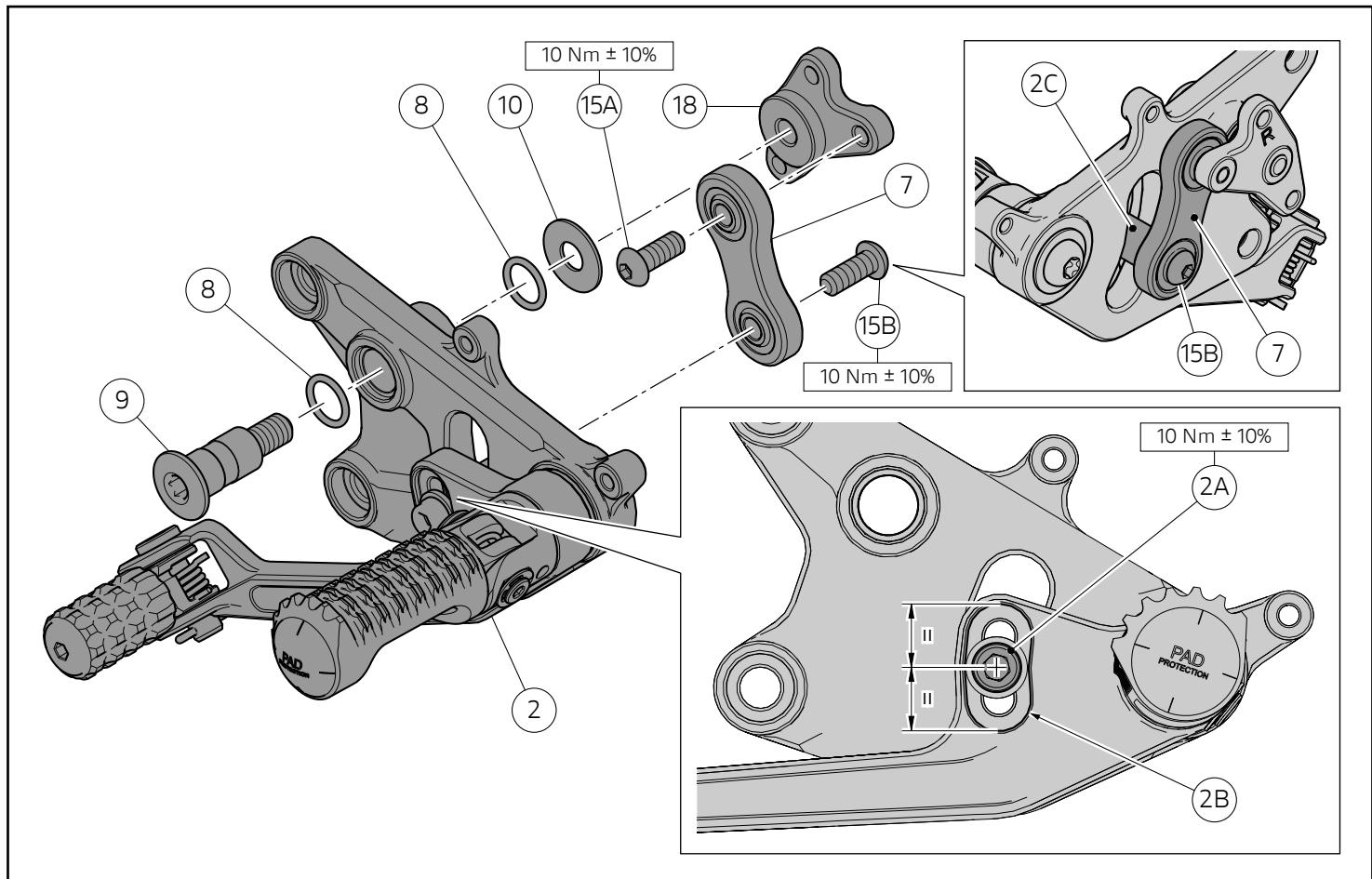
## Removing RH footpeg holder plate unit



### Notes

When removing the RH footpeg holder plate unit (M), properly protect the silencer and the clutch cover.

By working on the RH side of the motorcycle, loosen no.2 screws (L1) and slide the rear brake master cylinder (L) out of the rear brake rod assembly (L4). Remove the dust cap (L2) from the rear brake master cylinder (L). Loosen no.2 screws (M1) and move the RH footpeg holder plate unit (M) by supporting it properly to avoid damaging the rear brake wiring. Loosen screw (L3) and remove the rear brake rod assembly (L4). Clean and remove any threadlocker residues. Loosen nut (M3) and the adjuster screw (M2). Loosen and remove the rear brake switch (N) from the RH footpeg holder plate unit (M), as shown in the box (X). Keep no.2 screws (M1), the nut (M3) and the adjuster screw (M2).



## Montaggio componenti kit

### **● Importante**

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

### **● Importante**

La procedura di montaggio fa riferimento alla posizione ISO OEM.

#### Premontaggio gruppo piastra portapedana sinistra

### **● Importante**

Verificare, che la vite (2A) risulti centrata sull'asola (2B) della leva cambio, come mostrato nel riquadro. Serrare la vite (2A) alla coppia indicata.

Posizionare l'assieme biella leva cambio (7) sul bilanciere (18) e impuntare la vite (15A). Serrare la vite (15A) alla coppia indicata. Applicare grasso bianco all'interno del foro dell'assieme piastra portapedana sinistra (2), sui n.2 OR (8) e sul perno (9) escludendo la parte filettata. Introdurre il primo anello OR (8) sul perno (9). Inserire il perno (9) nell'assieme piastra portapedana sinistra (2) fino a battuta, controllando che l'anello OR (8) venga posizionato correttamente in sede. Dal lato opposto, sull'estremità filettata del perno (9), introdurre il secondo anello OR (8) e la rosetta (10). Posizionare l'assieme piastra portapedana sinistra (2) sul bilanciere (18) e impuntare senza serrare il perno (9). Applicare LOCTITE 243 sul filetto del perno (9). Posizionare l'assieme biella leva cambio (7) sulla colonnette (2C), come mostrato nel riquadro e impuntare la vite (15B). Serrare la vite (15B) alla coppia indicata.

## Assembling the kit components

### **● Important**

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

### **● Important**

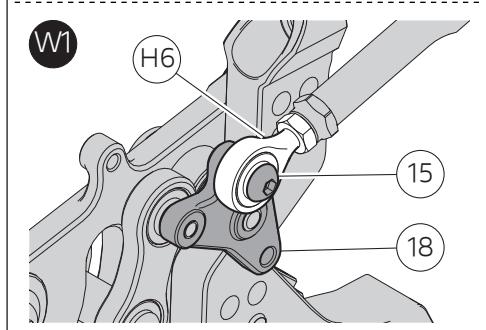
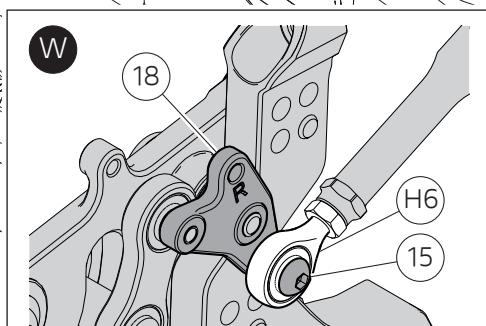
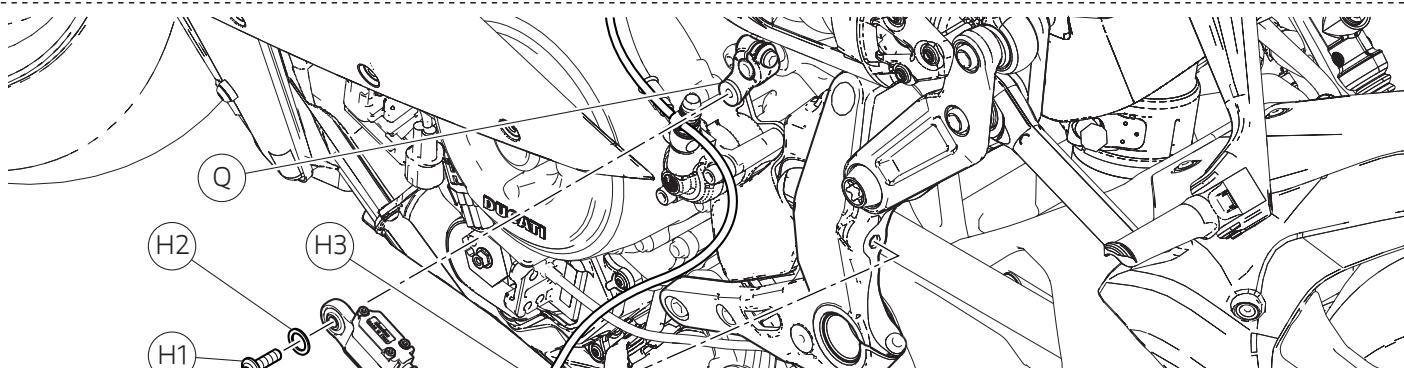
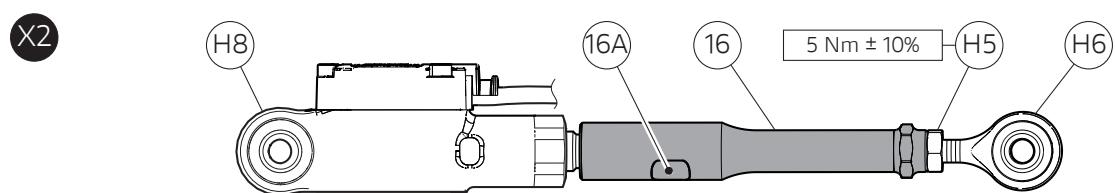
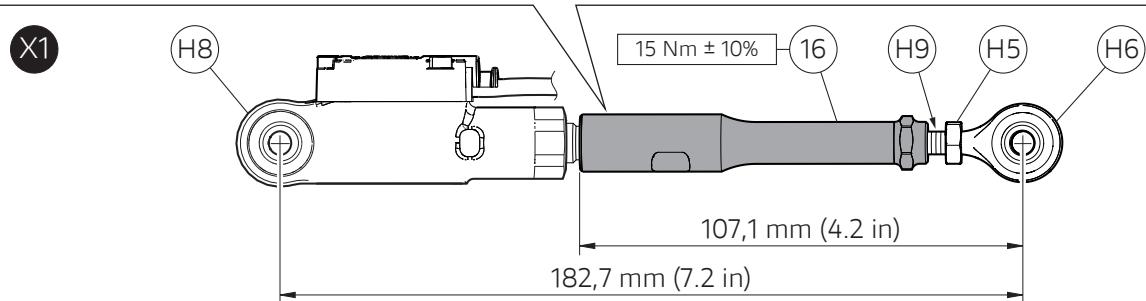
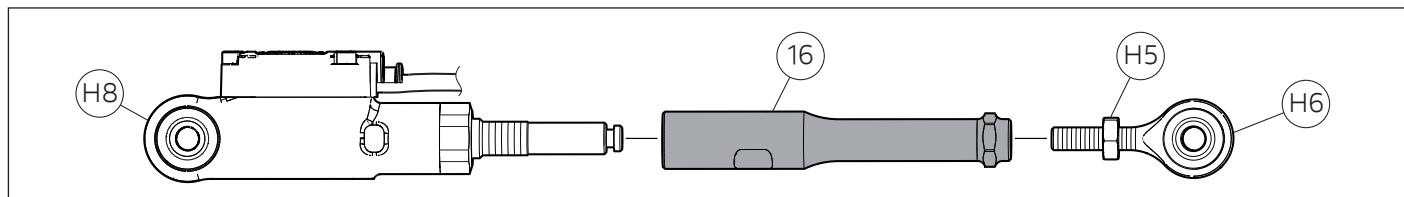
The assembly procedure refers to the ISO OEM position.

#### LH footpeg holder plate unit pre-assembly

### **● Importante**

Check that the screw (2A) is centred on slot (2B) of gearchange lever, as shown in the box. Tighten screw (2A) to the specified torque.

Position the gearchange lever con-rod assembly (7) on rocker arm (18) and start screw (15A). Tighten screw (15A) to the specified torque. Apply white grease inside the LH footpeg holder plate assembly hole (2), on no.2 O-rings (8) and on pin (9), except on the threaded part. Insert the first O-ring (8) on pin (9). Insert pin (9) in the LH footpeg holder plate assembly (2) fully home, and check the O-ring (8) is correctly in its seat. On the opposite side, fit the second O-ring (8) and washer (10) on the threaded end of pin (9). Position the LH footpeg holder plate assembly (2) on rocker arm (18) and start pin (9) without tightening it. Apply LOCTITE 243 on the thread of pin (9). Position the gearchange lever con-rod assembly (7) on stud bolts (2C), as shown in the box, and start screw (15B). Tighten screw (15B) to the specified torque.



## Regolazione asta Quick-shift



### Importante

La procedura di montaggio fa riferimento alla posizione ISO OEM.



### Importante

In funzione della configurazione scelta sul posizionamento piastra portapedana, occorre regolare la quota d'interasse del gruppo comando Quick-shift, riportata in figura (X1) o facendo riferimento al paragrafo "Configurazione piastre portapedane".

Avvitare completamente il dado (H5) portandolo a battuta sullo snodo sferico (H6). Montare lo snodo (H6) con dado (H5) sull'asta rinvio cambio (16). Avvitare lo snodo sferico (H6) sull'asta rinvio cambio (16), sino al raggiungimento della quota riportata in figura (X1). Applicare Loctite 222 sul filetto (H9) dello snodo (H6) e portare il dado (H5) a battuta sull'asta rinvio cambio (16). Serrare il dado (H5) alla coppia indicata, mantenendo l'asta rinvio cambio (16) dalla presa di chiave (16A), come mostrato in figura (X2). Applicare Loctite 222 sul filetto del comando Quick-shift (H8) e avvitare l'asta rinvio cambio (16), sino al raggiungimento della quota riportata in figura (X1). Serrare l'asta rinvio cambio (16) alla coppia indicata, mantenendo il comando Quick-shift (H8) dalla presa di chiave.



### Importante

Il comando Quick-shift (H8) e snodo sferico (H6) devono essere allineati sullo stesso piano, come mostrato in figura (X2).

## Montaggio gruppo pedana sinistra



### Importante

La procedura di montaggio fa riferimento alla posizione ISO OEM.

Applicare GRASSO GADUS S2 V220 AD 2 su filetto e sottotesta delle n.2 viti originali (G1). Posizionare la piastra multiforo sinistra (1) sul tripode sinistro (R) e impuntare le n.2 viti (G1). Serrare le n.2 viti (G1) alla coppia indicata. Posizionare lo snodo (H6) del gruppo comando Quick-shift (H) sul bilanciere (18) e impuntare la vite (15), come mostrato nel riquadro (W). Serrare la vite (15) alla coppia indicata. Inserire la rosetta in nylon originale (H2) sul filetto della vite originale (H1). Introdurre la vite (H1) con rosetta (H2) sul gruppo comando Quick-shift (H). Applicare Loctite 243 sul filetto della vite (H1). Posizionare il gruppo comando Quick-shift (H) sulla levetta rinvio cambio (Q) e impuntare la vite (H1). Serrare la vite (H1) alla coppia indicata. Applicare GRASSO GADUS S2 V220 AD 2 su filetto e sottotesta della n.2 viti (5). In base alle configurazione scelta, posizionare il gruppo piastra portapedana sinistra (2) sulla piastra multiforo sinistra (1), in corrispondenza delle forature, facendo riferimento al paragrafo "Configurazione piastre portapedane". Serrare le n.2 viti (5) alla coppia indicata. Serrare il perno (9) alla coppia indicata.



### Importante

È opportuno mantenere la stessa "Posizione pedana" in entrambi i lati del motoveicolo.



### Note

Il kit è predisposto per essere configurato anche con cambio rovesciato. In tale caso occorre posizionare lo snodo (H6) sul bilanciere (18), in corrispondenza del foro contraddistinto dalla lettera "R", come mostrato nel riquadro (W1). Le regolazioni a cambio rovesciato sono le stesse del cambio standard.

## Adjusting Quick-shift rod



### Important

The assembly procedure refers to the ISO OEM position.



### Important

Based on the chosen footpeg holder plate position, it is necessary to adjust the distance between the centres of the Quick-shift unit, shown in the figure (X1) or by referring to the paragraph "Footpeg holder plate configuration".

Completely tighten nut (H5) and drive it fully home on ball joint (H6). Refit the ball joint (H6) with nut (H5) on the gearchange transmission rod (16). Tighten the ball joint (H6) on the gearchange transmission rod (16), until reaching the value indicated in figure (X1). Apply Loctite 222 on the thread (H9) of the ball joint (H6) and drive nut (H5) fully home against the gearchange transmission rod (16). Tighten the nut (H5) to the indicated torque, holding the gearchange transmission rod (16) from the flat (16A), as shown in the figure (X2). Apply Loctite 222 on the thread of the Quick-shift (H8) and tighten the gearchange transmission rod (16), until reaching the value indicated in the figure (X1). Tighten the gearchange transmission rod (16) to the indicated torque, holding the Quick-shift (H8) from the flat.



### Important

The Quick-shift (H8) and the ball joint (H6) must be on the same level, as shown in the figure (X2).

## Assembling the LH footpeg assembly



### Important

The assembly procedure refers to the ISO OEM position.

Smear the thread and underhead of no.2 original screws (G1) with GADUS S2 V220 AD 2 GREASE. Position the LH multihole plate (1) on the LH tripod (R) and start no.2 screws (G1). Tighten the no. 2 screws (G1) to the specified torque. Position joint (H6) of Quick-shift unit (H) on rocker arm (18) and start screw (15), as shown in the box (W). Tighten screw (15) to the specified torque. Insert the original nylon washer (H2) on the original screw (H1) thread. Insert the screw (H1) with washer (H2) on the Quick-shift unit (H). Apply Loctite 243 on screw thread (H1). Position the Quick-shift unit (H) on the gearchange transmission rod (Q) and start screw (H1). Tighten screw (H1) to the specified torque. Smear the thread and underhead of no.2 screws (5) with GADUS S2 V220 AD 2 GREASE. Based on the chosen configuration, position the LH footpeg holder plate assembly (2) on the LH multihole plate (1) in correspondence of the holes, by referring to the paragraph "Footpeg holder plate configuration". Tighten no.2 screws (5) to the specified torque. Tighten pin (9) to the specified torque.



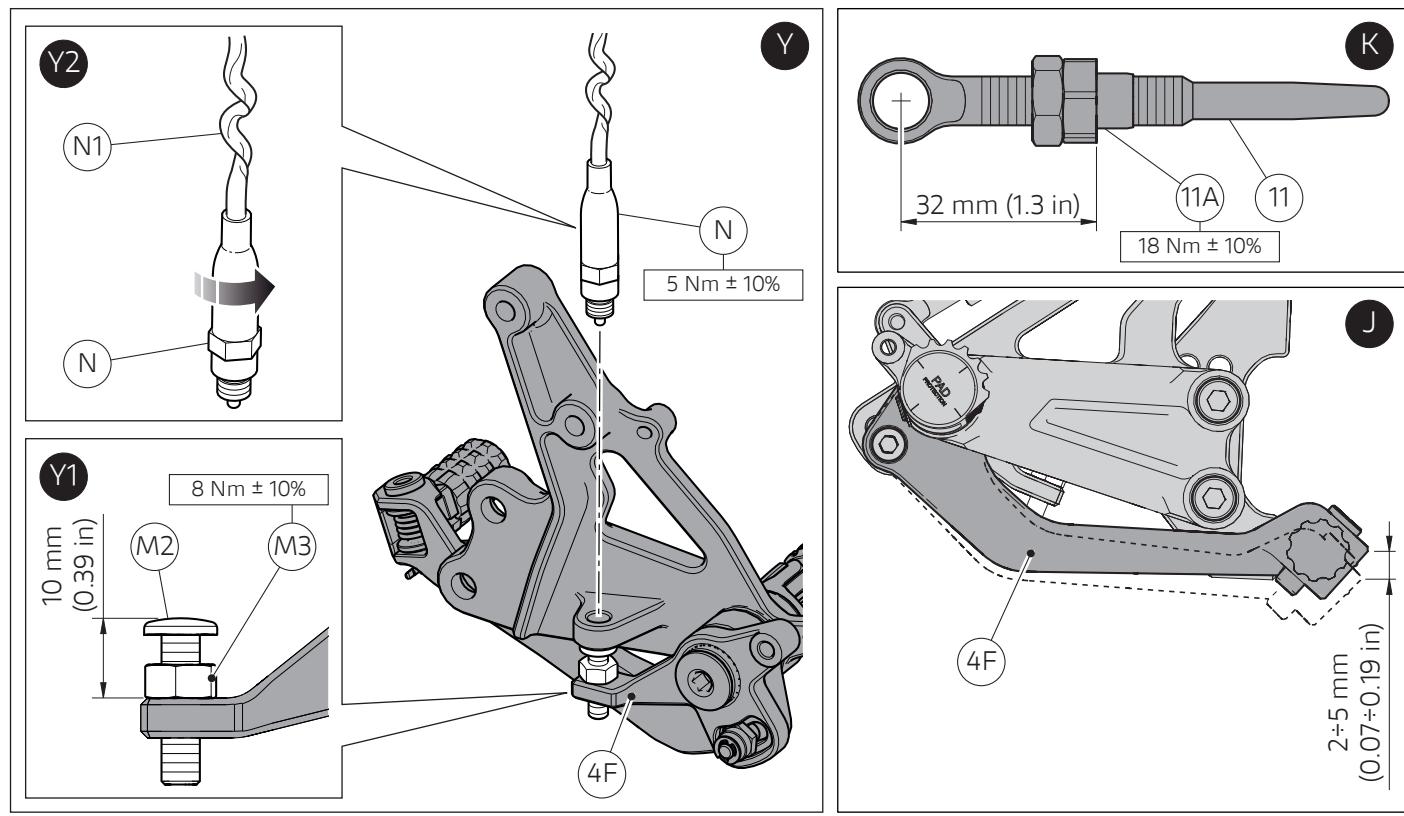
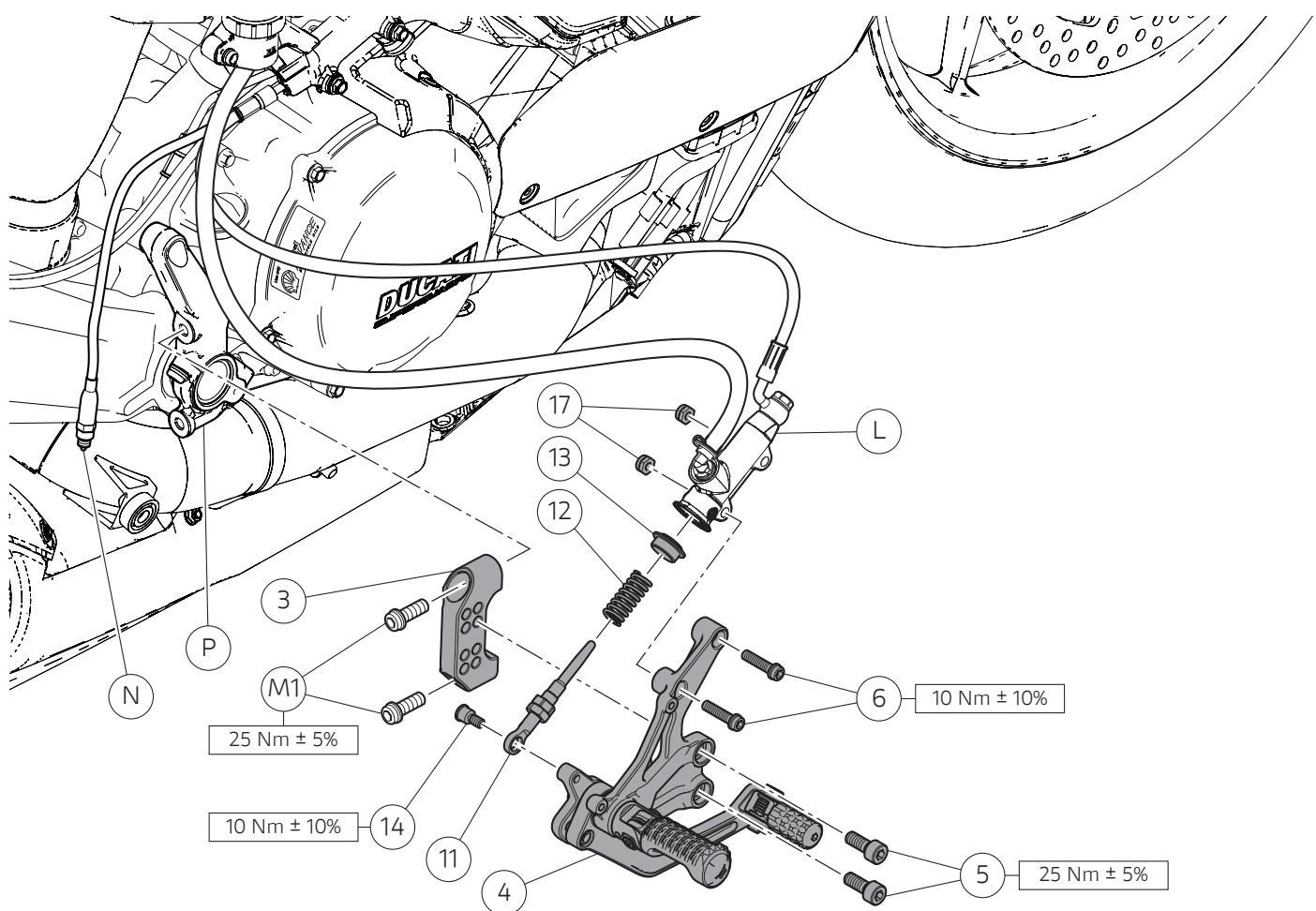
### Important

You should set the same "Footpeg position" on both sides of vehicle.



### Notes

The kit is preset to be configured also for the reverse shift. In this case position the joint (H6) on the rocker arm (18), in correspondence of the hole marked with the letter "R", as shown in the box (W1). The adjustments with reverse shift are the same as the standard shift.



## Montaggio gruppo pedana destra



### Importante

La procedura di montaggio fa riferimento alla posizione ISO OEM.

Applicare GRASSO GADUS S2 V220 AD 2 su filetto e sottotesta delle n.2 viti originali (M1). Posizionare la piastra multiforo destra (3) sul tripode destro (P) e impuntare le n.2 viti (M1). Serrare le n.2 viti (M1) alla coppia indicata. Avvitare la vite di registro originale (M2) sulla leva freno (4F), portando il dado (M3) a battuta sulla leva. Regolare la vite di registro (M2) portandola alla quota indicata nel riquadro (Y1). Serrare il dado (M3) alla coppia indicata. Attorcigliare il cavo (N1), effettuando 3-4 rotazioni in senso antiorario dell'interruttore freno posteriore (N), come mostrato nel riquadro (Y2). Avvitare l'interruttore freno posteriore (N) sulla leva freno (4F), come mostrato in figura (Y). Serrare l'interruttore freno posteriore (N) alla coppia indicata. Verificare che il dado guida molla (11A) sia posizionato sull'assieme puntone (11) alla quota riportata in figura (K), in caso contrario, regolare il dado guida molla (11A) e serrarlo alla coppia indicata. Applicare Loctite 243 sul filetto del perno (14). Posizionare l'assieme puntone (11) sulla leva freno (4F) e impuntare il perno (14). Serrare il perno (14) alla coppia indicata. Applicare GRASSO GADUS S2 V220 AD 2 su filetto e sottotesta delle n.2 viti (5). Posizionare il gruppo piastra portapedana destra (4) sulla piastra multiforo destra (3), in corrispondenza delle forature, facendo riferimento al paragrafo "Configurazione piastre portapedane" e impuntare le n.2 viti (5). Serrare le n.2 viti (5) alla coppia indicata. Applicare grasso bianco sullo stelo dell'assieme puntone (11). Inserire la molla (12) sull'assieme puntone (11). Montare il bicchierino (13) sull'assieme puntone (11), orientandolo come mostrato in figura. Introdurre l'asta dell'assieme puntone (11) all'interno della pompa freno posteriore (L), portando a battuta il bicchierino (13) sulla pompa stessa e impuntare le n.2 viti (6). Dal lato opposto, avvitare i n.2 dadi (17) sul filetto delle n.2 viti (6). Serrare le n.2 viti (6) alla coppia indicata, mantenendo dal lato opposto, i n.2 dadi (17).



### Importante

È opportuno mantenere la stessa "Posizione pedana" in entrambi i lati del motoveicolo.

## Verifiche

Verificare che azionando la leva freno (4F), non ci siano interferenze con altri organi nelle immediate vicinanze e che venga correttamente eseguita l'operazione di frenata. Verificare inoltre che all'azione della leva freno corrisponda un giusto consenso all'accensione del fanale posteriore e un non consenso in fase di rilascio leva freno.



### Attenzione

Ogni qualvolta viene effettuata una nuova regolazione occorre un controllo successivo che soddisfi quanto riportato al capitolo "VERIFICHE".



### Attenzione

Prima di utilizzare il motoveicolo, verificare che la posizione, dei pedali e delle pedane, permetta l'utilizzo corretto dei comandi in tutte le condizioni di guida.

## Assembling RH footpeg assembly



### Important

The assembly procedure refers to the ISO OEM position.

Smear the thread and underhead of no.2 original screws (M1) with GADUS S2 V220 AD 2 GREASE. Position the RH multihole plate (3) on the RH tripod (P) and start no.2 screws (M1). Tighten no.2 screws (M1) to the specified torque. Tighten the original adjuster screw (M2) on the brake lever (4F), by driving the nut (M3) fully home against the lever. Adjust the adjuster screw (M2) bringing it to the distance indicated in the box (Y1). Tighten nut (M3) to the specified torque. Twist the rear brake switch (N) cable (N1) 3-4 times counter clockwise, as shown in the box (Y2). Screw the rear brake switch (N) on the brake lever (4F), as shown in the figure (Y). Tighten the rear brake switch (N) to the specified torque. Check that the spring guide nut (11A) is positioned on the lug unit (11) at the height indicated in the figure (K), if this is not the case, adjust the spring guide nut (11A) and tighten it to the specified torque. Apply Loctite 243 on the thread of pin (14). Position the lug unit (11) on the brake lever (4F) and start pin (14). Tighten pin (14) to the specified torque. Smear the thread and underhead of 2 screws (5) with GADUS S2 V220 AD 2 GREASE. Position the RH footpeg holder plate assembly (4) on the RH multihole plate (3), in correspondence of the holes by referring to paragraph "Footpeg holder plate configuration", and start no.2 screws (5). Tighten no.2 screws (5) to the specified torque. Smear white grease on the lug unit rod (11). Insert spring (12) on the lug unit (11). Fit the cup (13) on the lug unit (11) by positioning it as shown in the figure. Insert the lug unit rod (11) inside the rear brake master cylinder (L) by driving the cup (13) fully home against the master cylinder and start no.2 screws (6). On the opposite side, tighten no.2 nuts (17) on the thread of no.2 screws (6). Tighten no.2 screws (6) to the specified torque while holding no.2 nuts (17) from the opposite side.



### Important

You should set the same "Footpeg position" on both sides of vehicle.

## Checks

Check that, by operating brake lever (4F), there is no interference with other components in the immediate vicinity and that the braking operation is carried out correctly. Also check that the action of the brake lever corresponds to a correct consent to tail light triggering and to a non-consent during brake lever release.



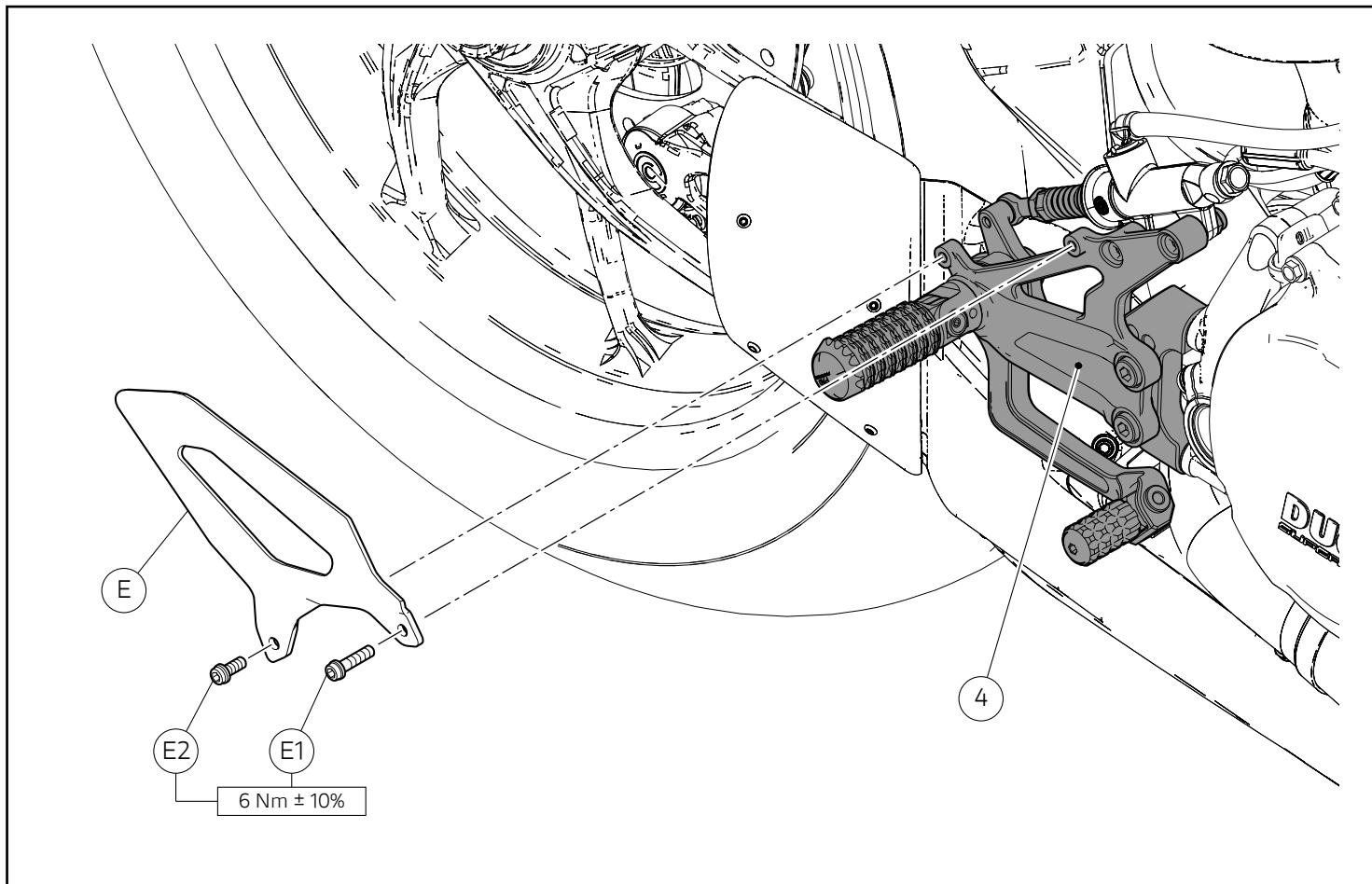
### Warning

Every time a new adjustment is carried out, a subsequent check to make sure that it meets the indications of chapter "CHECKS" is required.



### Warning

Before using the motorcycle, check that the position of pedals and footpegs allows control correct operation under all riding conditions.

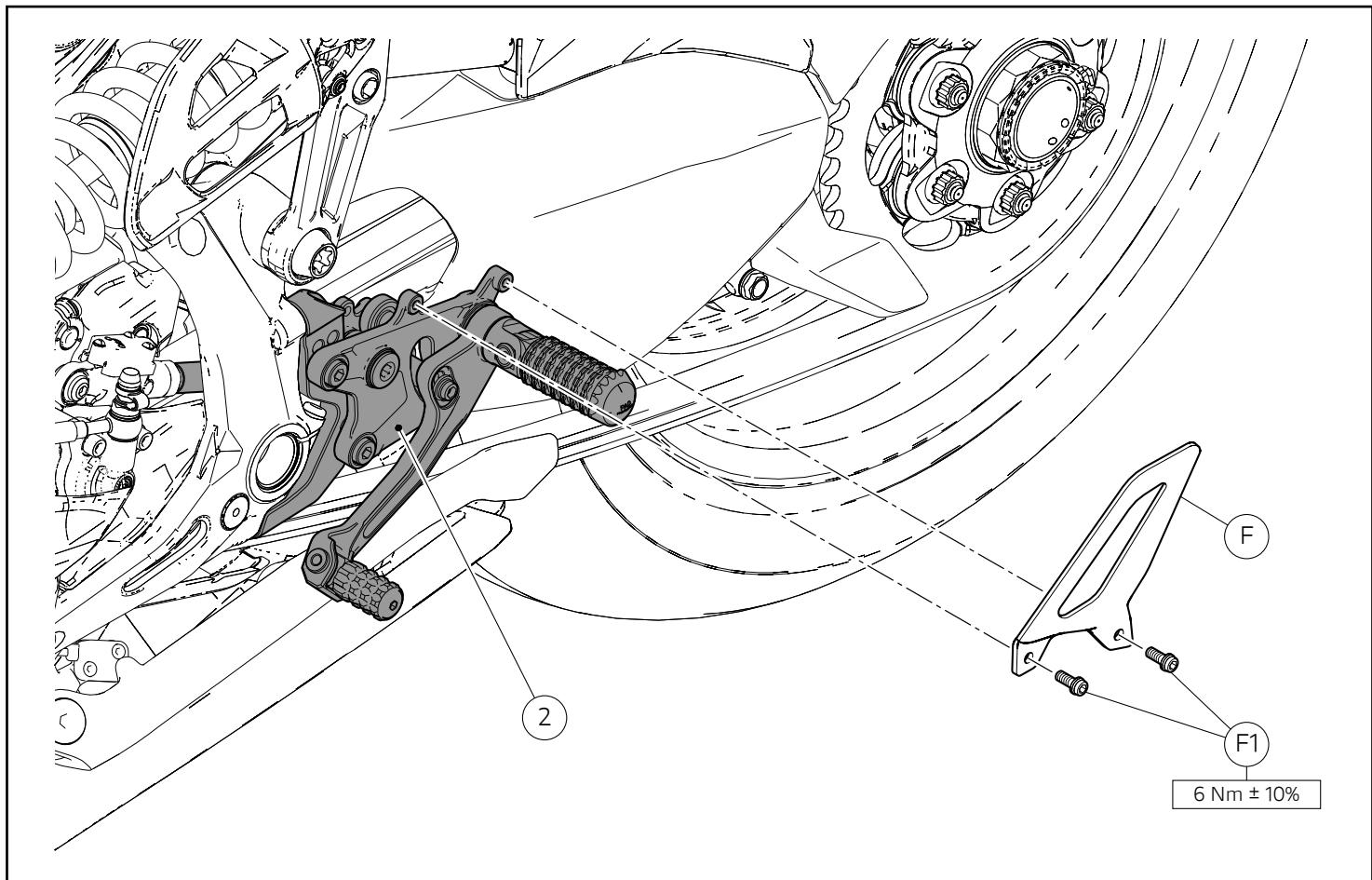


### Rimontaggio paratacco destro

Pulire ed eliminare eventuali residui di frenofiletti presente sul filetto della vite originale (E1) e della vite originale (E2). Applicare Loctite 243 sul filetto della vite (E1) e della vite (E2). Operando sul lato destro del motoveicolo, posizionare il parataccio destro originale (E) sul gruppo piastra portapedana destra (4), impuntare la vite (E1) e la vite (E2). Serrare la vite (E1) e la vite (E2) alla coppia indicata.

### Refitting the RH heel guard

Clean and remove any threadlocker residues on the thread of the original screws (E1) and (E2). Apply Loctite 243 on the thread of screws (E1) and (E2). Working on motorcycle RH side, place the original RH heel guard (E) onto RH footpeg holder plate unit (4), start screws (E1) and (E2). Tighten screws (E1) and (E2) to the specified torque.

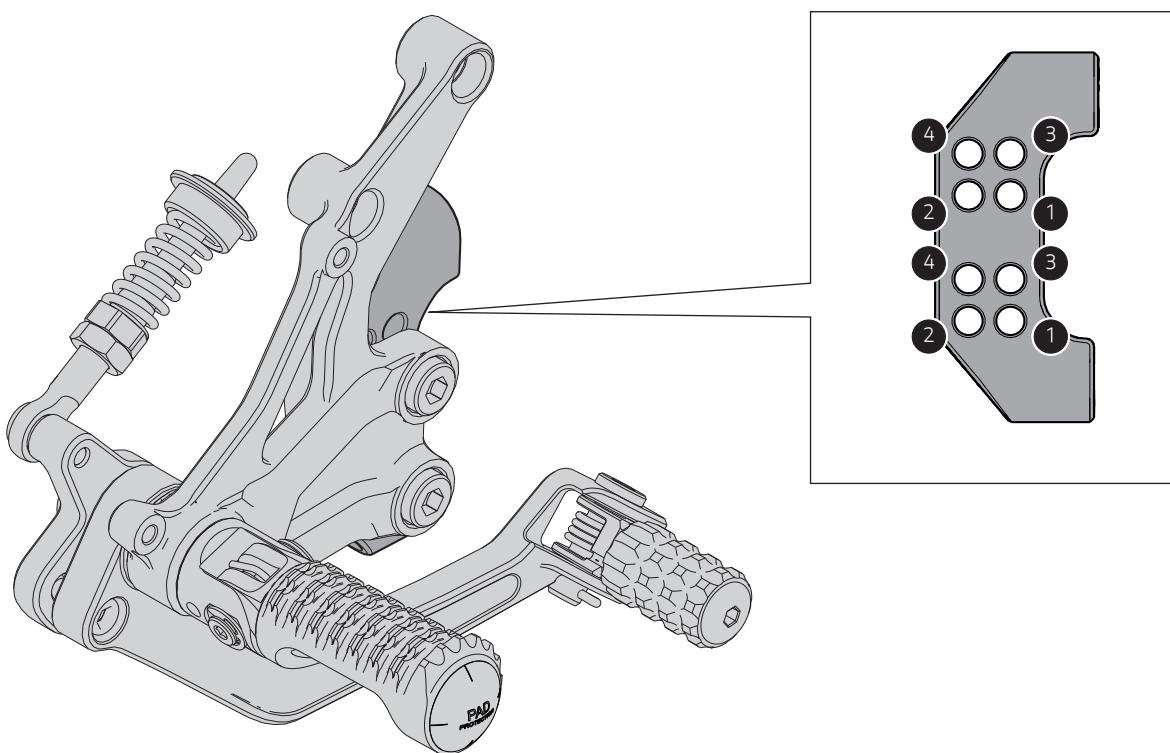
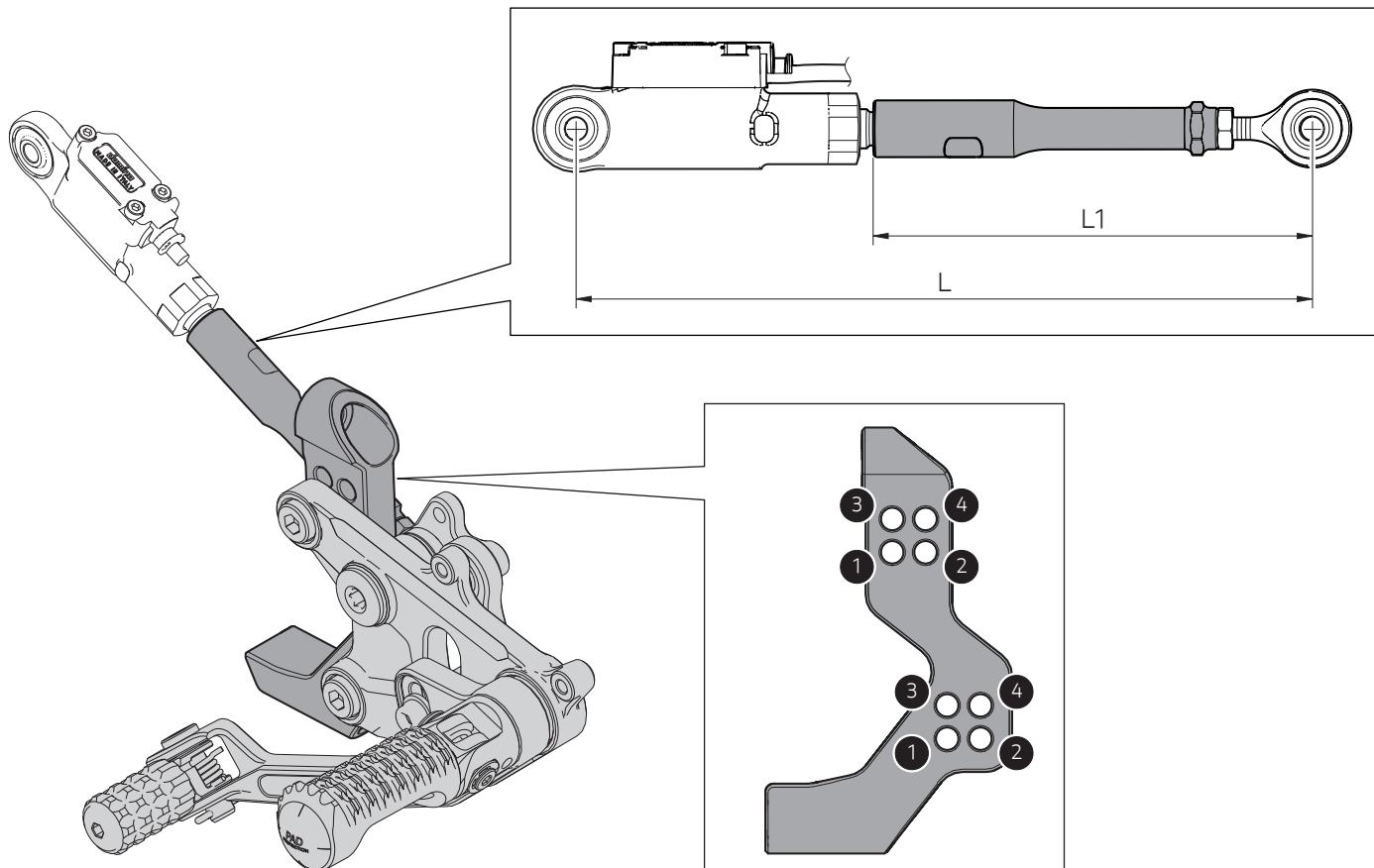


### Rimontaggio paratacco sinistro

Pulire ed eliminare eventuali residui di frenofiletti presente sul filetto delle n.2 viti originali (F1). Applicare Loctite 243 sul filetto delle n.2 viti originali (F1). Operando sul lato sinistro del motoveicolo, posizionare il paratacchi sinistro originale (F) sul gruppo piastra portapedana sinistra (2) e impuntare le n.2 viti (F1). Serrare le n.2 viti (F1) alla coppia indicata.

### Refitting the LH heel guard

Clean and remove any threadlocker residues on the thread of no.2 original screws (F1). Apply Loctite 243 on the thread of no.2 original screws (F1). Working on motorcycle LH side, place the original LH heel guard (F) on the LH footpeg holder plate unit (2) and start no.2 screws (F1). Tighten the no.2 screws (F1) to the specified torque.



## Configurazioni piastre portapedane



### Importante

Il kit pedane regolabili permette quattro regolazioni denominate "Posizione pedana" in base alle esigenze di guida del pilota. È opportuno mantenere la stessa "Posizione pedana" in entrambi i lati del motoveicolo.

Le configurazioni "Posizione pedana", sul lato sinistro del motoveicolo, sono riportate nella seguente tabella:

Posizione pedana	Interasse L (mm/in)	Lunghezza L1 (mm/in)
1 (ISO OEM)	182,7 / 7.2	107,1 / 4.2
2	192,1 / 7.6	116,5 / 4.6
3	182,7 / 7.2	107,1 / 4.2
4	188,9 / 7.4	113,3 / 4.5



### Note

I valori riportati in tabella sono gli stessi per il kit in configurazione cambio rovesciato.

## Verifiche

Verificare che azionando la leva cambio, non ci siano interferenze con altri organi nelle immediate vicinanze e che vengano correttamente eseguite le operazioni di "cambiata", sia in fase di scalata che in fase di immissione marcia.



### Attenzione

Ogni qualvolta viene effettuata una nuova regolazione occorre un controllo successivo che soddisfi quanto riportato al capitolo "VERIFICHE".



### Attenzione

Prima di utilizzare il motoveicolo, verificare che la posizione, dei pedali e delle pedane, permetta l'utilizzo corretto dei comandi in tutte le condizioni di guida.

## Footpeg holder plate configuration



### Important

The adjustable footpeg kit allows four adjustment positions called "Footpeg position" to suit the requirements of the rider. You should set the same "Footpeg position" on both sides of vehicle.

The "Footpeg position" configurations on the motorcycle LH side are indicated in the following table:

Footpeg position	Centre distance L (mm/in)	Length L1 (mm/in)
1 (ISO OEM)	182.7 / 7.2	107.1 / 4.2
2	192.1 / 7.6	116.5 / 4.6
3	182.7 / 7.2	107.1 / 4.2
4	188.9 / 7.4	113.3 / 4.5



### Notes

The values indicated in the table are the same for the reverse shift configuration kit.

## Checks

Check that, by operating brake lever, there is no interference with other components in the immediate vicinity and that the gear change operations are carried out correctly, both during down-shifting and shift engagement.



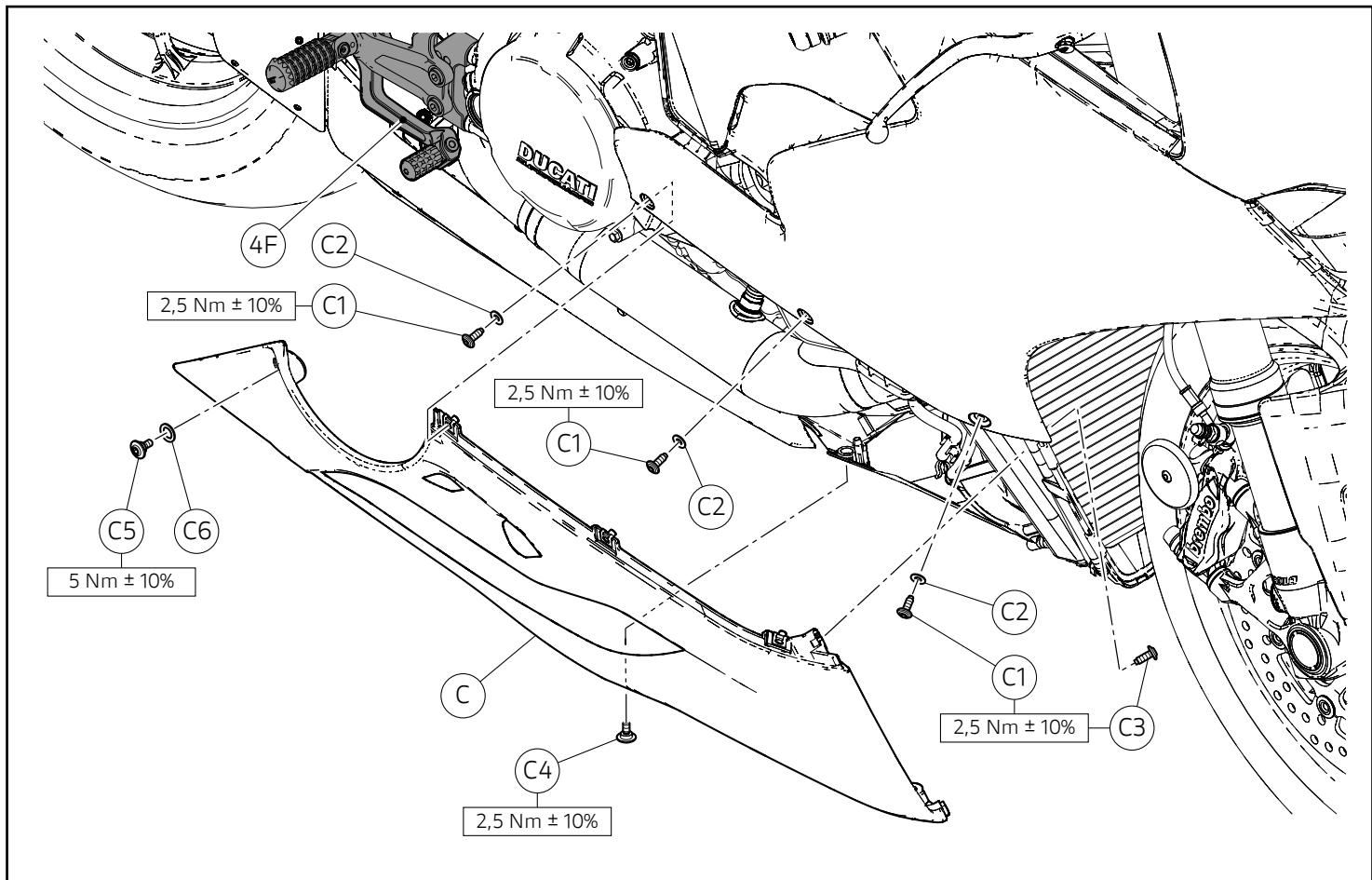
### Warning

Every time a new adjustment is carried out, a subsequent check to make sure that it meets the indications of chapter "CHECKS" is required.



### Warning

Before using the motorcycle, check that the position of pedals and footpegs allows control correct operation under all riding conditions.



### Montaggio semicarena inferiore destra

Posizionare la semicarena inferiore destra (C) facendone passare il puntale posteriore sul lato interno della leva freno posteriore (4F). Inserire le n.3 rosette in nylon (C2) sulle n.3 viti (C1). Inserire la rosetta in nylon (C6) sulla vite con collare basso (C5). Impuntare le n.3 viti (C1) e la vite (C5) preparate in precedenza. Impuntare la vite (C3) di fissaggio anteriore interno. Impuntare la vite (C4) di fissaggio inferiore. Fissare la semicarena inferiore destra (C) serrando le n.3 viti (C1), la vite (C5), la vite (C3) e la vite (C4) alle coppie indicate.

#### ● Importante

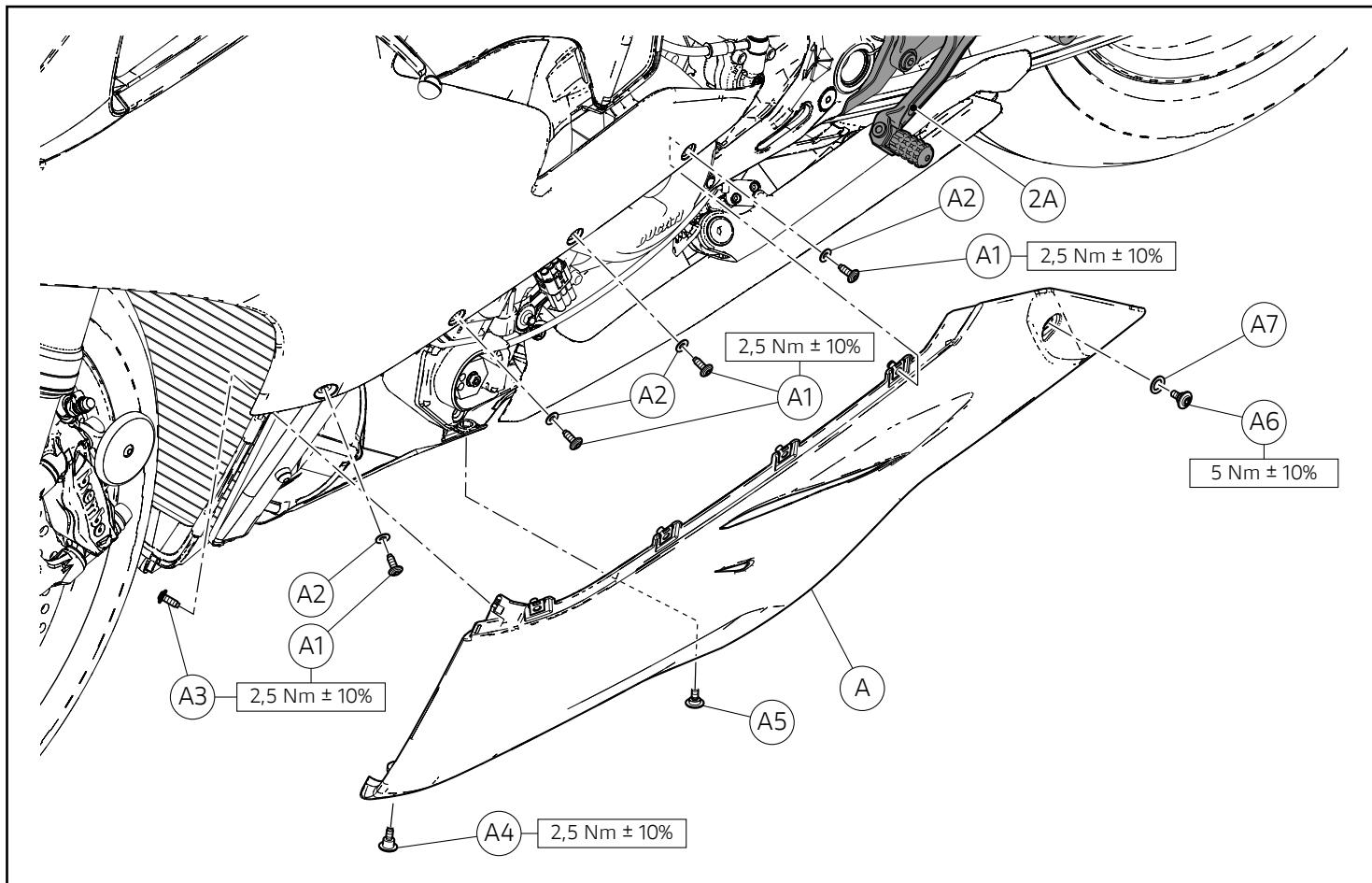
Durante l'operazione prestare attenzione affinché la parte posteriore della semicarena passi sul lato interno della leva cambio (4F).

### Installing the RH lower half-fairing

Position RH lower half-fairing (C) by routing its rear lug on the inner side of rear brake lever (4F). Insert no.3 nylon washers (C2) on no.3 screws (C1). Fit nylon washer (C6) onto the screw with narrow collar (C5). Start no.3 screws (C1) and screw (C5) previously prepared. Start inner front fastening screw (C3). Start lower fastening screw (C4). Fasten RH lower half-fairing (C) by tightening no.3 screws (C1), screw (C5), screw (C3) and screw (C4) to the specified torques.

#### ● Important

During this operation, be careful that the rear part of the half-fairing is routed on the inner side of gearchange lever (4F).



### Montaggio semicarena inferiore sinistra

Posizionare la semicarena inferiore sinistra (A) facendone passare il puntale posteriore sul lato interno della leva cambio (2A). Inserire le n.4 rosette in nylon (A2) sulle n.4 viti (A1). Inserire la rosetta in nylon (A7) sulla vite con collare basso (A6). Impuntare le n.4 viti (A1) e la vite (A6) preparate in precedenza. Impuntare la vite (A3) di fissaggio anteriore interno. Impuntare la vite (A5) di fissaggio inferiore. Fissare la semicarena inferiore sinistra (A) serrando le n.4 viti (A1), la vite (A6), la vite (A3) e la vite (A5) alle coppie indicate. Fissare le semicarene inferiori tra di loro, impuntando la vite con collare alto (A4) nella zona mostrata in figura. Serrare la vite (A4) alla coppia indicata.

#### **Importante**

Durante l'operazione prestare attenzione affinché la parte posteriore della semicarena passi sul lato interno della leva freno (2A).

### Fitting the LH lower half-fairing

Position LH lower half-fairing (A) by routing its rear lug on the inner side of gearchange lever (2A). Fit the 4 nylon washers (A2) onto the 4 screws (A1). Fit nylon washer (A7) onto the screw with narrow collar (A6). Start the 4 screws (A1) and screw (A6) previously prepared. Start inner front fastening screw (A3). Start lower fastening screw (A5). Fasten LH lower half-fairing (A) by tightening the 4 screws (A1), screw (A6), screw (A3) and screw (A5) to the specified torques. Start the screw with high collar (A4) in the position shown in the figure to fasten the lower half-fairings together. Tighten screw (A4) to the specified torque.

#### **Important**

During this operation, be careful that the rear part of the half-fairing is routed on the inner side of brake lever (2A).

## Note / Notes

Kit repose-pieds réglables - 96280621AA

Kit regulierbare Fußrasten - 96280621AA

## Symboles

Pour faciliter la consultation de ce manuel, des symboles signalent des situations exigeant le maximum d'attention, des conseils pratiques ou de simples informations. Lire attentivement la signification de ces symboles car ils renvoient à des concepts techniques ou des consignes de sécurité de la plus grande importance. Ils doivent être considérés comme de véritables « aide-mémoire ». Toujours consulter cette page en cas de doute concernant leur signification.

### Attention

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort.

### Important

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies.

### Remarques

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours.

## Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. A) représentent les composants d'origine présents sur le motocycle.

Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

## Avertissements généraux

### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.

### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.

### Remarques

La documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit est le : Manuel D'atelier, relatif au modèle de moto en votre possession.

### Remarques

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

## Symbole

Zum schnellen und übersichtlichen Lesen werden Symbole verwendet, die außerordentlich wichtige Situationen, praktische Ratschläge oder auch nur einfache Informationen hervorheben. Der Bedeutung dieser Symbole ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, da sich hierdurch das ständige Wiederholen von technischen Konzepten oder Sicherheitshinweisen erübrigert. Sie stellen daher regelrechte „Merker“ dar. Diese Seite ist immer dann zur Hand zu nehmen, wenn Zweifel über die Bedeutung eines Symbols bestehen sollten.

### Achtung

Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.

### Wichtig

Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.

### Hinweis

Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitseingriff.

## Bezugsangaben

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. A) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

## Allgemeine Warnhinweise

### Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.

### Achtung

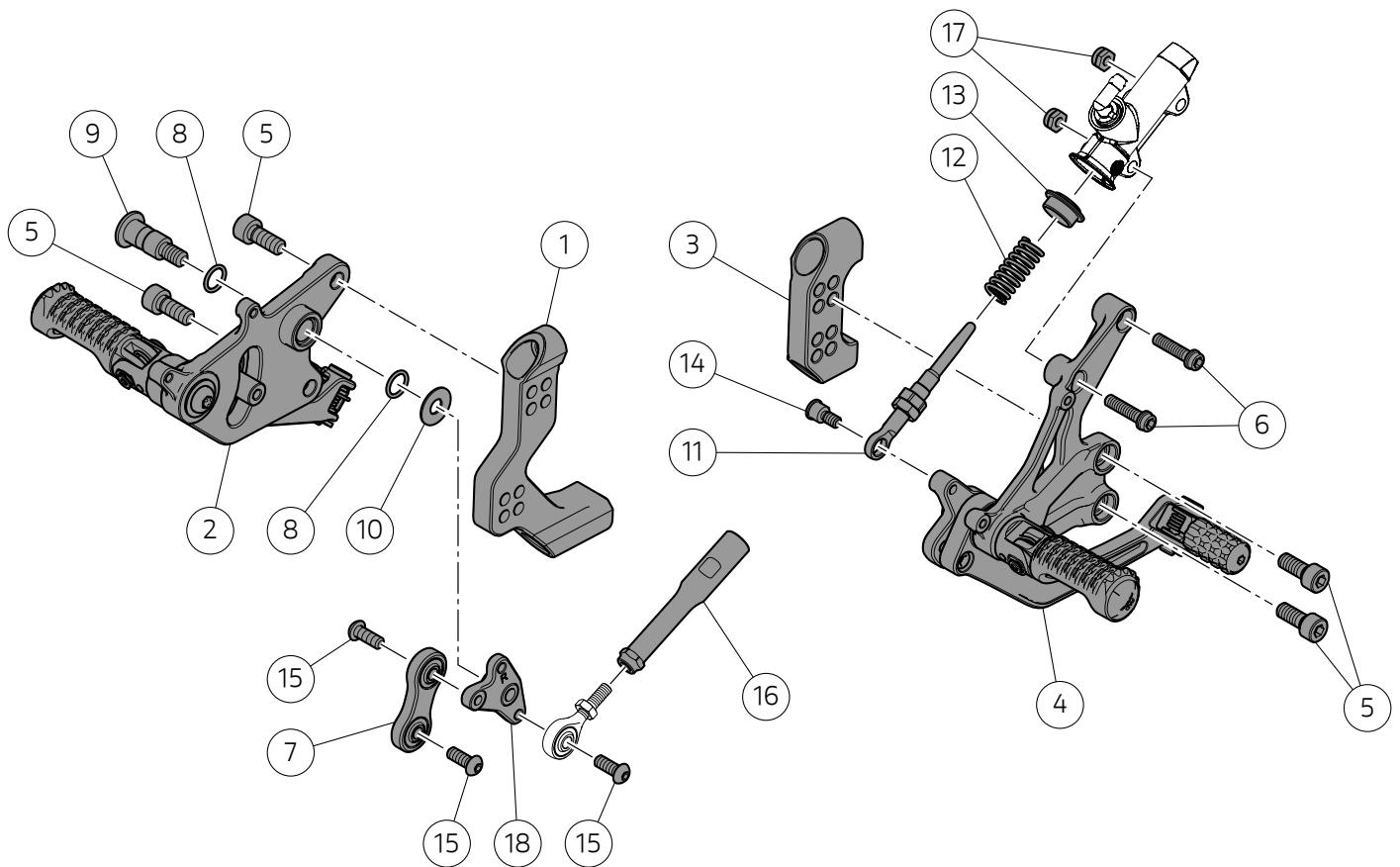
Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.

### Hinweis

Für die Montage des Kits sind folgende Unterlagen erforderlich: Werkstatthandbuch, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorrads.

### Hinweis

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteiltafel zu nehmen.



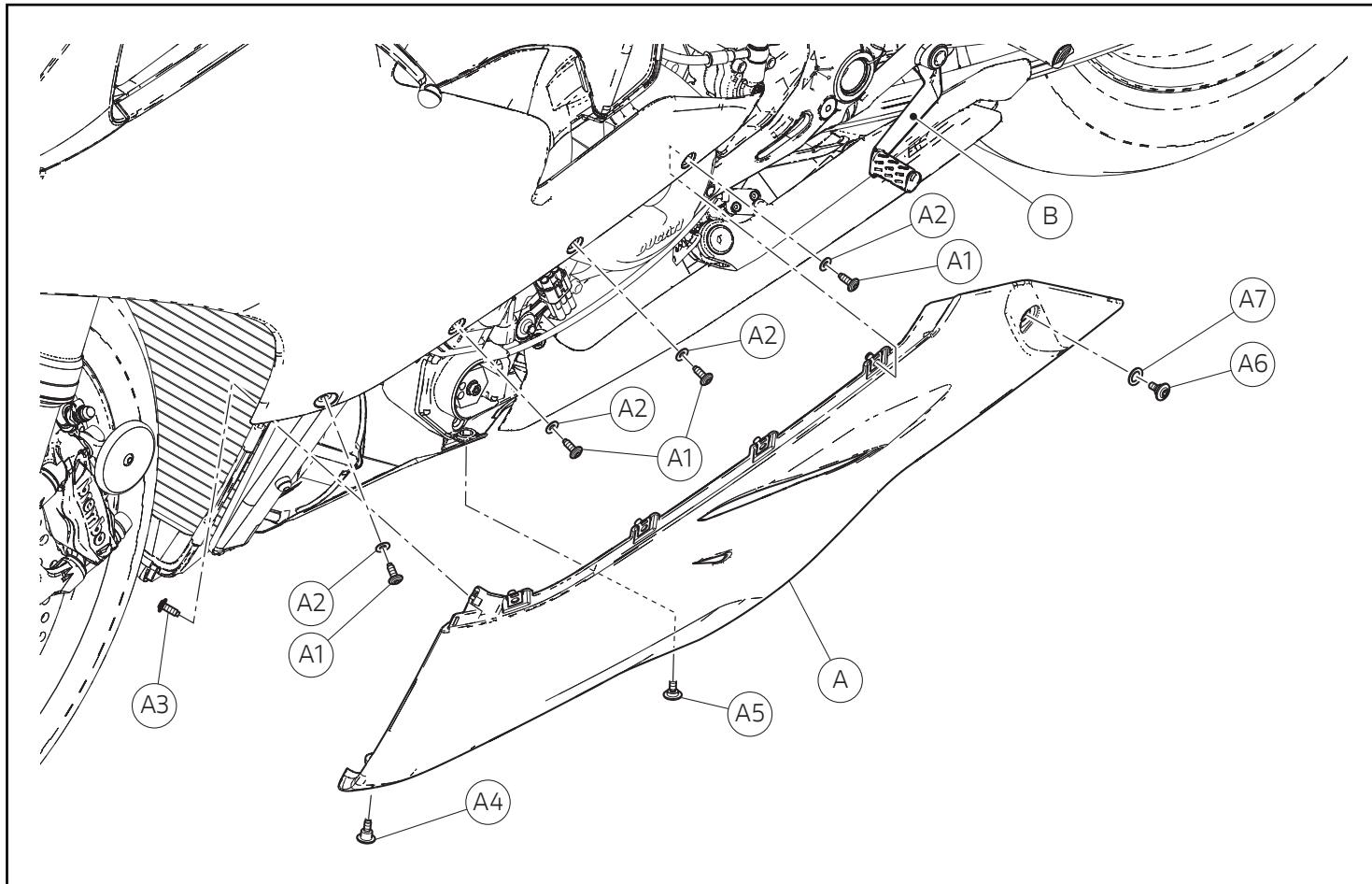
### Important

Les composants du kit peuvent être soumis à des mises à jour ; veuillez consulter le DCS (Dealer Communication System) pour des informations toujours actualisées.

### Wichtig

Die Bestandteile des Kits können Aktualisierungen unterliegen. Lesen Sie stets die Angaben im DCS (Dealer Communication System), um Informationen zur Verfügung stehen zu haben, die immer auf dem aktuellen Stand sind.

Pos.	Dénomination	Bezeichnung
1	Plaque multitrou gauche	Linke Mehrlochplatte
2	Ensemble platine de support repose-pied gauche	Satz Fußrastenplatte, links
3	Plaque multitrou droite	Rechte Mehrlochplatte
4	Ensemble de la platine de support repose-pied droit	Einheit der rechten Fußrastenhalterplatte
5	Vis TCHC M8x20	Zylinderschraube mit Innensechskant M8x20
6	Vis TCHCF M6x25	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M6x25
7	Ensemble bielle levier sélecteur de vitesse	Satz Pleuel Schalthebel
8	Joint torique	O-Ringe
9	Axe	Bolzen
10	Rondelle	Unterlegscheibe
11	Ensemble bras de support	Einheit der Bremsabstützung
12	Ressort	Feder
13	Coupelle	Buchse
14	Axe	Bolzen
15	Vis TBHC M6X16	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M6X16
16	Tige de renvoi sélecteur de vitesse	Schaltvorgelegestange
17	Écrou M6	Mutter M6
18	Culbuteur	Kipphebel



## Dépose des composants d'origine

### Dépose demi-carénage inférieur gauche

Desserrer les vis (A4) et (A5) de fixation du demi-carénage inférieur gauche (A) dans la partie inférieure. Desserrer la vis (A3) de fixation partie avant interne du demi-carénage inférieur gauche (A). Desserrer la vis (A6) avec rondelle (A7) de fixation partie arrière du demi-carénage inférieur gauche (A). Desserrer les 4 vis (A1) avec rondelles (A2) et déposer le demi-carénage inférieur gauche (A).

#### Important

Durant l'opération, veiller à ce que la partie arrière du demi-carénage passe du côté interne du levier sélecteur (B).

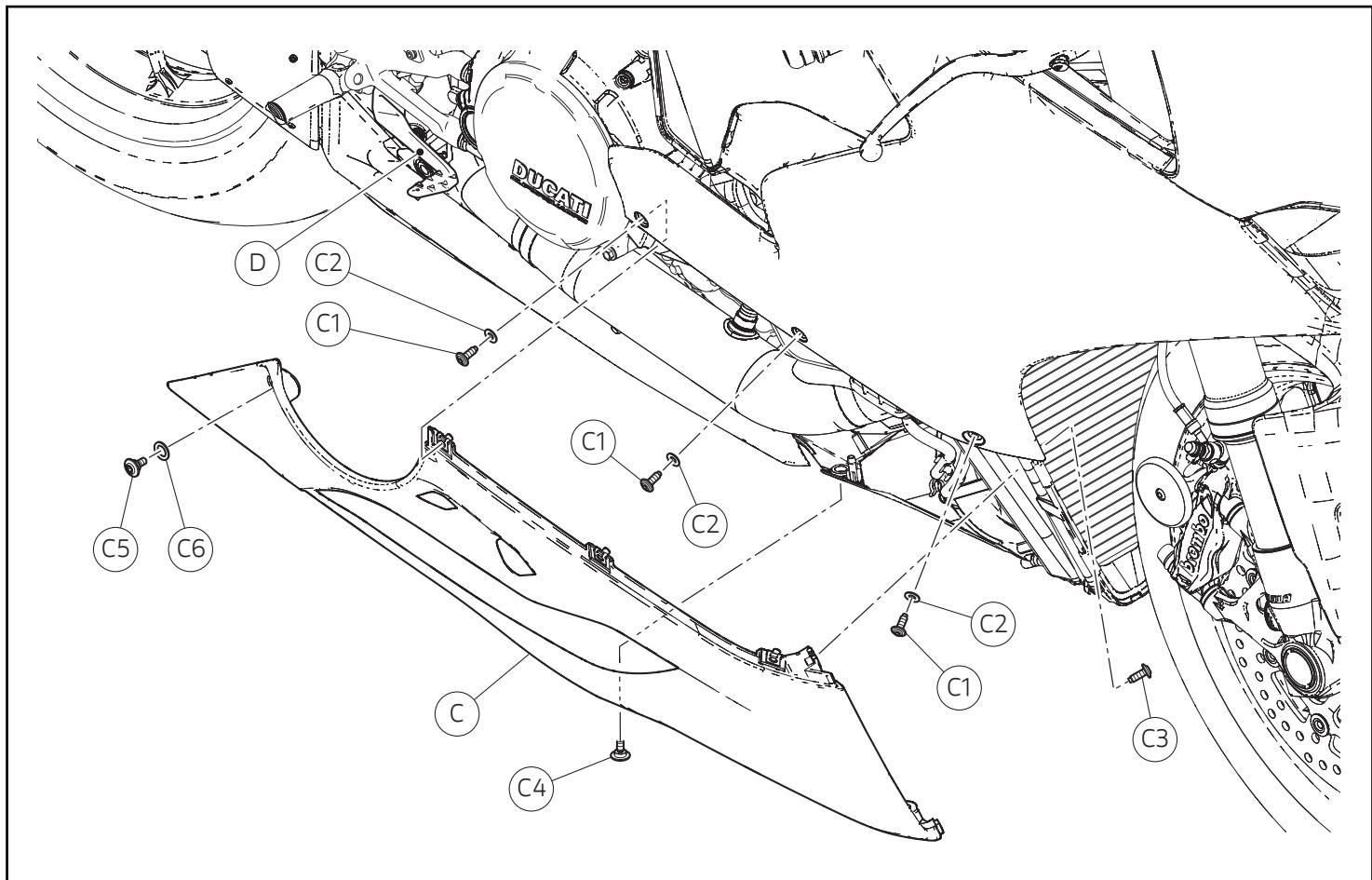
## Abnahme der Original-Bestandteile

### Abnahme der unteren linken Verkleidungshälften

Die Befestigungsschrauben (A4) und (A5) der unteren linken Verkleidungshälften (A) im unteren Bereich lösen. Die vordere innere Befestigungsschraube (A3) der unteren linken Verkleidungshälften (A) lösen. Die hintere Befestigungsschraube (A6) mit Unterlegscheibe (A7) der unteren linken Verkleidungshälften (A) lösen. Die 4 Schrauben (A1) mit Unterlegscheiben (A2) lösen, dann die untere linke Verkleidungshälften (A) abnehmen.

#### Wichtig

Während dieses Arbeitseingriffs darauf achten, dass der hintere Teil der Verkleidungshälften über die Innenseite des Schalthebels (B) verläuft.



### Dépose demi-carénage inférieur droit

Desserrer la vis (C4) de fixation du demi-carénage inférieur droit (C) dans la partie inférieure. Desserrer la vis (C3) de fixation avant interne du demi-carénage inférieur droit (C). Desserrer la vis (C5) avec rondelle (C6) de fixation arrière du demi-carénage inférieur droit (C). Desserrer les 3 vis (C1) avec rondelles (C2) et déposer le demi-carénage inférieur droit (C).

#### Important

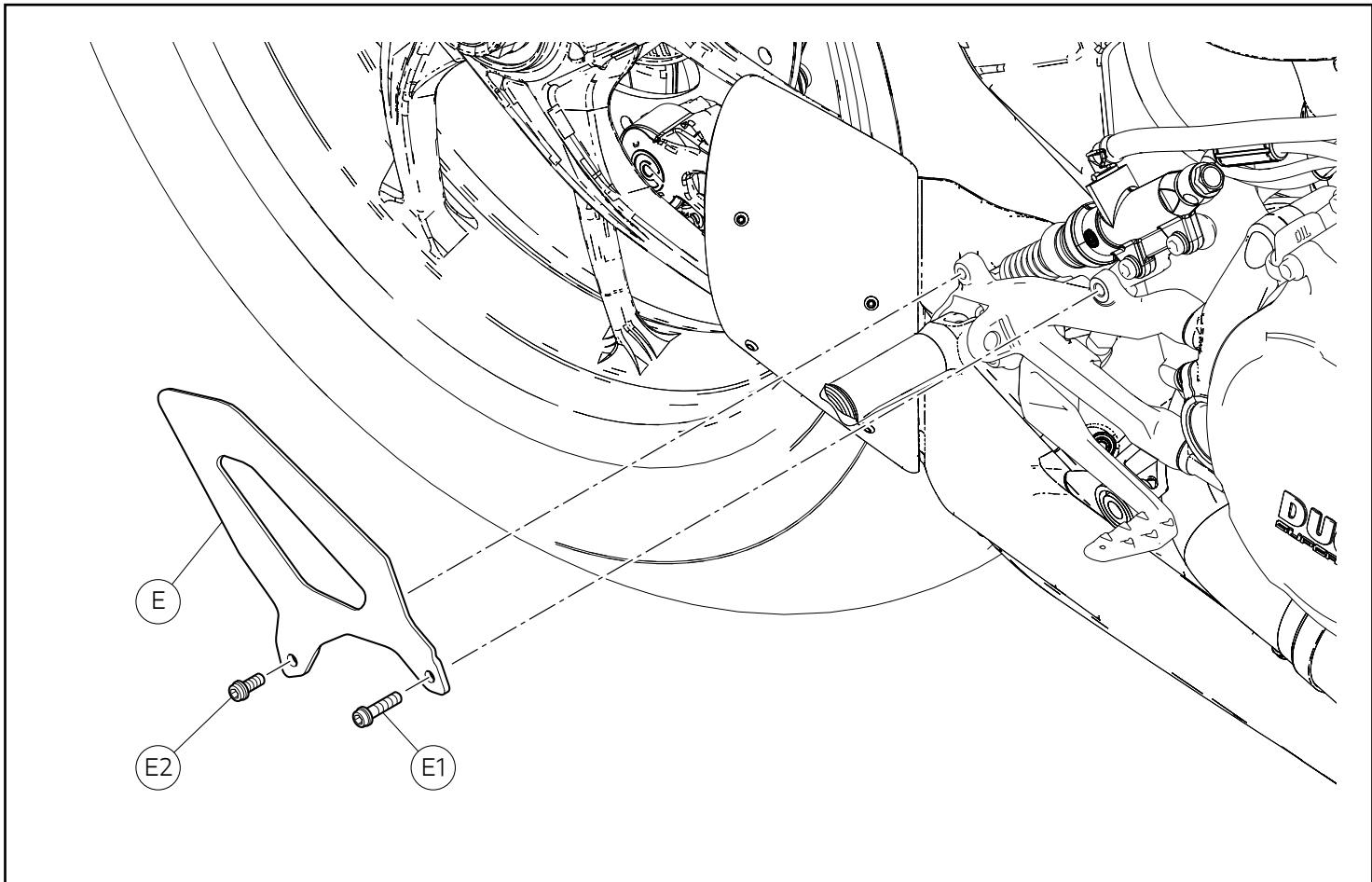
Durant l'opération, veiller à ce que la partie arrière du demi-carénage passe du côté interne du levier de frein (D).

### Abnahme der unteren rechten Verkleidungshälfte

Die Schraube (C4) der Befestigung der unteren rechten Verkleidungshälften (C) im unteren Bereich lösen. Die vordere innere Befestigungsschraube (C3) der unteren rechten Verkleidungshälften (C) lösen. Die hintere Befestigungsschraube (C5) mit Unterlegscheibe (C6) der unteren rechten Verkleidungshälften (C) lösen. Die 3 Schrauben (C1) mit Unterlegscheiben (C2) lösen, dann die untere rechte Verkleidungshälften (C) abnehmen.

#### Wichtig

Während dieses Arbeitseingriffs darauf achten, dass der hintere Verkleidungshälfteteil über die Innenseite des Bremshebels (D) verläuft.

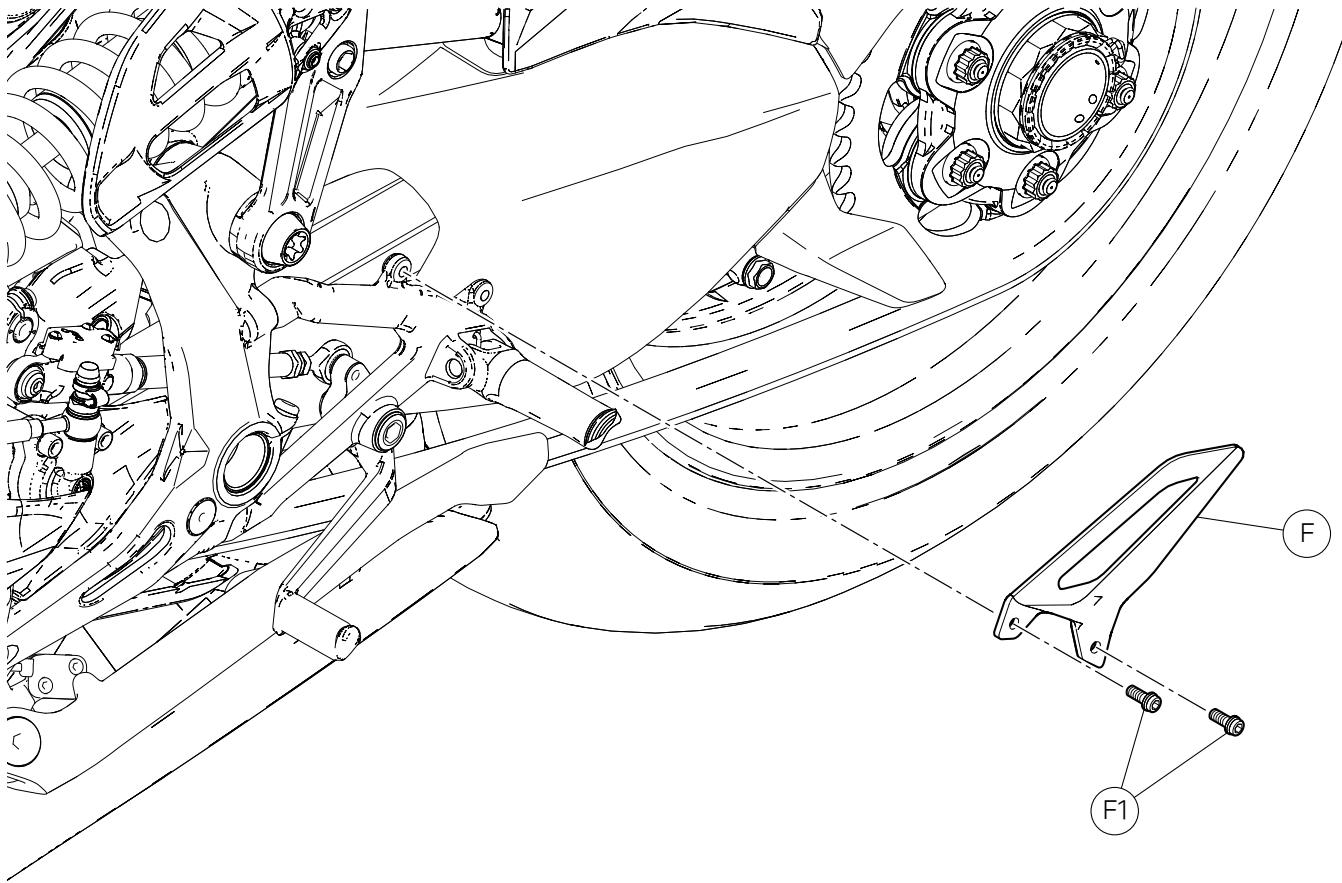


#### Dépose du pare-talon droit

En agissant du côté droit du motocycle, desserrer la vis (E1), la vis (E2) et déposer le pare-talon droit (E).

#### Abnahme des rechten Fersenschutzes

An der rechten Seite des Motorrads arbeitend, die Schraube (E1) und die Schraube (E2) lösen, dann den rechten Fersenschutz (E) entfernen.

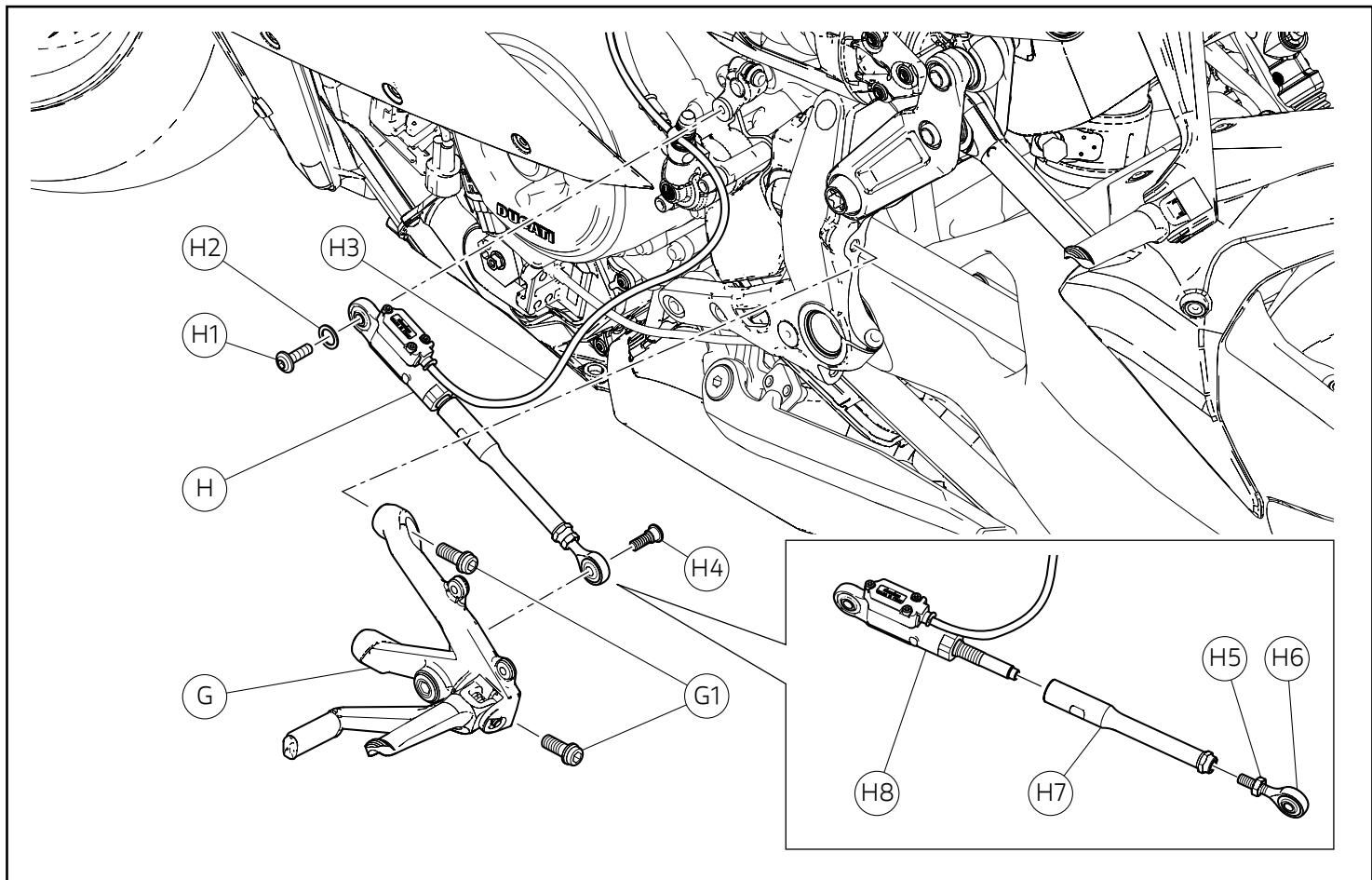


#### Dépose du pare-talon gauche

En agissant du côté gauche du motocycle, desserrer les 2 vis (F1) et déposer le pare-talon gauche (F).

#### Abnahme des linken Fersenschutzes

An der linken Seite des Motorrads arbeitend, die 2 Schrauben (F1) lösen, dann den linken Fersenschutz (F) entfernen.



### Dépose ensemble platine de support repose-pied gauche

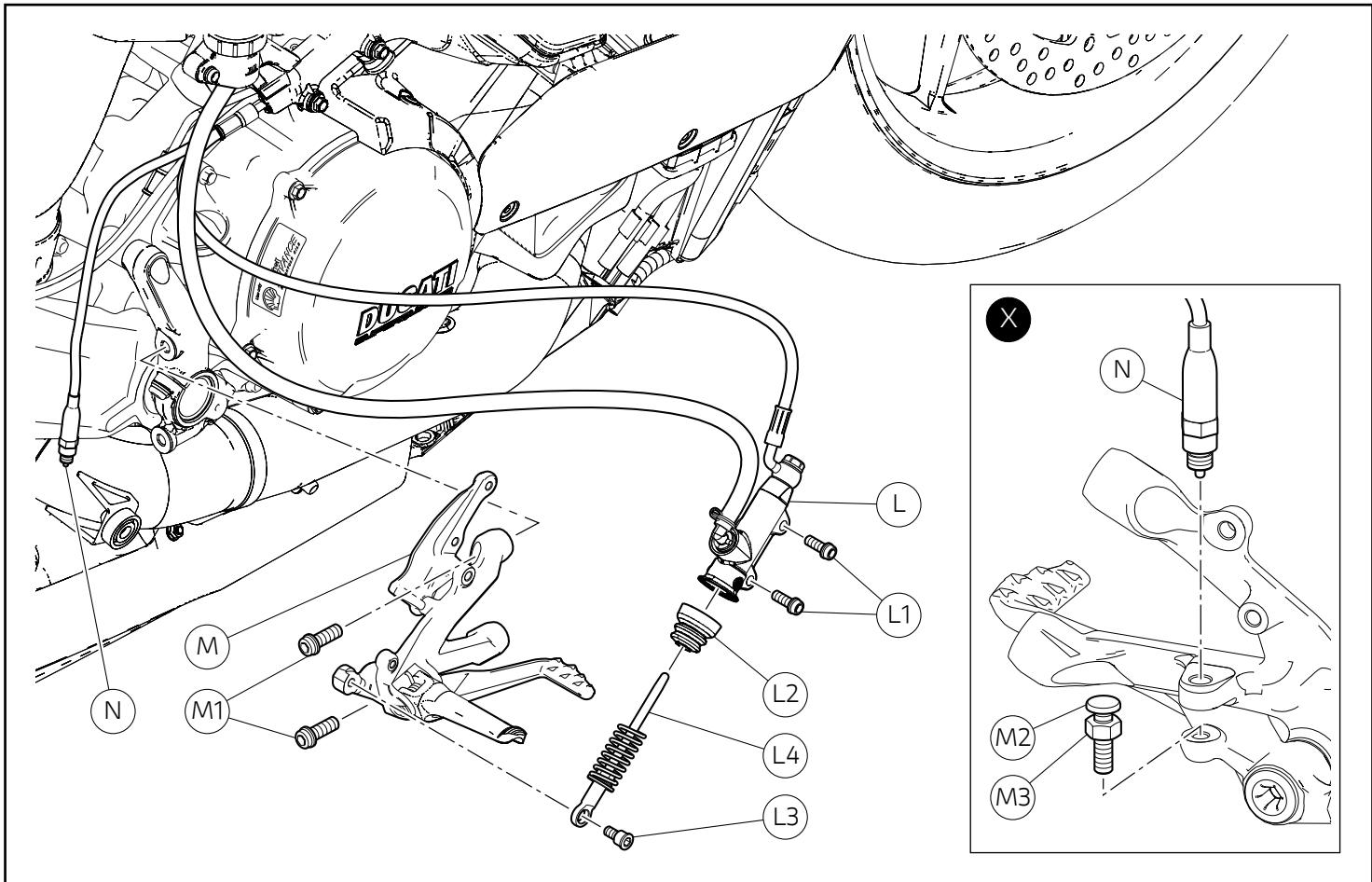
En agissant du côté gauche du motocycle, desserrer les 2 vis (G1), la vis (H1) avec la rondelle en nylon (H2) et déplacer l'ensemble platine de support repose-pied gauche (G) avec l'ensemble de commande Quick-Shift (H), en la soutenant adéquatement pour éviter d'endommager le câblage (H3). Desserrer la vis (H4) et déposer l'ensemble platine de support repose-pied gauche (G) de l'ensemble de commande Quick-Shift (H). Nettoyer et éliminer tous résidus éventuels de frein-filet. Récupérer les 2 vis (G1), la vis (H1) et la rondelle en nylon (H2). Nettoyer et éliminer tous résidus éventuels de frein-filet.

Desserrer l'écrou (H5) et desserrer l'articulation (H6) en la retirant de la tige (H7). Desserrer la tige (H7) de la commande Quick-Shift (H8). Nettoyer et éliminer tous résidus éventuels de frein-filet.

### Abnahme der Einheit der linken Fußrastenhalterplatte

An der linken Seite des Motorrads arbeitend, die 2 Schrauben (G1), die Schraube (H1) mit der Unterlegscheibe aus Nylon (H2) lösen und die Einheit der linken Fußrastenhalterplatte (G) mit der Quick-Shift-Einheit (H) distanzieren und letztere dabei in angemessener Weise abstützen, um eine Beschädigung der Verkabelung (H3) zu vermeiden. Die Schraube (H4) lösen, dann die Einheit der linken Fußrastenhalterplatte (G) von der Steuereinheit des Quick-Shift (H) entfernen. Reinigen und eventuelle Rückstände der Schraubensicherung entfernen. Die 2 Schrauben (G1), die Schraube (H1) und die Unterlegscheibe aus Nylon (H2) aufnehmen. Reinigen und eventuelle Rückstände der Schraubensicherung entfernen.

Die Mutter (H5) lockern, dann das Gelenk (H6) lösen und dabei von der Stange (H7) entfernen. Die Stange (H7) von der Quick-Shift-Steuerung (H8) lösen. Reinigen und eventuelle Rückstände der Schraubensicherung entfernen.



## Dépose ensemble platine de support repose-pied droite

### Remarques

Lors de la dépose de l'ensemble platine de support repose-pied droite (M), protéger adéquatement le silencieux et le couvercle d'embrayage.

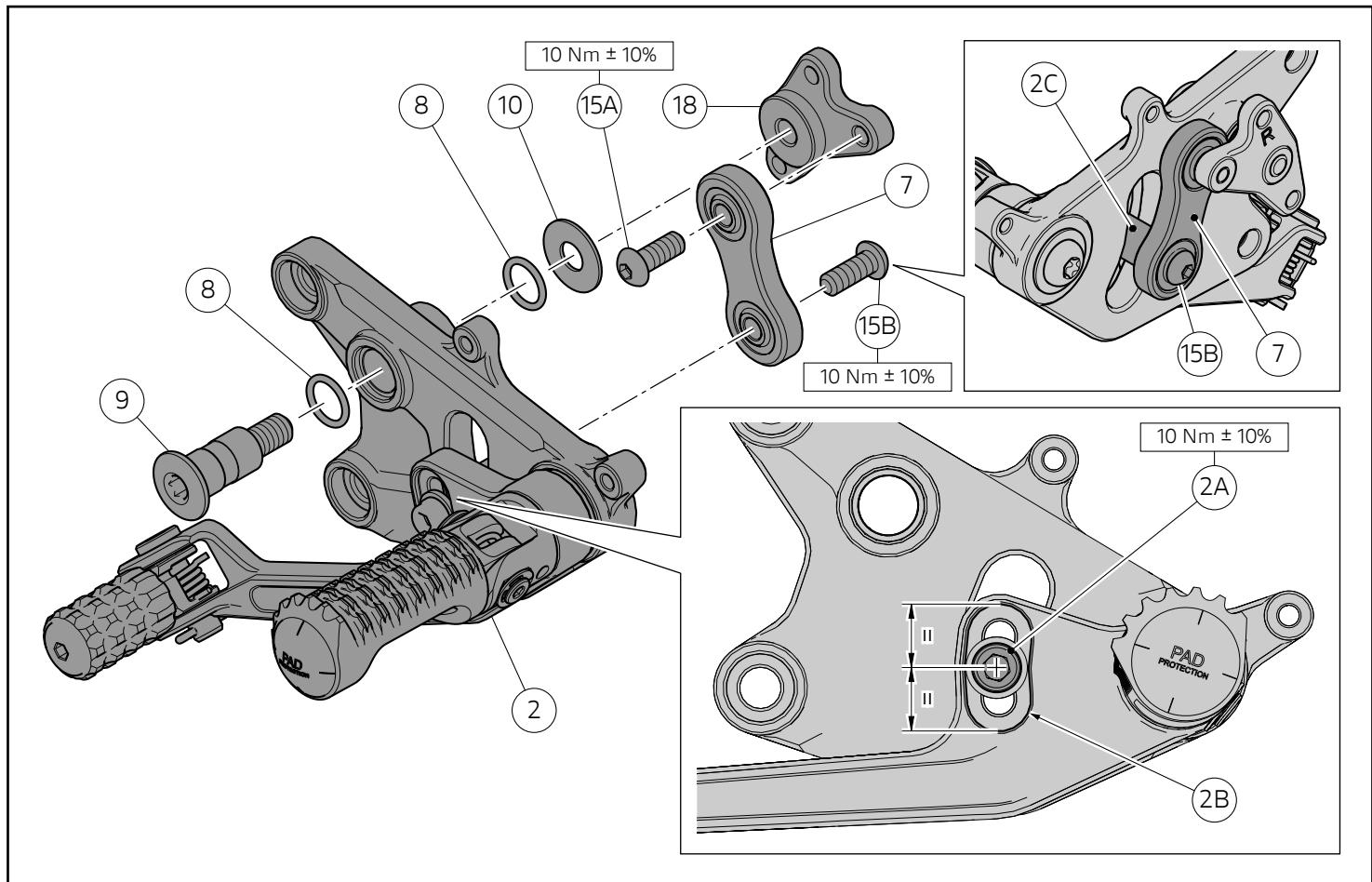
En agissant du côté droit du motocycle, desserrer les 2 vis (L1) et sortir le maître-cylindre de frein arrière (L) de l'ensemble tige de frein arrière (L4). Déposer le soufflet cache-poussière (L2) du maître-cylindre de frein arrière (L). Desserrer les 2 vis (M1) et dégager l'ensemble platine de support repose-pied droite (M), en la soutenant adéquatement pour éviter d'endommager le câblage du frein arrière. Desserrer la vis (L3) et déposer l'ensemble tige de frein arrière (L4). Nettoyer et éliminer tous résidus éventuels de frein-filet. Desserrer l'écrou (M3) et desserrer la vis de réglage (M2). Desserrer et déposer le contacteur de frein arrière (N) de l'ensemble platine de support repose-pied droite (M), comme l'en-cadré (X) le montre. Récupérer les 2 vis (M1), l'écrou (M3) et la vis de réglage (M2).

## Abnahme der Einheit der rechten Fußrastenhalterplatte

### Hinweise

Während der Abnahme der Einheit der rechten Fußrastenhalterplatte (M) den Schalldämpfer und den Kupplungsdeckel angemessen schützen.

An der rechten Seite des Motorrads arbeitend, die 2 Schrauben (L1) lösen, dann den hinteren Bremszylinder (L) von der Einheit des Stabs der Hinterradbremse (L4) abziehen. Die Staubschutzkappe (L2) von der hinteren Bremspumpe (L) entfernen. Die 2 Schrauben (M1) lösen, die Einheit der rechten Fußrastenhalterplatte (M) distanzieren und in angemessener Weise abstützen, um eine Beschädigung der Verkabelung der Hinterradbremse zu vermeiden. Die Schraube (L3) lösen, dann die Einheit des Stabs (L4) der Hinterradbremse entfernen. Reinigen und eventuelle Rückstände der Schraubensicherung entfernen. Die Mutter (M3) lockern, dann die Einstellschraube (M2) lösen. Den Bremslichtschalter der Hinterradbremse (N) lösen und von der Einheit der rechten Fußrastenhalterplatte (M), wie im Detailausschnitt (X) dargestellt, entfernen. Die 2 Schrauben (M1), die Mutter (M3) und die Einstellschraube (M2) aufnehmen.



## Pose des composants kit

### Important

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

### Important

La procédure de pose se réfère à la position ISO OEM.

## Pré-montage ensemble platine de support repose-pied gauche

### Important

Vérifier que la vis (2A) est centrée sur la fente (2B) du levier sélecteur, comme l'encadré le montre. Serrer la vis (2A) au couple prescrit.

Positionner l'ensemble bielle levier sélecteur (7) sur le culbuteur (18) et présenter la vis (15A). Serrer la vis (15A) au couple prescrit. Appliquer de la graisse blanche dans le trou de l'ensemble platine de support repose-pied gauche (2), sur les 2 joints toriques (8) et sur l'axe (9) en excluant la partie filetée. Insérer le premier joint torique (8) sur l'axe (9). Insérer l'axe (9) dans l'ensemble platine de support repose-pied gauche (2) jusqu'en butée en vérifiant que le joint torique (8) est correctement placé dans son siège. Du côté opposé, insérer le deuxième joint torique (8) et la rondelle (10) sur l'extrémité filetée de l'axe (9). Positionner l'ensemble platine de support repose-pied gauche (2) sur le culbuteur (18) et présenter sans serrer l'axe (9). Enduire de LOCTITE 243 le filet de l'axe (9). Positionner l'ensemble bielle levier sélecteur (7) sur les goujons (2C), comme l'encadré le montre et présenter la vis (15B). Serrer la vis (15B) au couple prescrit.

## Montage der Kit-Bestandteile

### Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

### Wichtig

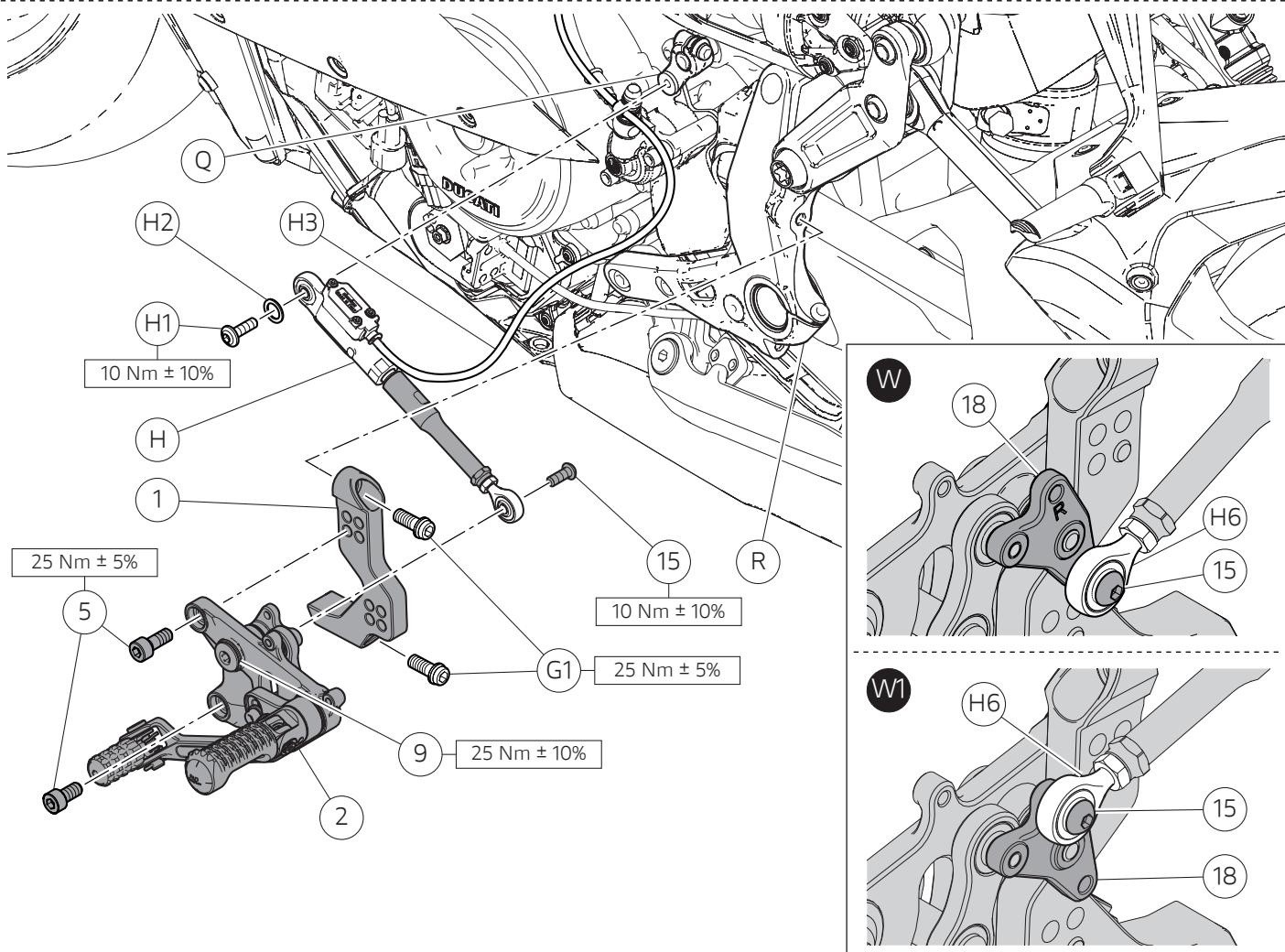
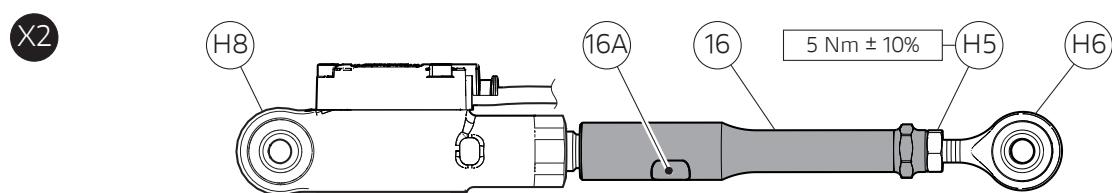
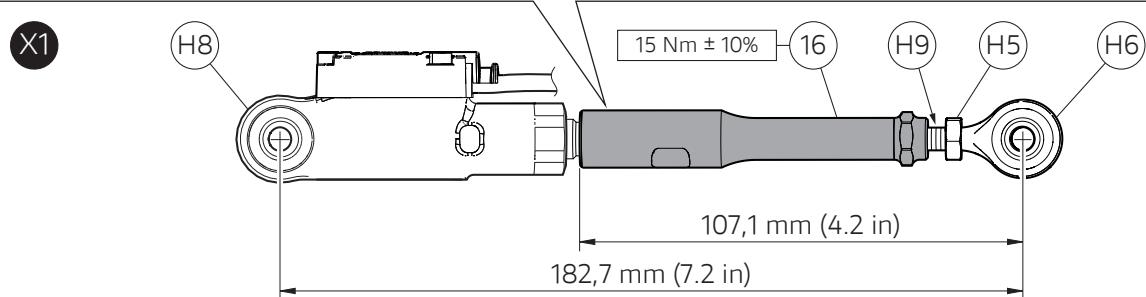
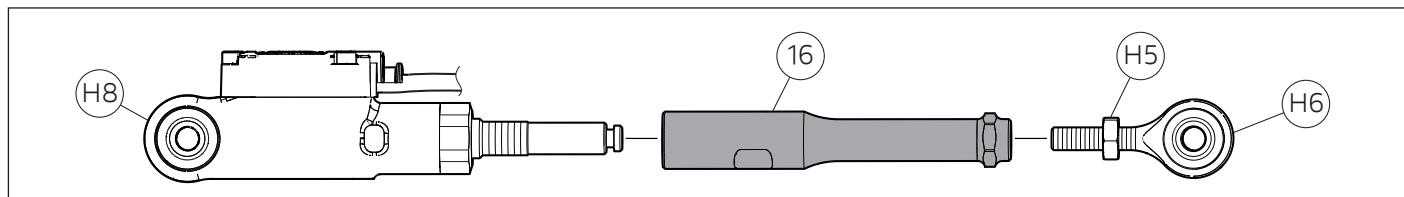
Der erläuterte Montagevorgang bezieht sich auf die Position ISO OEM.

## Vormontage der Einheit der linken Fußrastenhalterplatte

### Wichtig

Überprüfen, dass Schraube (2A), wie im Detailausschnitt dargestellt, zentriert im Langloch (2B) des Schalthebels liegt. Die Schraube (2A) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

Die Einheit des Pleuels des Schalthebels (7) auf dem Kipphebel (18) anordnen und die Schraube (15A) ansetzen. Die Schraube (15A) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Weißes Fett in die Bohrung der Einheit der linken Fußrastenhalterplatte (2), auf die 2 O-Ringe (8) und auf den Bolzen (9), jedoch nicht auf den Gewindeteil, auftragen. Den ersten O-Ring (8) auf den Bolzen (9) fügen. Den Bolzen (9) bis auf Anschlag in die Einheit der linken Fußrastenhalterplatte (2) einfügen und kontrollieren, dass dabei der O-Ring (8) korrekt in seinem Sitz angeordnet wird. Von der anderen Seite her, den zweiten O-Ring (8) und die Unterlegscheibe (10) auf das Gewindeende des Bolzens (9) fügen. Die Einheit der linken Fußrastenhalterplatte (2) am Kipphebel (18) anordnen und den Bolzen (9) ansetzen, ohne ihn anzuziehen. LOCTITE 243 auf das Gewinde des Bolzens (9) auftragen. Die Einheit des Pleuels (7) des Schalthebels auf den Stiftschrauben (2C), wie im Detailausschnitt abgebildet, anordnen und die Schraube (15B) ansetzen. Die Schraube (15B) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.



## Réglage tige Quick-Shift



### Important

La procédure de pose se réfère à la position ISO OEM.



### Important

Selon la configuration choisie de positionnement platine de support repose-pied, il faut régler la cote d'entraxe de l'ensemble commande Quick-Shift reportée dans la figure (X1) ou en se référant au paragraphe « Configuration platines de support repose-pieds ».

Serrer à fond l'écrou (H5) en le portant jusqu'en butée contre l'articulation (H6). Poser l'articulation (H6) avec l'écrou (H5) sur la tige de renvoi sélecteur de vitesse (16). Visser l'articulation (H6) sur la tige de renvoi sélecteur de vitesse (16) jusqu'à atteindre la cote reportée dans la figure (X1). Appliquer du Loctite 222 sur le filet (H9) de l'articulation (H6) et porter l'écrou (H5) en butée sur la tige de renvoi sélecteur de vitesse (16). Serrer l'écrou (H5) au couple indiqué, en tenant la tige de renvoi sélecteur de vitesse (16) par la prise de clé (16A), comme la figure (X2) le montre. Enduire le filet de la commande Quick-Shift (H8) de Loctite 222 et visser la tige de renvoi sélecteur de vitesse (16), jusqu'à la cote reportée dans la figure (X1). Serrer la tige de renvoi sélecteur de vitesse (16) au couple indiqué, en tenant la commande Quick-Shift (H8) par la prise de clé.



### Important

La commande Quick-Shift (H8) et l'articulation (H6) doivent être alignées sur le même plan comme la figure (X2) le montre.

## Montage ensemble repose-pieds gauche



### Important

La procédure de pose se réfère à la position ISO OEM.

Appliquer de la Graisse GADUS S2 V220 AD 2 sur le filet et le dessous de tête des 2 vis d'origine (G1). Positionner la plaque multitrou gauche (1) sur le trépied gauche (R) et présenter les 2 vis (G1). Serrer les 2 vis (G1) au couple prescrit. Positionner l'articulation (H6) de l'ensemble commande Quick-Shift (H) sur le culbuteur (18) et présenter la vis (15), comme l'encadré (W) le montre. Serrer la vis (15) au couple prescrit. Insérer la rondelle en nylon d'origine (H2) sur le filet de la vis d'origine (H1). Introduire la vis (H1) avec la rondelle (H2) sur l'ensemble de commande Quick-Shift (H). Appliquer du Loctite 243 sur le filet de la vis (H1). Positionner l'ensemble de commande Quick-Shift (H) sur le levier de renvoi sélecteur de vitesse (Q) et présenter la vis (H1). Serrer la vis (H1) au couple prescrit. Appliquer de la GRAISSE GADUS S2 V220 AD 2 sur le filet et sur le dessous des têtes des 2 vis (5). Selon la configuration choisie, positionner l'ensemble platine de support repose-pied gauche (2) sur la plaque multitrou gauche (1), au niveau des perçages, en se référant au paragraphe « Configuration platines de support repose-pieds ». Serrer les 2 vis (5) au couple prescrit. Serrer l'axe (9) au couple prescrit.



### Important

Il convient de maintenir la même « Position repose-pied » des deux côtés du motocycle.



### Remarques

Le kit est prédisposé pour être configuré avec boîte de vitesses inversé aussi. Dans ce cas il faut positionner l'articulation (H6) sur le culbuteur (18), au niveau du trou marqué de la lettre « R », comme l'encadré (W1) le montre. Les réglages avec sélecteur de vitesse inversé sont identiques à ceux du sélecteur standard.

## Einstellung der Quick-Shift-Stange



### Wichtig

Der erläuterte Montagevorgang bezieht sich auf die Position ISO OEM.



### Wichtig

Anhängig von der gewählten Konfiguration der Positionierung der Fußrastenhalterplatte muss der Achsabstand der Steuereinheit des Quick-Shift gemäß Angaben in der Abbildung (X1) eingestellt werden. Dabei ist Bezug auf den Absatz „Konfiguration der Fußrastenhalterplatten“ zu nehmen.

Die Mutter (H5) vollständig anschrauben und dabei am Kugelgelenk (H6) auf Anschlag bringen. Das Gelenk (H6) mit Mutter (H5) an der Schaltvorgelegestange (16) montieren. Das Kugelgelenk (H6) bis zum Erreichen des in der Abbildung (X1) angegebenen Maßes auf die Schaltvorgelegestange (16) anschrauben. Loctite 222 auf das Gewinde (H9) des Gelenks (H6) auftragen, dann die Mutter (H5) bis auf Anschlag an der Schaltvorgelegestange (16) anschrauben. Die Mutter (H5) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen und dabei die Schaltvorgelegestange (16) am Schlüsselansatz (16A), wie in der Abbildung (X2) dargestellt, halten. Loctite 222 auf das Gewinde der Quick-Shift-Steuerung (H8) auftragen, dann die Schaltvorgelegestange (16) bis zum Erreichen des in der Abbildung (X1) angegebenen Maßes anschrauben. Die Schaltvorgelegestange (16) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen und dabei die Quick-Shift-Steuerung (H8) am Schlüsselansatz halten.



### Wichtig

Die Quick-Shift-Steuerung (H8) und das Kugelgelenk (H6) müssen, wie in der Abbildung (X2) dargestellt, auf der gleichen Ebene ausgerichtet sein.

## Montage der linken Fußrasteneinheit



### Wichtig

Der erläuterte Montagevorgang bezieht sich auf die Position ISO OEM.

Das FETT GADUS S2 V220 AD 2 auf das Gewinde und unter den Kopf der 2 Original-Schrauben (G1) auftragen. Die linke Mehrlochplatte (1) an der linken Dreieckplatte (R) anordnen und die 2 Schrauben (G1) ansetzen. Die 2 Schrauben (G1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Das Gelenk (H6) der Einheit der Quick-Shift-Steuerung (H) am Kipphebel (18) anordnen, dann die Schraube (15), wie im Detailausschnitt (W) dargestellt, ansetzen. Die Schraube (15) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Die Original-Unterlegscheibe aus Nylon (H2) über das Gewinde der Original-Schraube (H1) fügen. Die Schraube (H1) mit Unterlegscheibe (H2) in die Einheit der Quick-Shift-Steuerung (H) einfügen. Loctite 243 auf das Gewinde der Schraube (H1) auftragen. Die Einheit der Quick-Shift-Steuerung (H) am Schaltvorgelegehebel (Q) anordnen und die Schraube (H1) ansetzen. Die Schraube (H1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Das FETT GADUS S2 V220 AD 2 auf das Gewinde und unter den Kopf der 2 Schrauben (5) auftragen. Je nach gewählter Konfiguration nun die Einheit der linken Fußrastenhalterplatte (2) in Übereinstimmung mit den Bohrungen auf der linken Mehrlochplatte (1) anordnen. Dabei ist Bezug auf den Absatz „Konfiguration der Fußrastenhalterplatten“ zu nehmen. Die 2 Schrauben (5) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Den Bolzen (9) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.



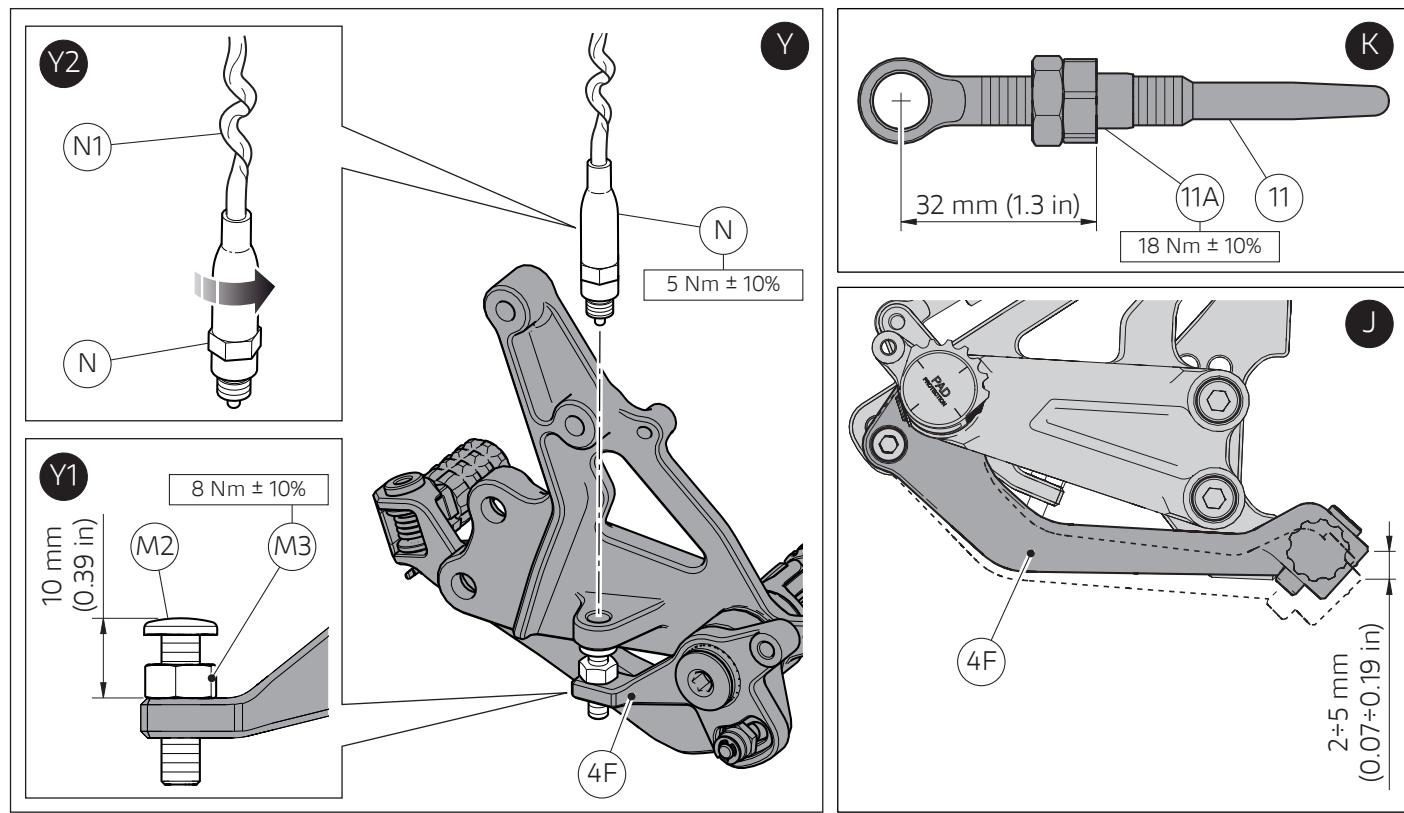
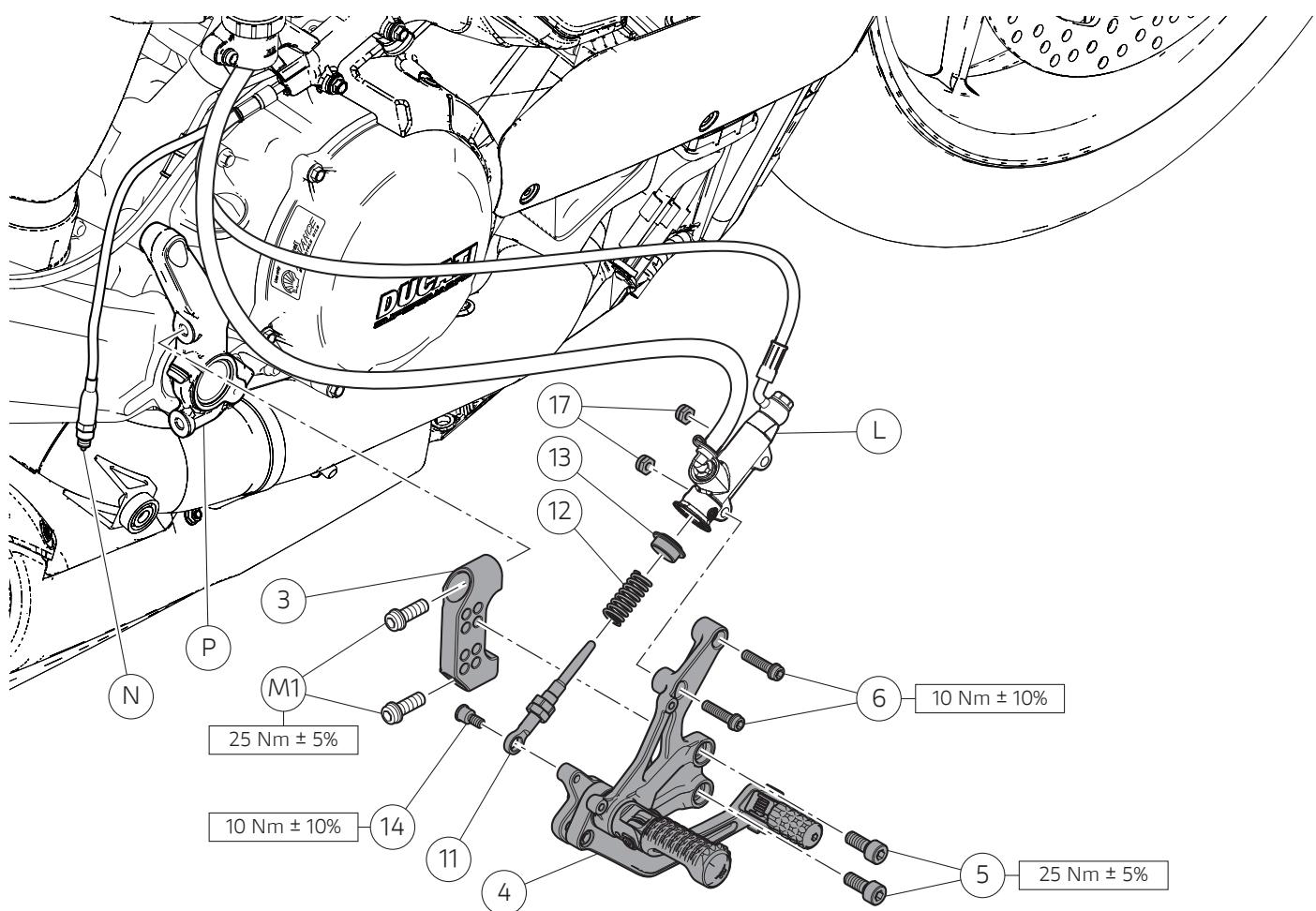
### Wichtig

An beiden Seiten des Motorrads sollte dieselbe „Fußrastenposition“ eingestellt werden.



### Hinweise

Das Kit ist auch für eine Konfiguration mit Schaltautomat mit umgekehrter Schaltfolge ausgelegt. In diesem Fall muss das Gelenk (H6) am Kipphebel (18) an der mit dem Buchstaben „R“ gekennzeichneten Bohrung, wie im Detailausschnitt (W1) dargestellt, angeordnet werden. Die Einstellungen bei einem Schaltautomat mit umgekehrter Schaltfolge weichen nicht von denen mit Standard-Schaltautomat ab.



## Montage ensemble repose-pieds droit



### Important

La procédure de pose se réfère à la position ISO OEM.

Appliquer de la Graisse GADUS S2 V220 AD 2 sur le filet et le dessous de tête des 2 vis d'origine (M1). Positionner la plaque multitrou droite (3) sur le trépied droit (P) et présenter les 2 vis (M1). Serrer les 2 vis (M1) au couple prescrit. Visser la vis de réglage d'origine (M2) sur le levier de frein (4F), en portant l'écrou (M3) en butée sur le levier. Régler la vis de réglage (M2) en la portant à la cote indiquée dans l'encadré (Y1). Serrer l'écrou (M3) au couple prescrit. Enrouler le câble (N1) en effectuant 3-4 rotations en sens anti-horaire du contacteur frein arrière (N), comme l'encadré (Y2) le montre. Visser le contacteur frein arrière (N) sur le levier de frein (4F), comme la figure (Y) le montre. Serrer le contacteur frein arrière (N) au couple prescrit. Vérifier que l'écrou guide-ressort (11A) est placé sur l'ensemble bras de support (11) à la cote reportée dans la figure (K), sinon régler l'écrou guide-ressort (11A) et le serrer au couple prescrit. Enduire de Loctite 243 le filet du pivot (14). Positionner l'ensemble bras de support (11) sur le levier de frein (4F) et présenter l'axe (14). Serrer l'axe (14) au couple prescrit. Appliquer de la GRAISSE GADUS S2 V220 AD 2 sur le filet et sur le dessous des têtes des 2 vis (5). Positionner l'ensemble platine de support repose-pied droite (4) sur la plaque multitrou droite (3), au niveau des perçages, en se référant au paragraphe « Configuration plates de support repose-pieds » et présenter les 2 vis (5). Serrer les 2 vis (5) au couple prescrit. Enduire la tige de l'ensemble bras de support (11) de graisse blanche. Insérer le ressort (12) sur l'ensemble bras de support (11). Installer la coupelle (13) sur l'ensemble bras de support (11), en l'orientant comme la figure le montre. Introduire la tige de l'ensemble bras de support (11) à l'intérieur du maître-cylindre de frein arrière (L), en portant la coupelle (13) en butée sur le maître-cylindre même et présenter les 2 vis (6). Du côté opposé, visser les 2 écrous (17) sur le filet des 2 vis (6). Serrer les 2 vis (6) au couple prescrit en maintenant les 2 écrous (17) du côté opposé.



### Important

Il convient de maintenir la même « Position repose-pied » des deux côtés du motocycle.

## Vérifications

En actionnant le levier du système de freinage (4F) vérifier l'absence d'interférences avec d'autres organes à proximité et que le freinage est correctement effectué. Vérifier également que l'action du levier du système de freinage correspond à un consentement correct à l'allumage du feu arrière et à un non consentement lors du desserrage du levier du système de freinage.



### Attention

Chaque fois qu'un nouveau réglage est effectué, un contrôle ultérieur est nécessaire pour satisfaire aux exigences du chapitre « VÉRIFICATIONS ».



### Attention

Avant de se mettre en route, vérifier que la position des pédales et des repose-pieds permet l'utilisation correcte des commandes dans toutes les conditions de conduite.

## Montage der rechten Fußrasteneinheit



### Wichtig

Der erläuterte Montagevorgang bezieht sich auf die Position ISO OEM.

Das FETT GADUS S2 V220 AD 2 auf das Gewinde und unter den Kopf der 2 Original-Schrauben (M1) auftragen. Die rechte Mehrlochplatte (3) an der rechten Dreieckplatte (P) anordnen und die 2 Schrauben (M1) ansetzen. Die 2 Schrauben (M1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Die Original-Einstellschraube (M2) in den Bremshebel (4F) schrauben und die Mutter (M3) am Hebel auf Anschlag bringen. Die Einstellschraube (M2) so regulieren, dass sie auf das in der Abbildung (Y1) angegebene Maß gebracht wird. Die Mutter (M3) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Das Kabel (N1) des Bremslichtschalters der Hinterradbremse (N), wie im Detailausschnitt (Y2) dargestellt, 3-4 Mal im Uhrzeigersinn um sich selbst wickeln. Den Bremslichtschalter der Hinterradbremse (N), wie im Detailausschnitt (Y) dargestellt, am Bremshebel (4F) anschrauben. Den Bremslichtschalter der Hinterradbremse (N) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Überprüfen, dass die Mutter der Federführung (11A) an der Abstützungseinheit (11) am in der Abbildung (K) angegebenen Maß angeordnet worden ist. Sollte dies nicht der Fall sein, die Mutter der Federführung (11A) regulieren und mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Loctite 243 auf das Gewinde des Bolzens (14) auftragen. Die Abstützungseinheit (11) am Bremshebel (4F) anordnen und den Bolzen (14) ansetzen. Den Bolzen (14) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Das FETT GADUS S2 V220 AD 2 auf das Gewinde und unter den Kopf der 2 Schrauben (5) auftragen. Die Einheit der rechten Fußrastenhalterplatte (4) auf der rechten Mehrlochplatte (3) mit übereinstimmenden Bohrungen anordnen, dabei Bezug auf den Absatz „Konfiguration der Fußrastenhalterplatten“ nehmen, dann die 2 Schrauben (5) ansetzen. Die 2 Schrauben (5) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Weißes Fett auf den Schaft der Einheit der Bremsmomentenabstützung (11) auftragen. Die Feder (12) auf die Einheit der Bremsmomentenabstützung (11) fügen. Die Buchse (13) an der Abstützungseinheit (11) montieren und dabei wie abgebildet ausrichten. Den Stab (11) der Einheit der Abstützung in die Bremspumpe (L) der Hinterradbremse einfügen und dabei die Buchse (13) an der Bremspumpe auf Anschlag bringen und die 2 Schrauben (6) ansetzen. An der gegenüberliegenden Seite die 2 Muttern (17) auf das Gewinde der 2 Schrauben (6) aufschrauben. Die 2 Schrauben (6) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen und dabei, an der gegenüberliegenden Seite, die 2 Muttern (17) kontern.



### Wichtig

An beiden Seiten des Motorrads muss dieselbe „Fußrastenposition“ eingestellt werden.

## Überprüfungen

Überprüfen, dass es bei Betätigen des Bremshebels (4F) zu keinen Interferenzen mit den anderen, in unmittelbarer Nähe liegenden Teilen kommt und dass der Bremsvorgang korrekt erfolgt. Überprüfen, dass die Wirkung des Bremshebels einer korrekten Freigabe zum Aufleuchten des Rücklichts und keiner Freigabe beim Loslassen des Bremshebels entspricht.



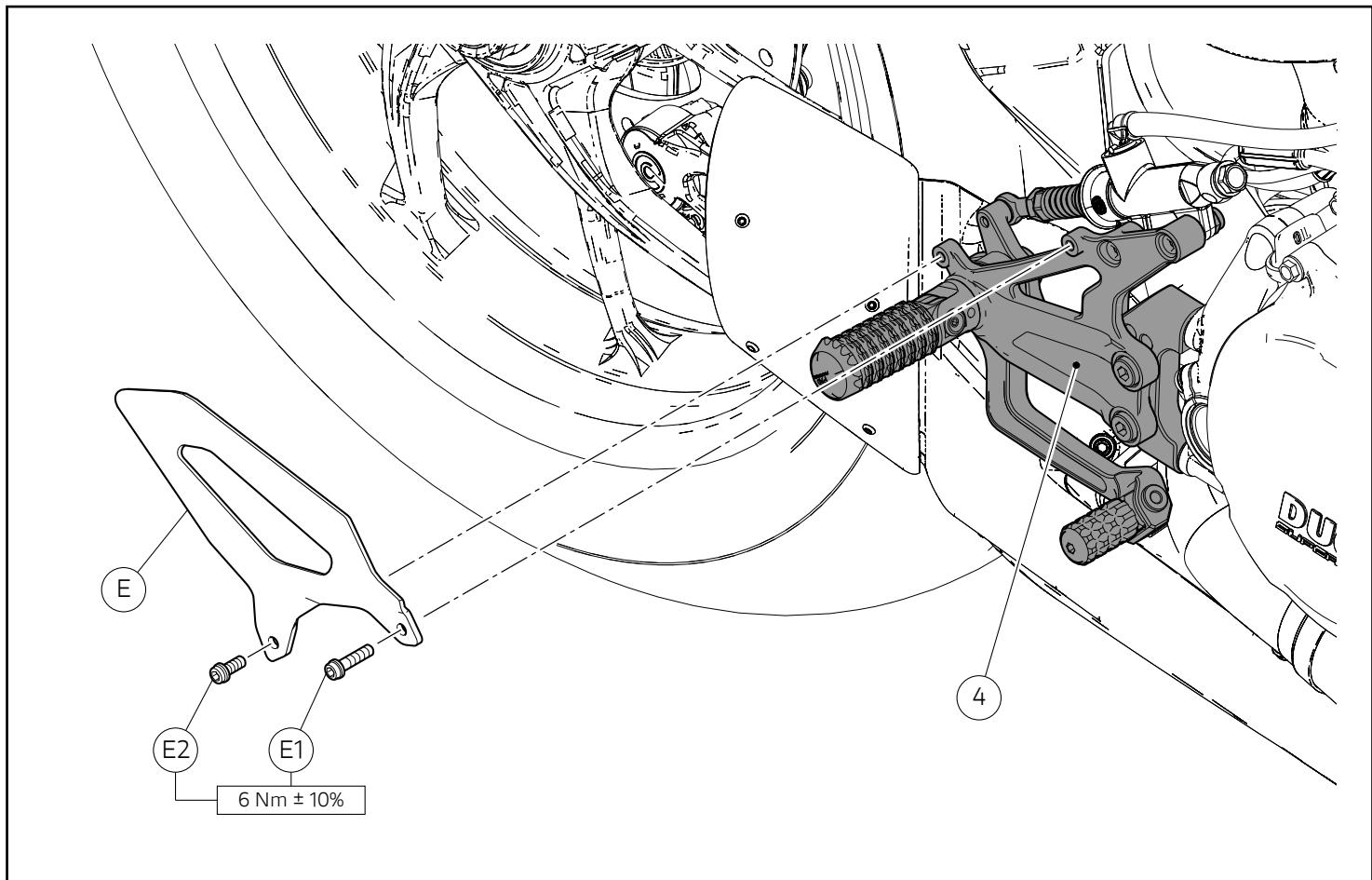
### Achtung

Bei jeder erneuten Einstellung ist eine nachträgliche Überprüfung erforderlich, die den Anforderungen des Kapitels „ÜBERPRÜFGEN“ entsprechen muss.



### Achtung

Vor dem Einsatz des Motorrads überprüfen, dass die Position der Pedale und der Fußrasten ihr korrektes Betätigen der Steuerungen unter allen Fahrbedingungen ermöglicht.

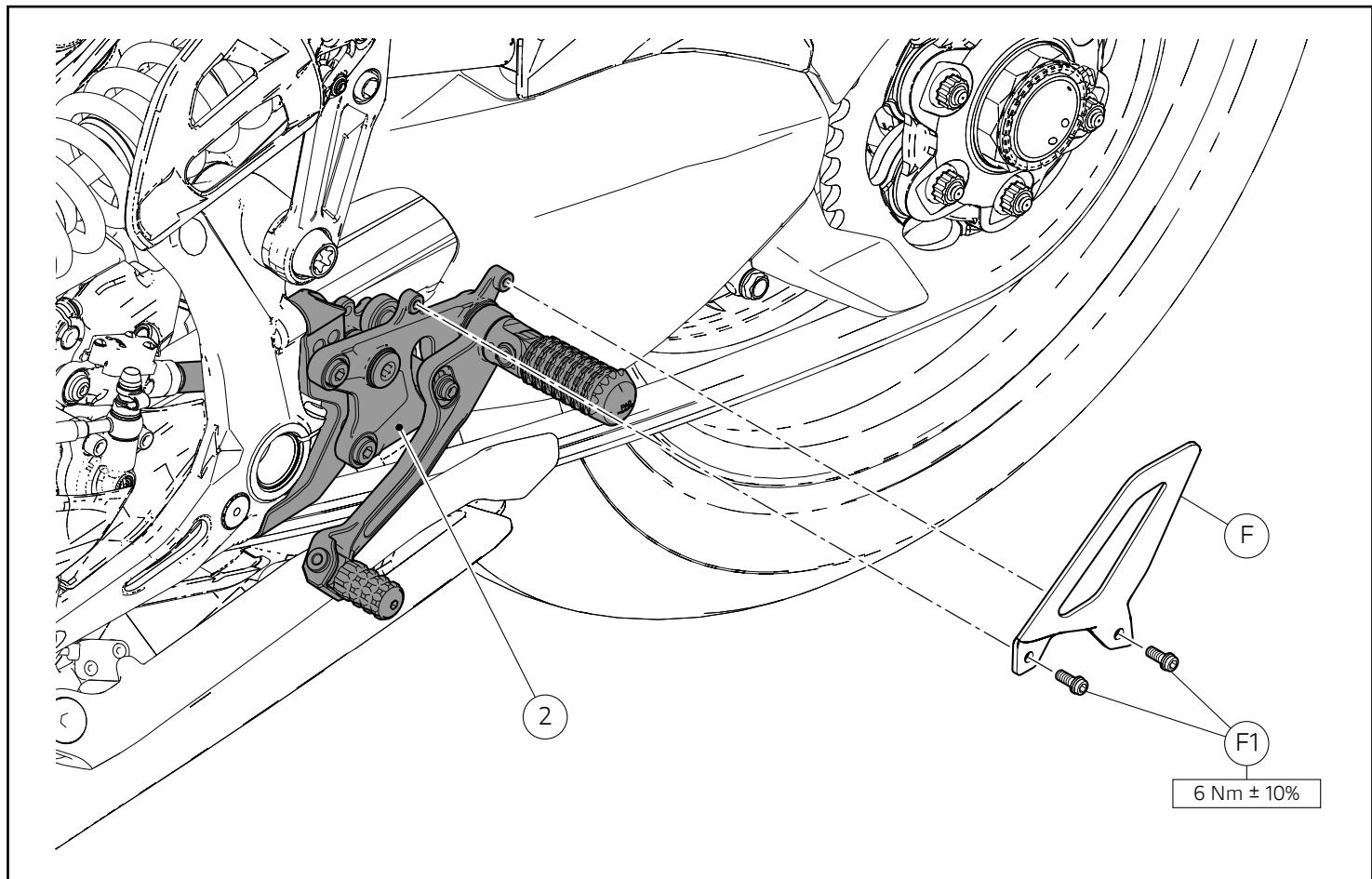


### Repose du pare-talon droit

Nettoyer et éliminer tout résidu éventuel de frein-filet sur le filet des vis d'origine (E1) et (E2). Appliquer du Loctite 243 sur le filet de la vis (E1) et de la vis (E2). En agissant du côté droit du motocycle, positionner le pare-talon droit d'origine (E) sur l'ensemble platine de support repose-pied droite (4) et présenter les vis (E1) et (E2). Serrer la vis (E1) et la vis (E2) au couple prescrit.

### Montage des rechten Fersenschutzes

Das Gewinde der Original-Schraube (E1) und der Original-Schraube (E2) reinigen und eventuelle Rückstände der Schraubensicherung entfernen. Loctite 243 auf das Gewinde der Schraube (E1) und der Schraube (E2) auftragen. An der rechten Seite des Motorrads arbeitend, nun den rechten Original-Fersenschutz (E) an der Einheit der rechten Fußrastenhalterplatte (4) anordnen, dann die Schraube (E1) und die Schraube (E2) ansetzen. Die Schraube (E1) und die Schraube (E2) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

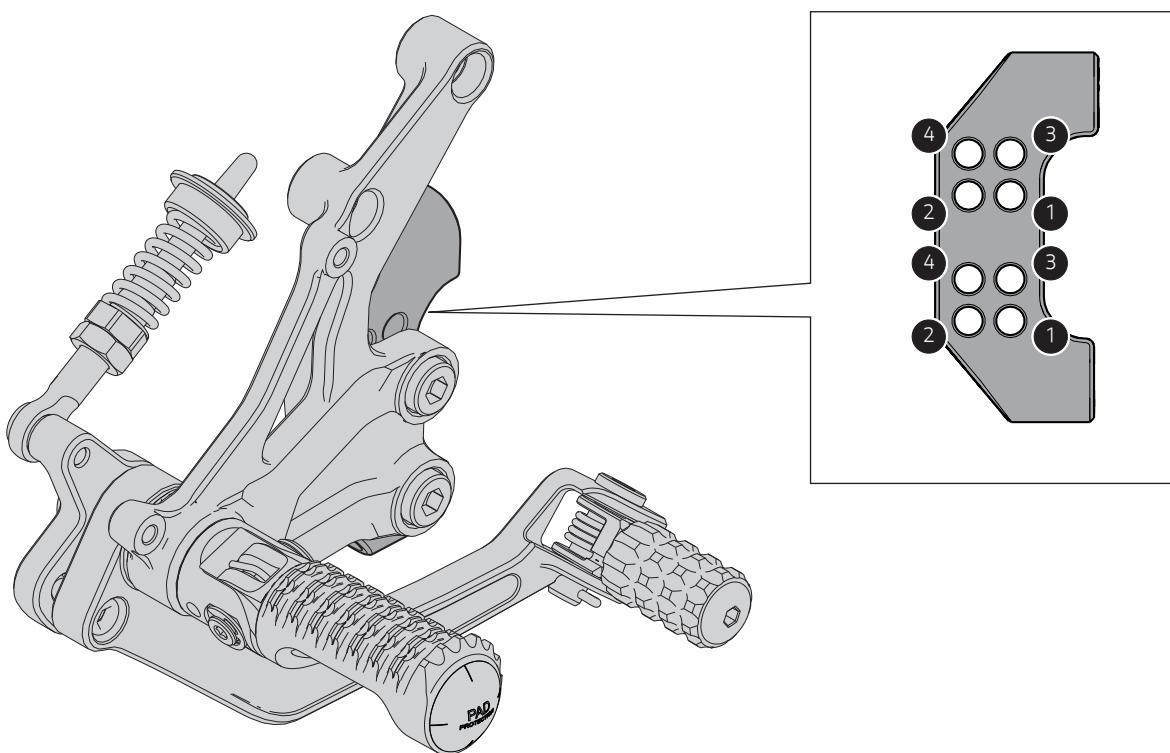
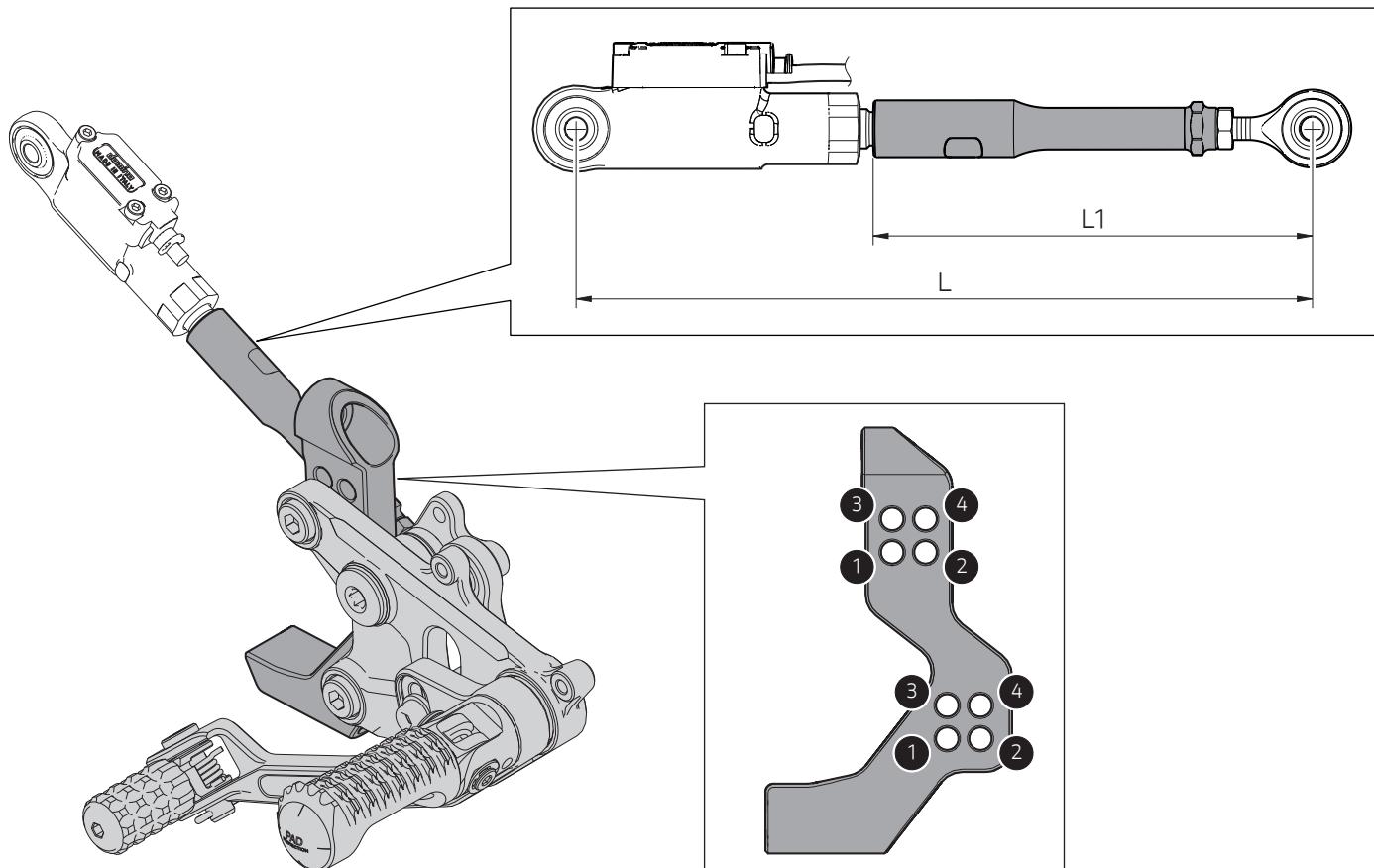


### Repose du pare-talon gauche

Nettoyer et éliminer tout résidu éventuel de frein-filet sur le filet des 2 vis d'origine (F1). Enduire le filet des 2 vis d'origine (F1) de Loctite 243. En agissant du côté gauche du motocycle, positionner le pare-talon gauche d'origine (F) sur l'ensemble platine de support repose-pied gauche (2) et présenter les 2 vis (F1). Serrer les 2 vis (F1) au couple prescrit.

### Montage des linken Fersenschutzes

Das Gewinde der 2 Original-Schrauben (F1) reinigen und eventuelle Rückstände der Schraubensicherung entfernen. Loctite 243 auf das Gewinde der 2 Original-Schrauben (F1) auftragen. An der linken Seite des Motorrads arbeitend, den linken Original-Fersenschutz (F) an der Einheit der linken Fußrastenhalterplatte (2) anordnen und die 2 Schrauben (F1) ansetzen. Die 2 Schrauben (F1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.



## Configurations des platines de support repose-pied



### Important

Le kit repose-pieds réglables offre quatre différents réglages dénommés « Positions repose-pied » selon les exigences de conduite du pilote. Il convient de maintenir la même « Position repose-pied » des deux côtés du motocycle.

Les configurations « Position repose-pied », du côté gauche du motocycle, sont reportées dans le tableau suivant :

Position repose-pieds	Empattement L (mm/po)	Longueur L1 (mm/po)
1 (ISO OEM)	182,7 / 7.2	107,1 / 4.2
2	192,1 / 7.6	116,5 / 4.6
3	182,7 / 7.2	107,1 / 4.2
4	188,9 / 7.4	113,3 / 4.5



### Remarques

Les valeurs reportées dans le tableau sont celles du kit en configuration sélecteur de vitesses inversé.

## Vérifications

En actionnant le levier sélecteur vérifier l'absence d'interférences avec d'autres organes à proximité et que les opérations de « changement de vitesse » en rétrogradage ainsi qu'en passage de vitesse sont correctement effectuées.



### Attention

Chaque fois qu'un nouveau réglage est effectué, un contrôle ultérieur est nécessaire pour satisfaire aux exigences du chapitre « VÉRIFICATIONS ».



### Attention

Avant de se mettre en route, vérifier que la position des pédales et des repose-pieds permet l'utilisation correcte des commandes dans toutes les conditions de conduite.

## Konfigurationen der Fußrastenhalterplatten



### Wichtig

Das Kit der regulierbaren Fußrosten gibt die Möglichkeit von vier, Einstellungen gemäß Fahrausprüchen, die als „Fußrastenposition“ bezeichnet werden. An beiden Seiten des Motorrads muss dieselbe „Fußrastenposition“ eingestellt werden.

Die Konfigurationen der „Fußrastenposition“ an der linken Seite des Motorrads können der folgenden Tabelle entnommen werden:

Position Fußraste	Achsabstand L (mm/in)	Länge L1 (mm/in)
1 (ISO OEM)	182,7 / 7.2	107,1 / 4.2
2	192,1 / 7.6	116,5 / 4.6
3	182,7 / 7.2	107,1 / 4.2
4	188,9 / 7.4	113,3 / 4.5



### Hinweise

Die in der Tabelle angegebenen Werte gelten auch für das Kit in der Konfiguration mit Schaltautomat mit umgekehrter Schaltfolge.

## Überprüfungen

Überprüfen, dass es bei Betätigen des Schalthebels zu keinen Interferenzen in anderen Teilen in unmittelbarer Nähe kommt und dass die „Schaltvorgänge“ sowohl während der Schaltphase als auch während der Gangeinlegephase korrekt durchgeführt werden.



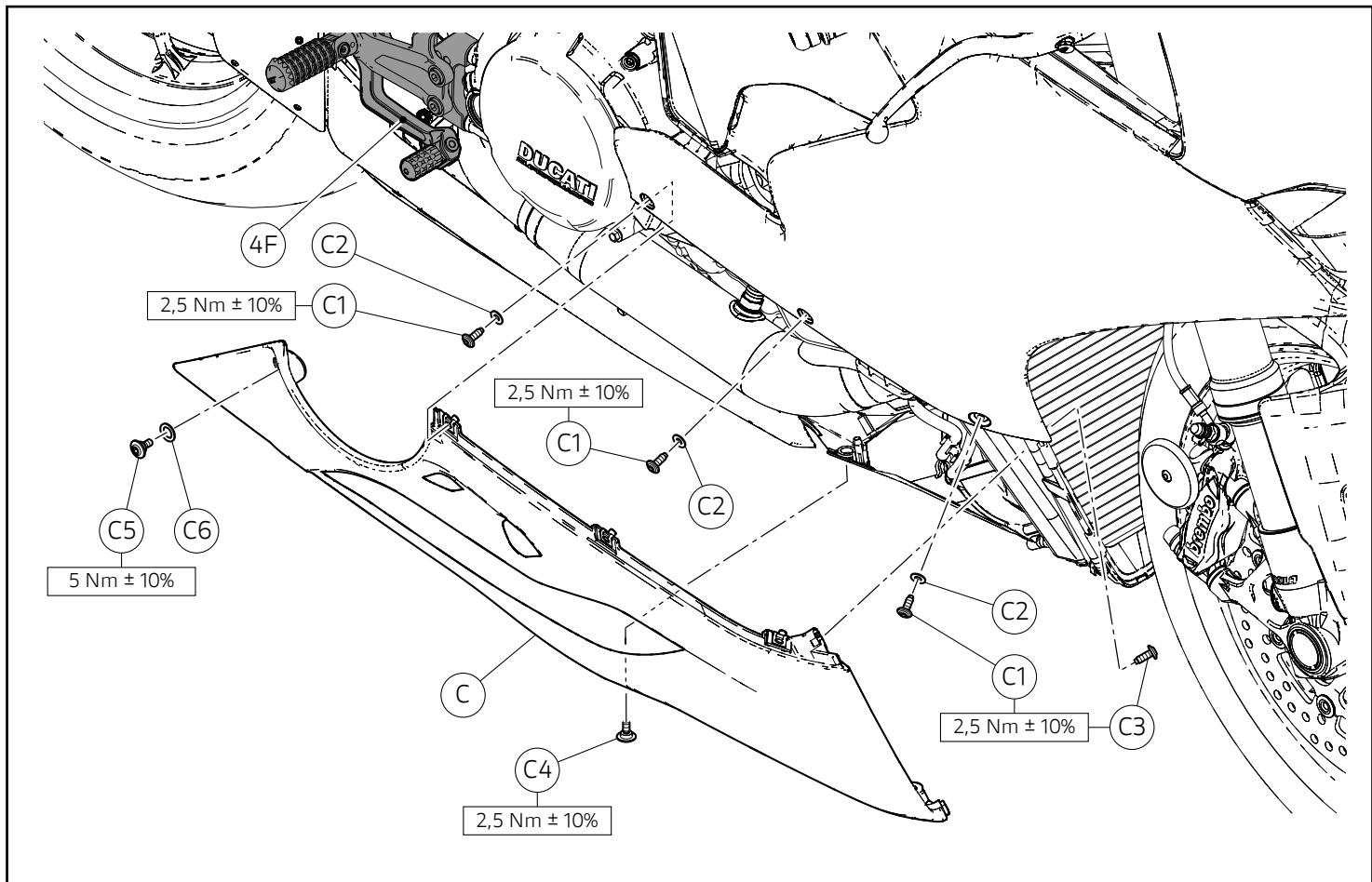
### Achtung

Bei jeder erneuten Einstellung ist eine nachträgliche Überprüfung erforderlich, die den Anforderungen des Kapitels „ÜBERPRÜFGEN“ entsprechen muss.



### Achtung

Vor dem Einsatz des Motorrads überprüfen, dass die Position der Pedale und der Fußrosten ihr korrektes Betätigen der Steuerungen unter allen Fahrbedingungen ermöglicht.



### Pose demi-carénage inférieur droit

Placer le demi-carénage inférieur droit (C) en faisant passer le carter arrière sur le côté interne du levier de frein arrière (4F). Insérer les 3 rondelles en nylon (C2) sur les 3 vis (C1). Insérer la rondelle en nylon (C6) sur la vis avec collier bas (C5). Présenter les 3 vis (C1) et la vis (C5) préparées auparavant. Présenter la vis (C3) de fixation partielle avant interne. Présenter la vis (C4) de fixation inférieure. Fixer le demi-carénage inférieur droit (C) en serrant les 3 vis (C1), la vis (C5), la vis (C3) et la vis (C4) aux couples prescrits.

#### Important

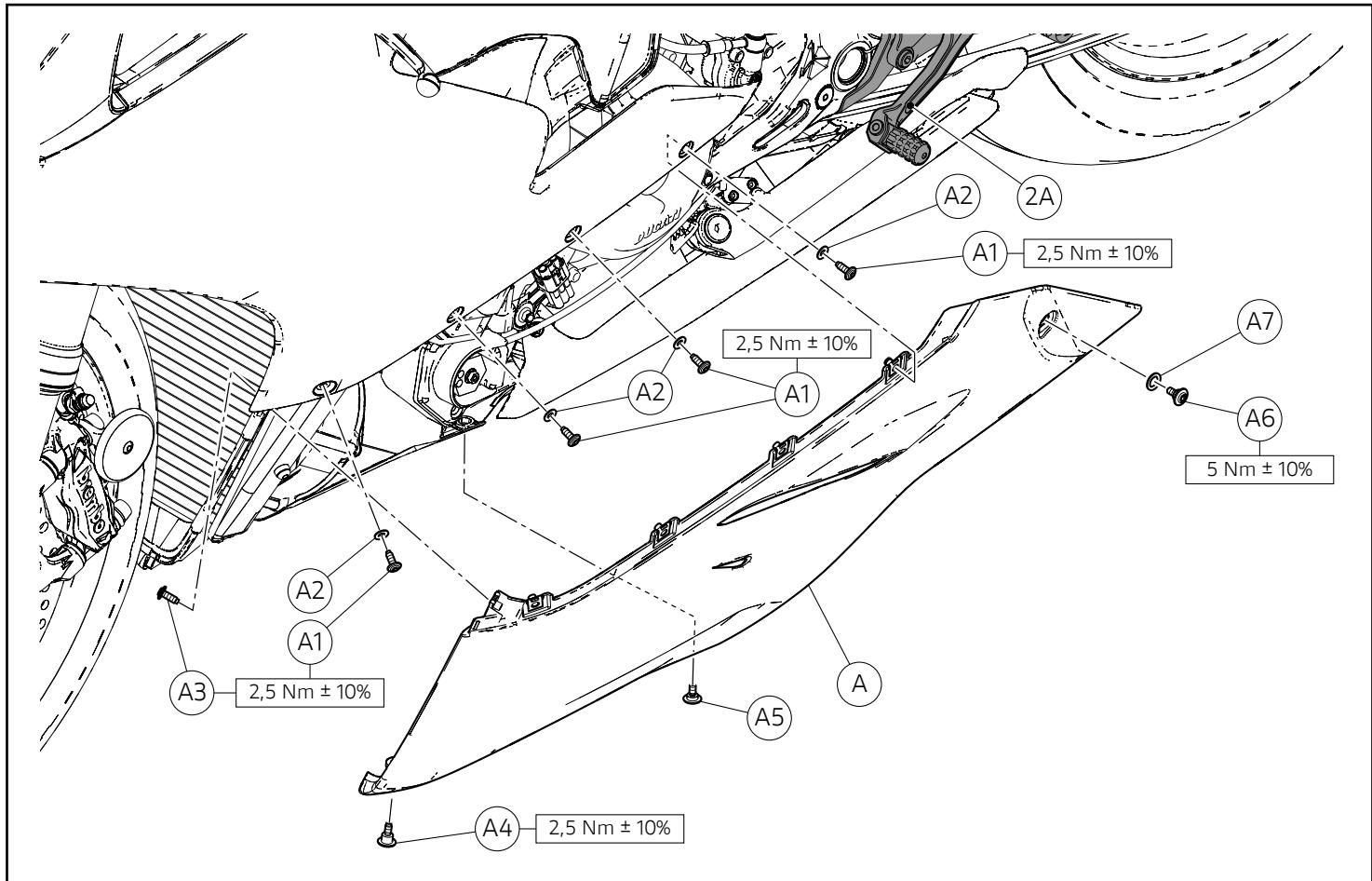
Durant l'opération, veiller à ce que la partie arrière du demi-carénage passe du côté interne du levier sélecteur (4F).

### Montage der unteren rechten Verkleidungshälfte

Die untere rechte Verkleidungshälfte (C) anordnen und dabei die hintere Spitze auf der Innenseite des hinteren Bremshebels (4F) führen. Die 3 Nylon-Unterlegscheiben (C2) auf die 3 Schrauben (C1) fügen. Die Nylon-Unterlegscheibe (C6) an der Schraube mit niedrigem Bund (C5) ansetzen. Die 3 zuvor vorbereiteten Schrauben (C1) und die Schraube (C5) ansetzen. Die vordere innere Befestigungsschraube (C3) ansetzen. Die untere Befestigungsschraube (C4) ansetzen. Die untere rechte Verkleidungshälfte (C) befestigen, dazu die 3 Schrauben (C1), die Schraube (C5), die Schraube (C3) und die Schraube (C4) mit den angegebenen Anzugsmomenten anziehen.

#### Wichtig

Während dieses Arbeitseingriffs darauf achten, dass der hintere Teil der Verkleidungshälfte über die Innenseite des Schalthebels (4F) verläuft.



### Pose demi-carénage inférieur gauche

Placer le demi-carénage inférieur gauche (A) en faisant passer le carter arrière sur le côté interne du levier sélecteur (2A). Insérer les 4 rondelles en nylon (A2) sur les 4 vis (A1). Insérer la rondelle en nylon (A7) sur la vis avec collier bas (A6). Présenter les 4 vis (A1) et la vis (A6) préparées auparavant. Présenter la vis (A3) de fixation partielle avant interne. Présenter la vis (A5) de fixation inférieure. Fixer le demi-carénage inférieur gauche (A) en serrant les 4 vis (A1), la vis (A6), la vis (A3) et la vis (A5) aux couples prescrits. Fixer les demi-carénages inférieurs entre eux en présentant la vis avec collier haut (A4) dans la zone montrée dans la figure. Serrer la vis (A4) au couple prescrit.

#### Important

Durant l'opération, veiller à ce que la partie arrière du demi-carénage passe du côté interne du levier de frein (2A).

### Erneute Montage der unteren linken Verkleidungshälfte

Die untere linke Verkleidungshälfte (A) anordnen und den hinteren Bugspoiler auf der Innenseite des Schalthebels (2A) entlangführen. Die 4 Nylon-Unterlegscheiben (A2) an den 4 Schrauben (A1) ansetzen. Die Nylon-Unterlegscheibe (A7) an der Schraube mit niedrigem Bund (A6) ansetzen. Die 4 zuvor vorbereiteten Schrauben (A1) und die Schraube (A6) ansetzen. Die vordere innere Befestigungsschraube (A3) ansetzen. Die untere Befestigungsschraube (A5) ansetzen. Die untere linke Verkleidungshälfte (A) befestigen, dazu die 4 Schrauben (A1), die Schraube (A6), die Schraube (A3) und die Schraube (A5) mit den angegebenen Anzugsmomenten anziehen. Die unteren Verkleidungshälften untereinander befestigen, dazu die Schraube mit hohem Bund (A4) im auf der Abbildung dargestellten Bereich ansetzen. Die Schraube (A4) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

#### Wichtig

Während dieses Arbeitseingriffs darauf achten, dass der hintere Teil der Verkleidungshälfte über die Innenseite des Bremshebels (2A) verläuft.

## Remarques / Hinweis

## Símbolos

Para uma leitura rápida e racional, foram utilizados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, pois a sua função é a de evitar a repetição de conceitos técnicos ou de avisos de segurança. Portanto, os símbolos devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que tiver dúvidas acerca do seu significado.

### Atenção

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.

### Importante

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas.

### Notas

Fornece informações úteis sobre a operação em curso.

## Referências

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. (A)) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. (A)) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

## Advertências gerais

### Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.

### Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.

### Notas

Documentação necessária para executar a montagem do Conjunto: Manual De Oficina, relativo ao modelo de moto em sua posse.

### Notas

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

## Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

### Warning

Failure to follow these instructions might give raise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.

### Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.

### Notes

Useful information on the procedure being described.

## References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example (1)) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example (A)) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

## General notes

### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

### Notes

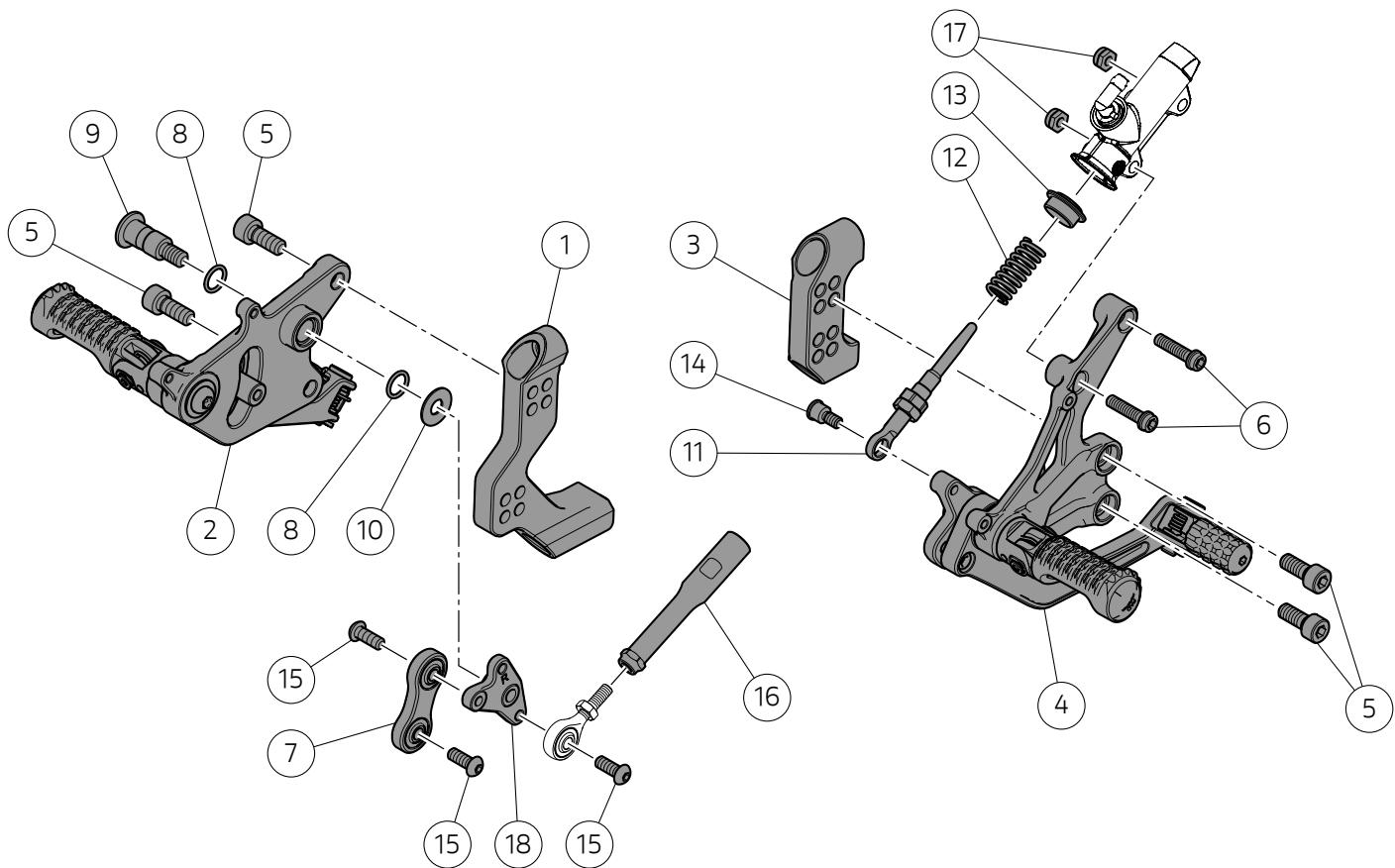
The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.

### Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

### Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).



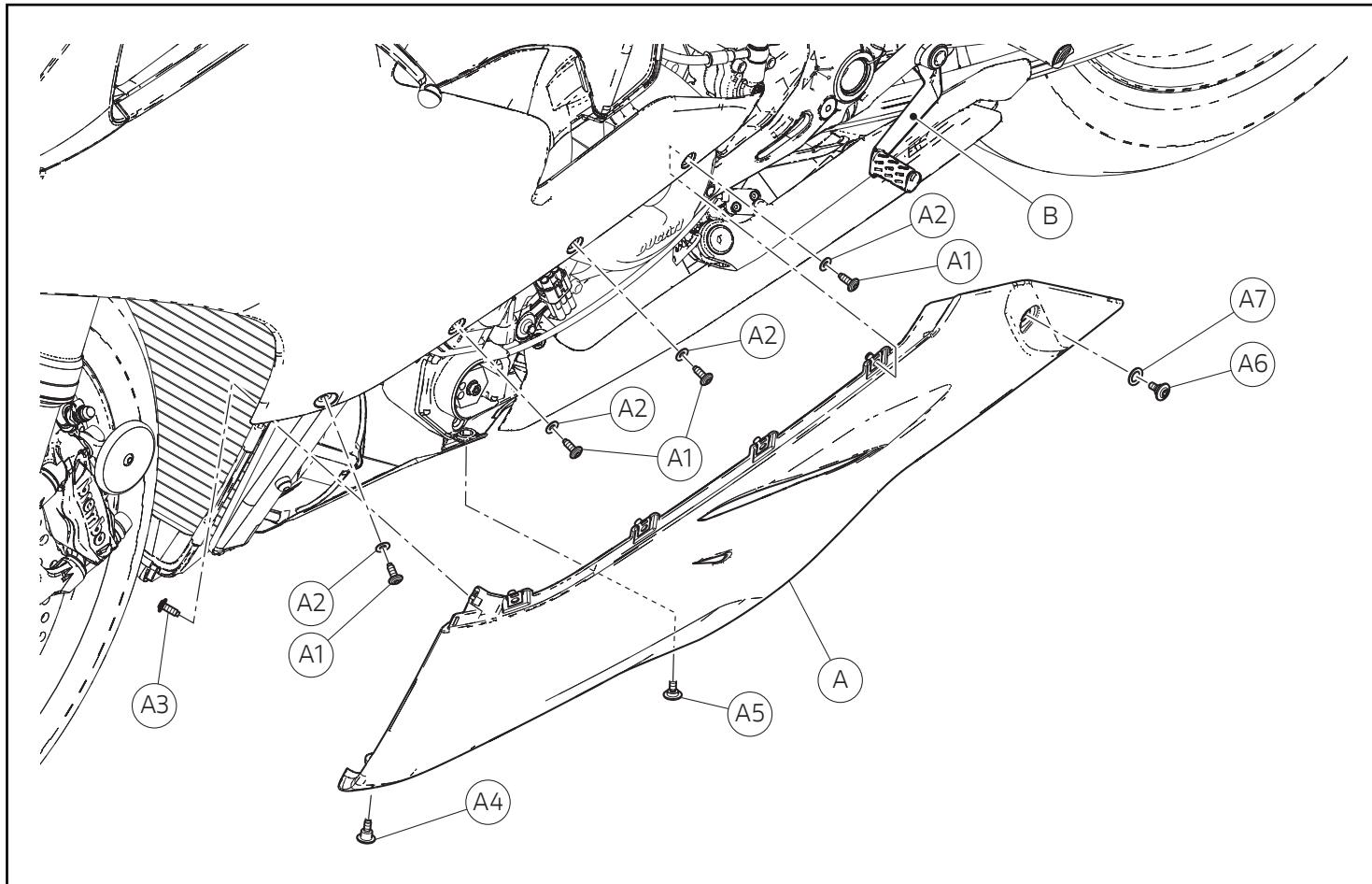
### ● Importante

Os componentes do conjunto podem sofrer atualizações; consulte o DCS (Dealer Communication System) a fim de obter informações sempre atualizadas.

### ● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominação	Description
1	Placa multifuros esquerda	LH multihole plate
2	Conjunto suporte de patim esquerdo	LH footpeg holder plate assembly
3	Placa multifuros direita	RH multihole plate
4	Conjunto suporte de patim direito	RH footpeg holder plate assembly
5	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M8x20	TCEI screw M8x20
6	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M6x25	TCEIF screw M6X25
7	Conjunto biela do pedal de mudanças	Gearchange lever con-rod assembly
8	OR	OR
9	Perno	Pin
10	Arruela	Washer
11	Conjunto espigão	Lug unit
12	Mola	Spring
13	Prato	Cup
14	Perno	Pin
15	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M6X16	TBEI screw M6x16
16	Varão de mudança de velocidades	Gearchange transmission rod
17	Porca M6	Nut M6
18	Balanceiro	Rocker arm



## Desmontagem dos componentes originais

### Desmontagem da semicarenagem inferior esquerda

Desataraxe os parafusos (A4) e (A5) de fixação da semicarenagem inferior esquerda (A) na parte inferior. Desataraxe o parafuso (A3) de fixação dianteira interna da semicarenagem inferior esquerda (A). Desataraxe o parafuso (A6) com arruela (A7) de fixação traseira da semicarenagem inferior esquerda (A). Desataraxe os 4 parafusos (A1) com arruelas (A2) e remova a semicarenagem inferior esquerda (A).

#### **Importante**

Durante a operação, preste atenção para que a parte traseira da semicarenagem passe no lado interno do pedal de mudanças (B).

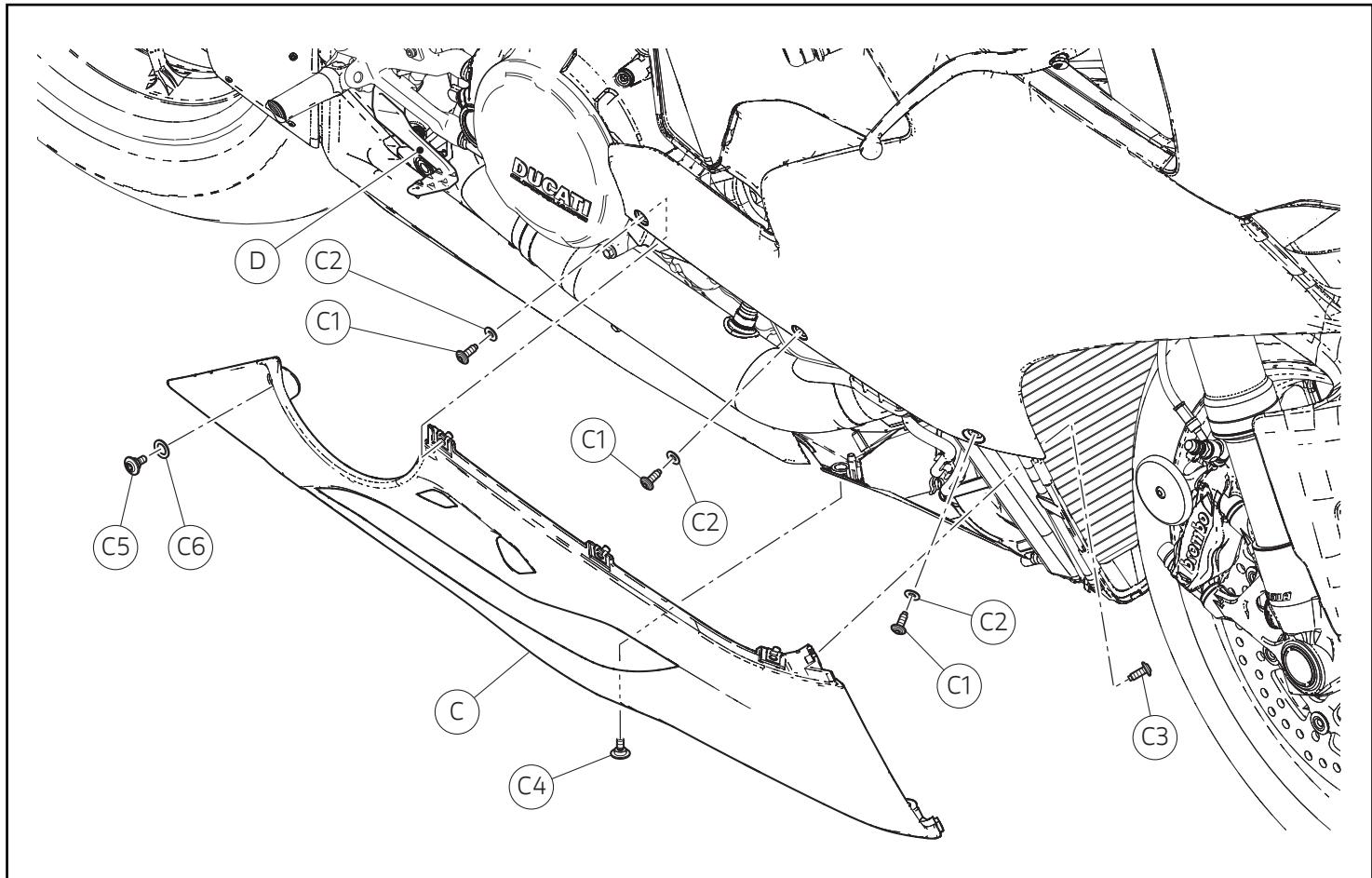
## Removing the original components

### Removing the LH lower half-fairing

Loosen screws (A4) and (A5) securing LH lower half-fairing (A) at the bottom. Loosen screw (A3) securing LH lower half-fairing (A) in the front inner side. Loosen screw (A6) with washer (A7) securing LH lower half-fairing (A) at the rear. Loosen the 4 screws (A1) with washers (A2) and remove LH lower half-fairing (A).

#### **Important**

During this operation, be careful that the rear part of the half-fairing is routed on the inner side of gearchange lever (B).



### Desmontagem da semicarenagem inferior direita

Desatarraxe o parafuso (C4) de fixação da semicarenagem inferior direita (C) na parte inferior. Desatarraxe o parafuso (C3) de fixação dianteira interna da semicarenagem inferior direita (C). Desatarraxe o parafuso (C5) com arruela (C6) de fixação traseira da semicarenagem inferior direita (C). Desatarraxe os 3 parafusos (C1) com arruelas (C2) e remova a semicarenagem inferior direita (C).

#### **Importante**

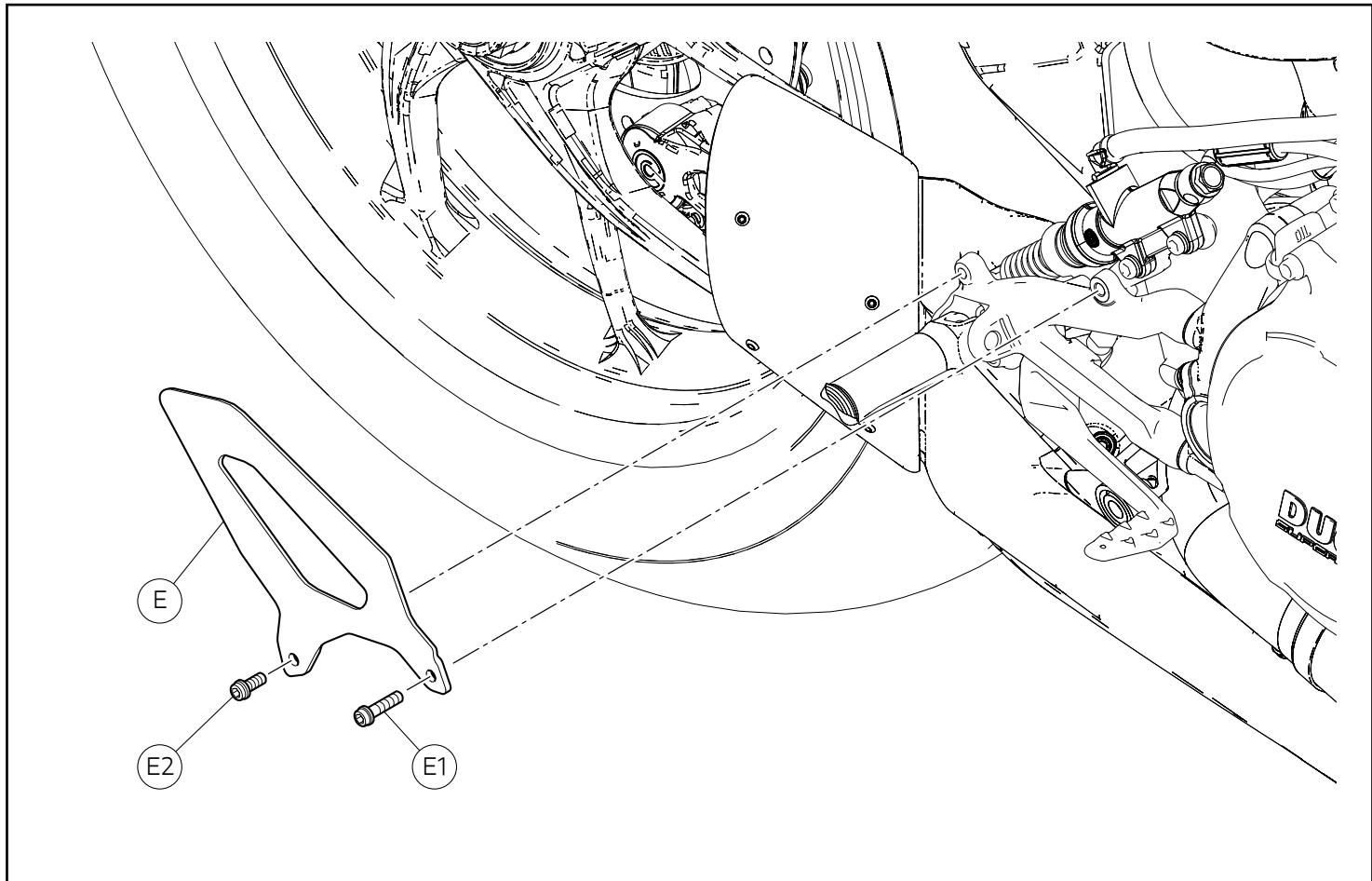
Durante a operação preste atenção para que a parte traseira da semicarenagem passe para o lado interno do pedal de travão (D).

### Removing the RH lower half-fairing

Loosen screw (C4) securing RH lower half-fairing (C) at the bottom. Loosen screw (C3) securing RH lower half-fairing (C) in the front inner part. Loosen screw (C5) with washer (C6) securing RH lower half-fairing (C) at the rear. Loosen no.3 screws (C1) with washers (C2) and remove RH lower half-fairing (C).

#### **Important**

During this operation, be careful that the rear part of the half-fairing is routed on the inner side of brake lever (D).

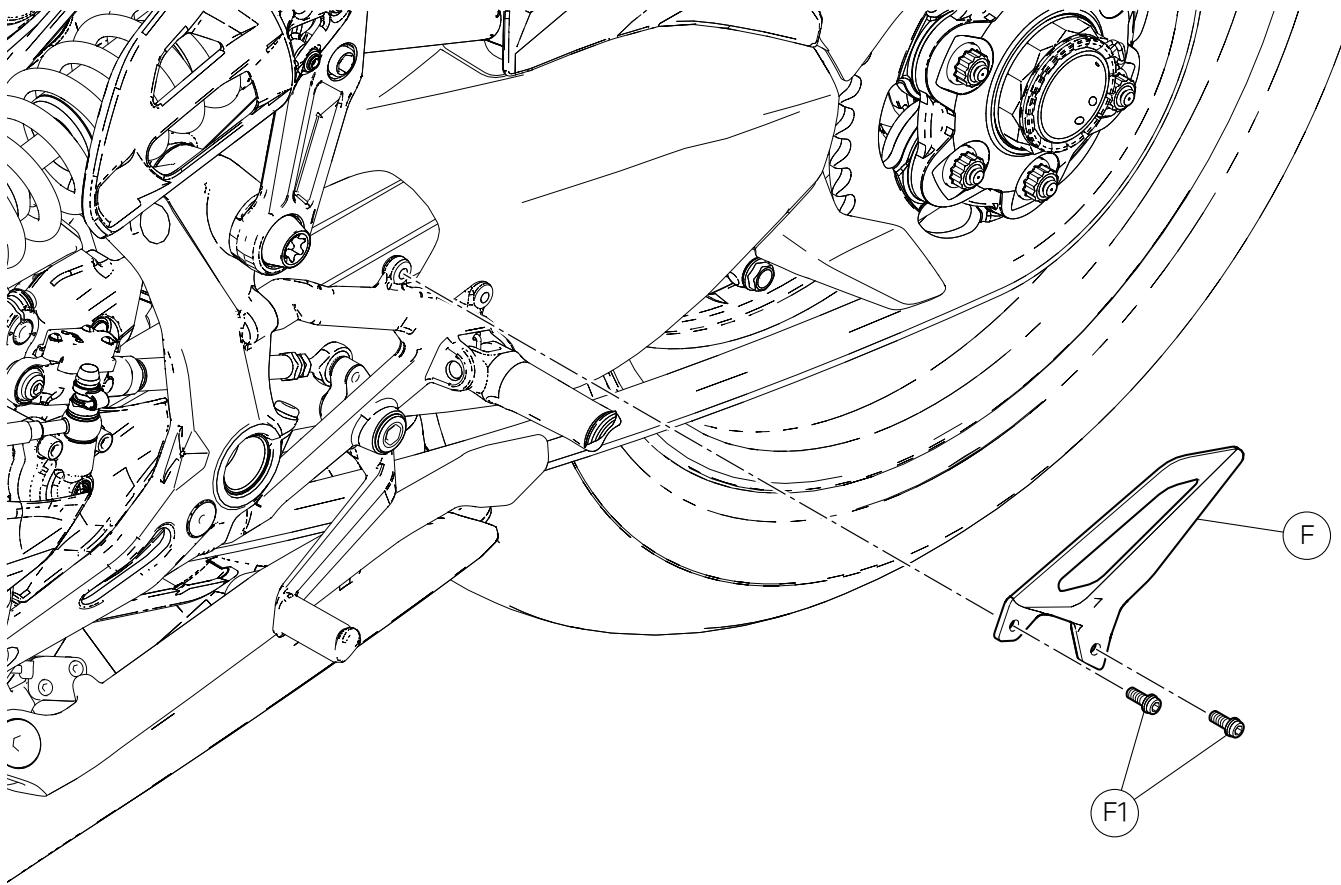


#### Desmontagem do protetor de pedal direito

Atuando no lado direito da moto, desatarraxe o parafuso (E1), o parafuso (E2) e remova o protetor de pedal direito (E).

#### Removing RH heel guard

Working on motorcycle RH side, loosen screws (E1) and (E2) and remove RH heel guard (E).

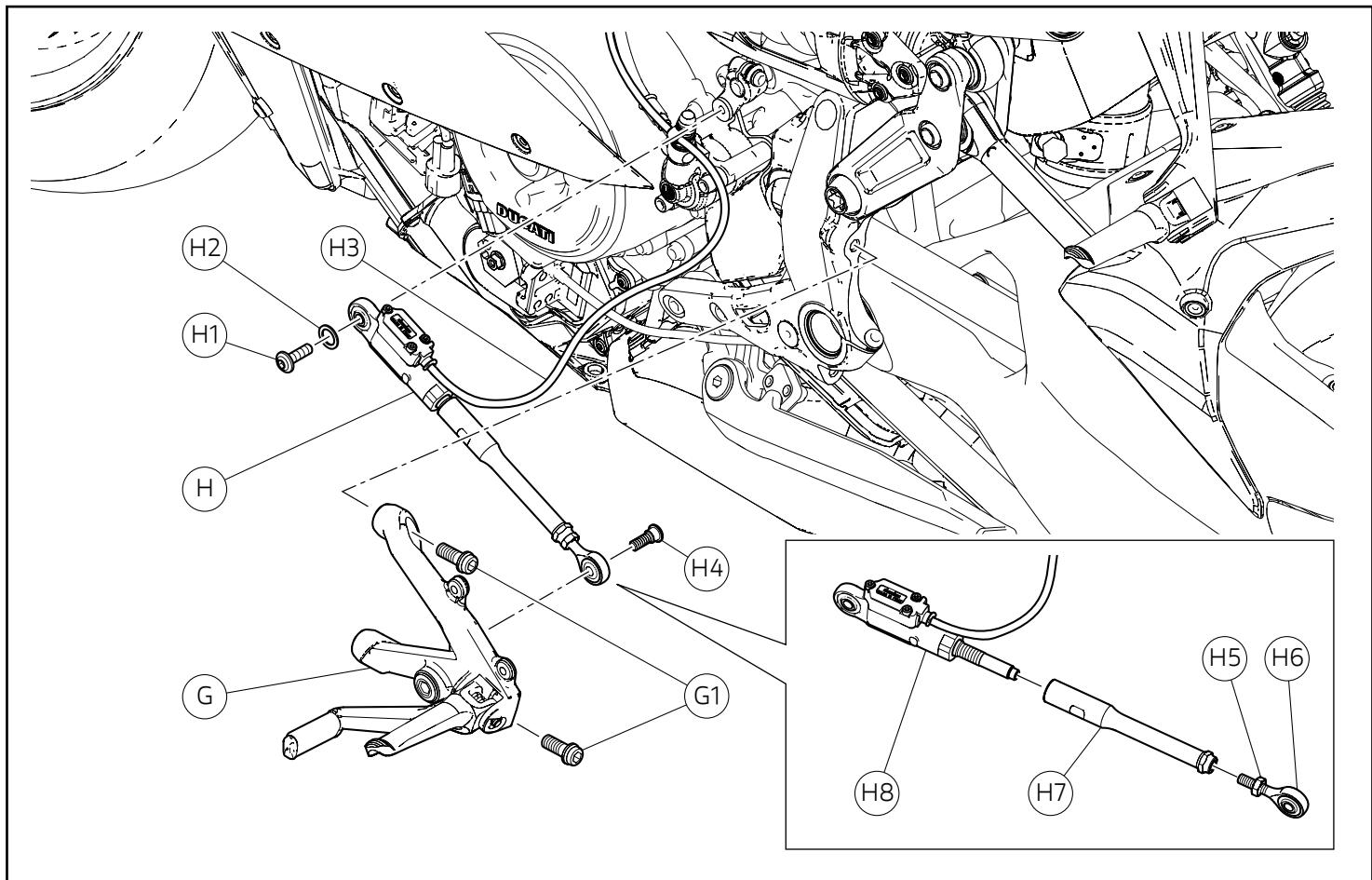


#### Desmontagem do protetor de pedal esquerdo

Atuando no lado esquerdo da moto, desatarraxe os 2 parafusos (F1) e remova o protetor de pedal esquerdo (F).

#### Removing LH heel guard

Working on motorcycle LH side, loosen no.2 screws (F1) and remove LH heel guard (F).



### Desmontagem do grupo suporte de patim esquerdo

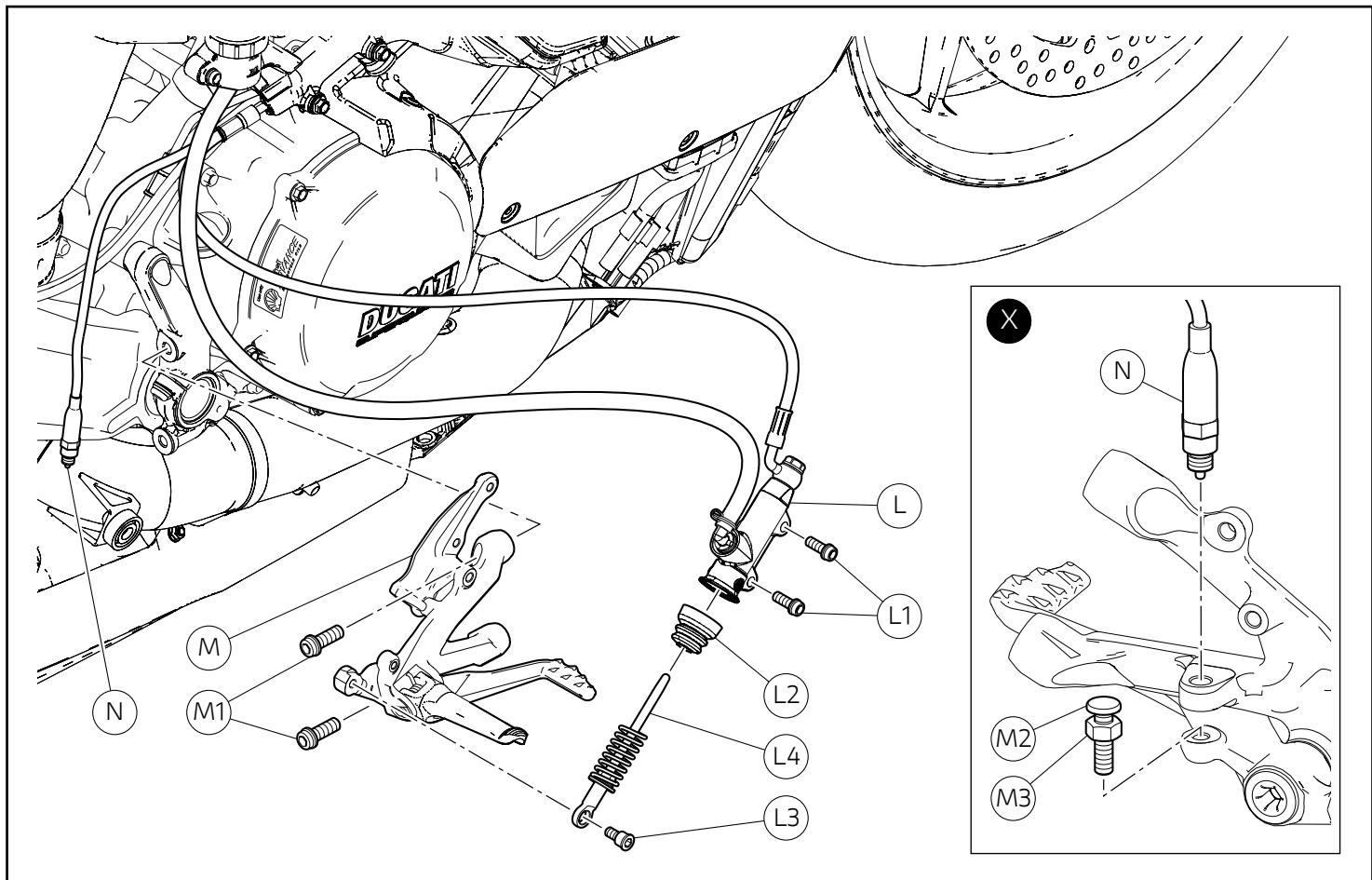
Atuando no lado esquerdo da moto, desatarraxe os 2 parafusos (G1), o parafuso (H1) com a arruela de nylon (H2) e separe o suporte de patim esquerdo (G) com o grupo de comando Quick-Shift (H), sustentando-o adequadamente para evitar danificar a cablagem (H3). Desatarraxe o parafuso (H4) e remova o grupo suporte de patim esquerdo (G) do grupo de comando Quick-Shift (H). Limpe e remova eventuais resíduos de trava-roscas. Reutilize os 2 parafusos (G1), o parafuso (H1) e a arruela de nylon (H2). Limpe e remova eventuais resíduos de trava-roscas.

Alivie a porca (H5) e desatarraxe a rótula (H6), removendo-a do varão (H7). Desatarraxe o varão (H7) do comando Quick-shift (H8). Limpe e remova eventuais resíduos de trava-roscas.

### LH footpeg holder plate unit removal

Working on motorcycle LH side, loosen no.2 screws (G1), screw (H1) with nylon washer (H2) and move the LH footpeg holder plate unit (G) with the Quick-shift unit (H), by supporting it properly to avoid damaging the wiring (H3). Loosen screw (H4) and remove the LH footpeg holder plate unit (G) from the Quick-shift unit (H). Clean and remove any threadlocker residues. Collect no.2 screws (G1), the screw (H1) and the nylon washer (H2). Clean and remove any threadlocker residues.

Loosen nut (H5) and joint (H6) removing it from rod (H7). Loosen the rod (H7) from the Quick-shift (H8). Clean and remove any threadlocker residues.



### Desmontagem do grupo suporte de patim direito



#### Notas

Durante a desmontagem do grupo suporte de patim direito (M), proteja adequadamente o silenciador e a tampa da embraiagem.

Atuando pelo lado direito da moto, desatarraxe os 2 parafusos (L1) e retire a bomba de travão traseira (L) do conjunto varão do travão traseiro (L4). Remova a capa guarda-pó (L2) da bomba de travão traseira (L). Desatarraxe os 2 parafusos (M1) e separe o grupo suporte de patim direito (M), sustentando-o adequadamente para evitar danificar a cablagem do travão traseiro. Desatarraxe o parafuso (L3) e remova o conjunto varão do travão traseiro (L4). Limpe e remova eventuais resíduos de trava-roscas. Alivie a porca (M3) e desatarraxe o parafuso de regulação (M2). Desatarraxe e remova o interruptor do travão traseiro (N) do suporte de patim direito (M), como mostrado na figura (X). Reutilize os 2 parafusos (M1), a porca (M3) e o parafuso de regulação (M2).

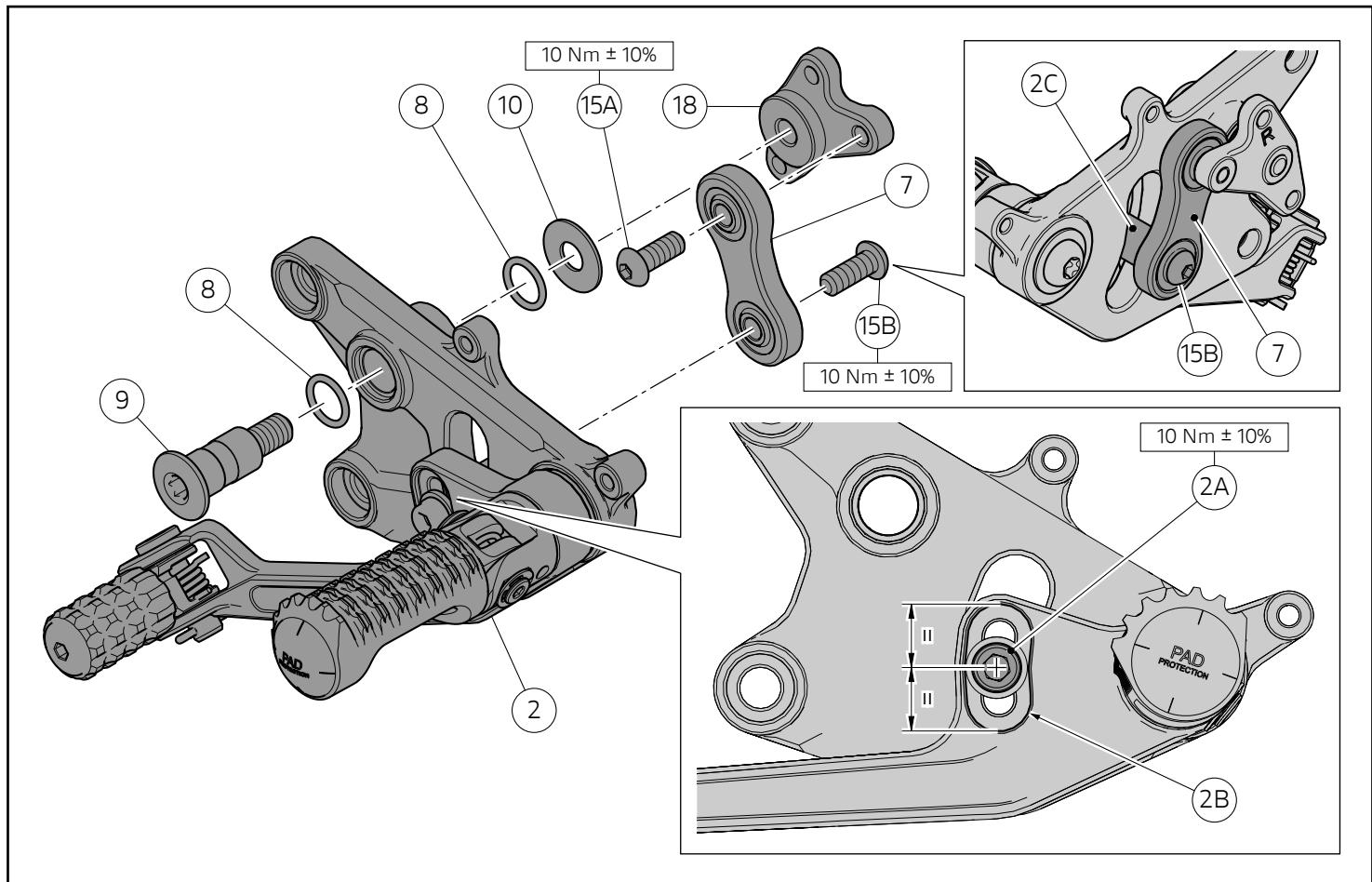
### Removing RH footpeg holder plate unit



#### Notes

When removing the RH footpeg holder plate unit (M), properly protect the silencer and the clutch cover.

By working on the RH side of the motorcycle, loosen no.2 screws (L1) and slide the rear brake master cylinder (L) out of the rear brake rod assembly (L4). Remove the dust cap (L2) from the rear brake master cylinder (L). Loosen no.2 screws (M1) and move the RH footpeg holder plate unit (M) by supporting it properly to avoid damaging the rear brake wiring. Loosen screw (L3) and remove the rear brake rod assembly (L4). Clean and remove any threadlocker residues. Loosen nut (M3) and the adjuster screw (M2). Loosen and remove the rear brake switch (N) from the RH footpeg holder plate unit (M), as shown in the box (X). Keep no.2 screws (M1), the nut (M3) and the adjuster screw (M2).



## Montagem dos componentes do conjunto

### ● Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

### ● Importante

O procedimento de montagem refere-se à posição ISO OEM.

### Montagem preliminar do grupo suporte de patim esquerdo

### ● Importante

Verifique se o parafuso (2A) está centrado na abertura (2B) do pedal de mudanças, como mostrado na figura. Aperte o parafuso (2A) a um binário indicado.

Posicione o grupo biela do pedal de mudanças (7) no balanceiro (18) e encoste o parafuso (15A). Aperte o parafuso (15A) a um binário indicado. Aplique massa branca no interior do furo do conjunto suporte de patim esquerdo (2), nos 2 OR (8) e no perno (9), excluindo a parte rosada. Introduza o primeiro anel OR (8) no perno (9). Insira o perno (9) no conjunto suporte de patim esquerdo (2) até encostar, controlando se o anel OR (8) é posicionado corretamente na sede. Do lado oposto, na extremidade rosada do perno (9), introduza o segundo anel OR (8) e a arruela (10). Posicione o conjunto suporte de patim esquerdo (2) no balanceiro (18) e encoste o perno (9) sem apertar. Aplique LOCTITE 243 na rosca do perno (9). Posicione o conjunto biela do pedal de mudanças (7) na haste (2C), como mostrado na figura e encoste o parafuso (15B). Aperte o parafuso (15B) a um binário indicado.

## Assembling the kit components

### ● Importante

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

### ● Importante

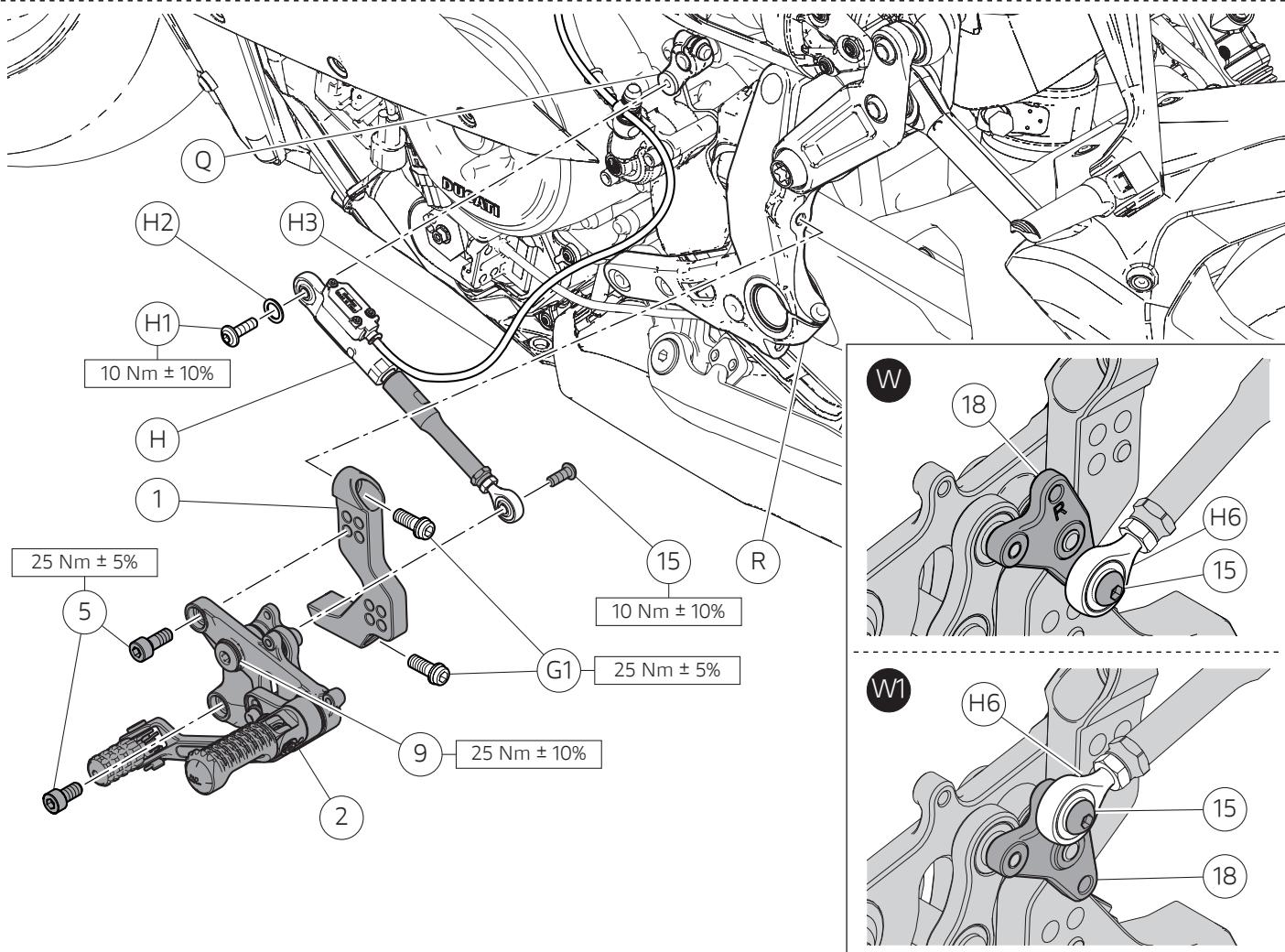
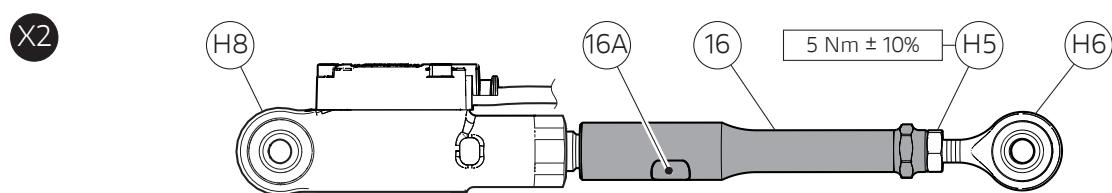
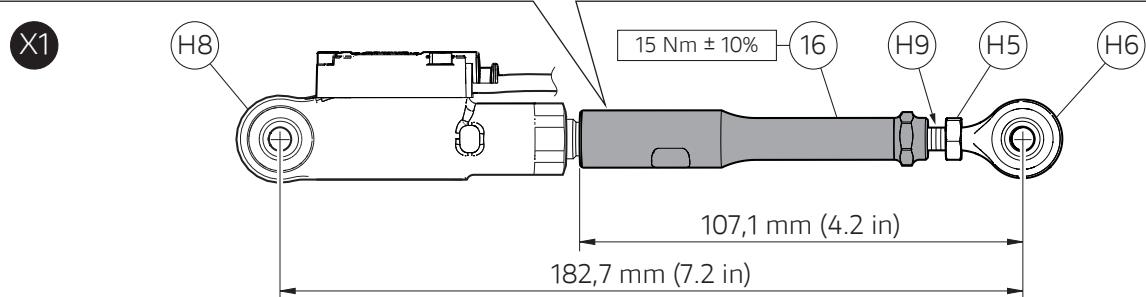
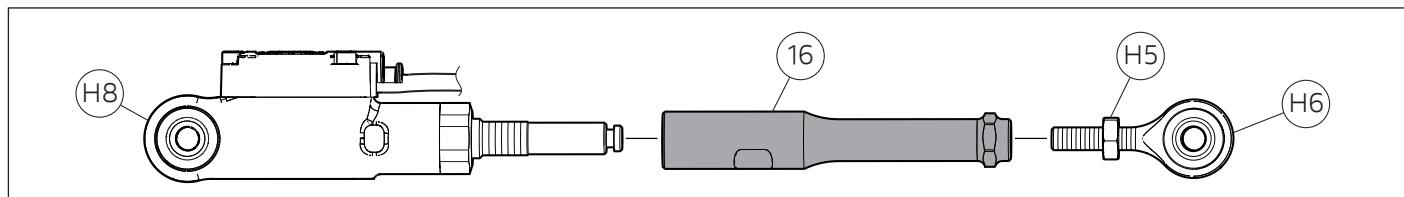
The assembly procedure refers to the ISO OEM position.

### LH footpeg holder plate unit pre-assembly

### ● Importante

Check that the screw (2A) is centred on slot (2B) of gearchange lever, as shown in the box. Tighten screw (2A) to the specified torque.

Position the gearchange lever con-rod assembly (7) on rocker arm (18) and start screw (15A). Tighten screw (15A) to the specified torque. Apply white grease inside the LH footpeg holder plate assembly hole (2), on no.2 O-rings (8) and on pin (9), except on the threaded part. Insert the first O-ring (8) on pin (9). Insert pin (9) in the LH footpeg holder plate assembly (2) fully home, and check the O-ring (8) is correctly in its seat. On the opposite side, fit the second O-ring (8) and washer (10) on the threaded end of pin (9). Position the LH footpeg holder plate assembly (2) on rocker arm (18) and start pin (9) without tightening it. Apply LOCTITE 243 on the thread of pin (9). Position the gearchange lever con-rod assembly (7) on stud bolts (2C), as shown in the box, and start screw (15B). Tighten screw (15B) to the specified torque.



## Regulação do varão Quick-shift

### Importante

O procedimento de montagem refere-se à posição ISO OEM.

### Importante

Em função da configuração escolhida no posicionamento do suporte de patim, ocorre regular a quota de entre-eixo do grupo comando Quick-shift, indicada na figura (X1) ou consultando o parágrafo "Configuração dos suportes de patins".

Atarraxe totalmente a porca (H5) fazendo-a encostar até ao fim na rótula esférica (H6). Monte a rótula (H6) com a porca (H5) no varão de mudança de velocidades (16). Atarraxe a rótula esférica (H6) no varão de mudança de velocidades (16) até atingir a quota indicada na figura (X1). Aplique Loctite 222 na rosca (H9) da rótula (H6) e encoste até ao fim a porca (H5) no varão de mudança de velocidades (16). Aperte a porca (H5) ao binário indicado, segurando o varão de mudança de velocidades (16) pela entrada de chave (16A), como mostrado na figura (X2). Aplique Loctite 222 na rosca do comando Quick-Shift (H8) e atarraxe o varão de mudança de velocidades (16), até atingir a quota indicada na figura (X1). Aperte o varão de mudança de velocidades (16) ao binário indicado, segurando o comando Quick-Shift (H8) pela entrada de chave.

### Importante

O comando Quick-shift (H8) e a rótula esférica (H6) devem estar alinhados no mesmo plano, como mostrado na figura (X2).

## Montagem do grupo patim esquerdo

### Importante

O procedimento de montagem refere-se à posição ISO OEM.

Aplique MASSA GADUS S2 V220 AD 2 na rosca e na parte inferior da cabeça dos 2 parafusos originais (G1). Posicione a placa multifuros esquerda (1) no suporte esquerdo (R) e encoste os 2 parafusos (G1). Aperte os 2 parafusos (G1) com o binário indicado. Posicione a rótula (H6) do grupo comando Quick-shift (H) no balanceiro (18) e encoste o parafuso (15), como mostrado na figura (W). Aperte o parafuso (15) ao binário indicado. Insira a arruela de nylon original (H2) na rosca do parafuso original (H1). Introduza o parafuso (H1) com a arruela (H2) no grupo de comando Quick-shift (H). Aplique Loctite 243 na rosca do parafuso (H1). Posicione o grupo comando Quick-shift (H) no varão de mudança de velocidades (Q) e encoste o parafuso (H1). Aperte o parafuso (H1) a um binário indicado. Aplique MASSA GADUS S2 V220 AD 2 na rosca e na parte inferior da cabeça dos 2 parafusos (5). Com base nas configurações escolhidas, posicione o grupo suporte de patim esquerdo (2) na placa multifuros esquerda (1), em correspondência dos furos, consultando o parágrafo "Configuração dos suportes de patins". Aperte os 2 parafusos (5) ao binário indicado. Aperte o perno (9) ao binário indicado.

### Importante

Convém manter a mesma "Posição do patim" em ambos os lados da moto.

### Notas

O conjunto é predisposto para ser configurado também com caixa de velocidades invertida. Neste caso, ocorre posicionar a rótula (H6) no balanceiro (18), em correspondência do furo marcado com a letra "R", como mostrado na figura (W1). As regulações na caixa de velocidades invertida são as mesmas da caixa de velocidades padrão.

## Adjusting Quick-shift rod

### Important

The assembly procedure refers to the ISO OEM position.

### Important

Based on the chosen footpeg holder plate position, it is necessary to adjust the distance between the centres of the Quick-shift unit, shown in the figure (X1) or by referring to the paragraph "Footpeg holder plate configuration".

Completely tighten nut (H5) and drive it fully home on ball joint (H6). Refit the ball joint (H6) with nut (H5) on the gearchange transmission rod (16). Tighten the ball joint (H6) on the gearchange transmission rod (16), until reaching the value indicated in figure (X1). Apply Loctite 222 on the thread (H9) of the ball joint (H6) and drive nut (H5) fully home against the gearchange transmission rod (16). Tighten the nut (H5) to the indicated torque, holding the gearchange transmission rod (16) from the flat (16A), as shown in the figure (X2). Apply Loctite 222 on the thread of the Quick-shift (H8) and tighten the gearchange transmission rod (16), until reaching the value indicated in the figure (X1). Tighten the gearchange transmission rod (16) to the indicated torque, holding the Quick-shift (H8) from the flat.

### Important

The Quick-shift (H8) and the ball joint (H6) must be on the same level, as shown in the figure (X2).

## Assembling the LH footpeg assembly

### Important

The assembly procedure refers to the ISO OEM position.

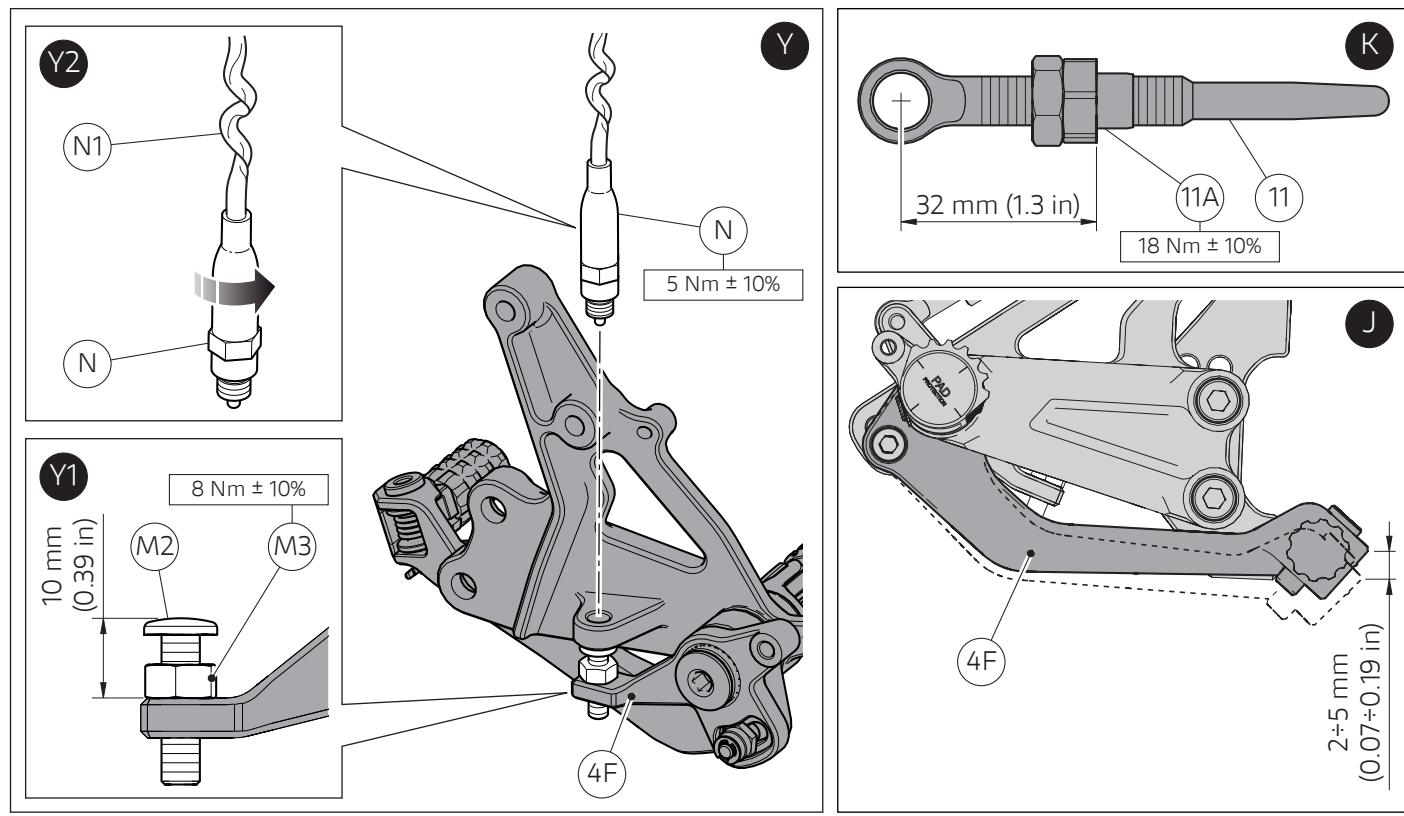
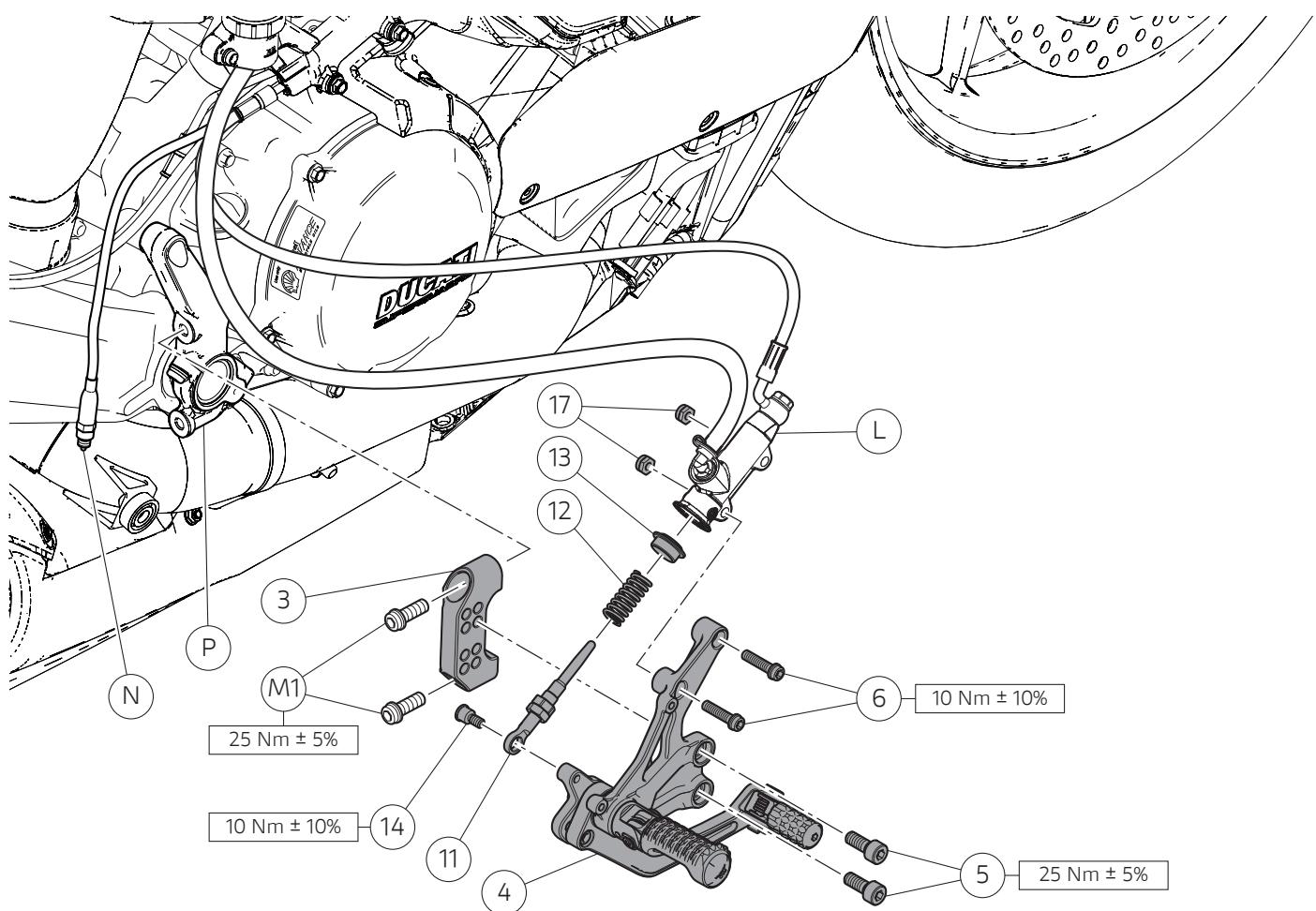
Smear the thread and underhead of no.2 original screws (G1) with GADUS S2 V220 AD 2 GREASE. Position the LH multihole plate (1) on the LH tripod (R) and start no.2 screws (G1). Tighten the no. 2 screws (G1) to the specified torque. Position joint (H6) of Quick-shift unit (H) on rocker arm (18) and start screw (15), as shown in the box (W). Tighten screw (15) to the specified torque. Insert the original nylon washer (H2) on the original screw (H1) thread. Insert the screw (H1) with washer (H2) on the Quick-shift unit (H). Apply Loctite 243 on screw thread (H1). Position the Quick-shift unit (H) on the gearchange transmission rod (Q) and start screw (H1). Tighten screw (H1) to the specified torque. Smear the thread and underhead of no.2 screws (5) with GADUS S2 V220 AD 2 GREASE. Based on the chosen configuration, position the LH footpeg holder plate assembly (2) on the LH multihole plate (1) in correspondence of the holes, by referring to the paragraph "Footpeg holder plate configuration". Tighten no.2 screws (5) to the specified torque. Tighten pin (9) to the specified torque.

### Important

You should set the same "Footpeg position" on both sides of vehicle.

### Notes

The kit is preset to be configured also for the reverse shift. In this case position the joint (H6) on the rocker arm (18), in correspondence of the hole marked with the letter "R", as shown in the figure (W1). The adjustments with reverse shift are the same as the standard shift.



## Montagem do grupo patim direito



### Importante

O procedimento de montagem refere-se à posição ISO OEM.

Aplique MASSA GADUS S2 V220 AD 2 na rosca e na parte inferior da cabeça dos 2 parafusos originais (M1). Posicione a placa multifuros direita (3) no suporte direito (P) e encoste os 2 parafusos (M1). Aperte os 2 parafusos (M1) com o binário indicado. Atarraxe o parafuso de regulação original (M2) no pedal de travão (4F), encostando até ao fim a porca (M3) no pedal. Regule o parafuso de regulação (M2) colocando-o na quota indicada na figura (Y1). Aperte a porca (M3) ao binário indicado. Torça o cabo (N1) efetuando 3-4 rotações no sentido anti-horário do interruptor do travão traseiro (N), como mostrado na figura (Y2). Atarraxe o interruptor do travão traseiro (N) no pedal de travão (4F), como mostrado na figura (Y). Aperte o interruptor do travão traseiro (N) ao binário indicado. Verifique se a porca guia mola (11A) está posicionada no conjunto espigão (11) na quota indicada na figura (K); caso contrário, regule a porca guia mola (11A) e aperte-a ao binário indicado. Aplique Loctite 243 na rosca do perno (14). Posicione o conjunto espigão (11) no pedal de travão (4F) e encoste o perno (14). Aperte o perno (14) ao binário indicado. Aplique MASSA GADUS S2 V220 AD 2 na rosca e na parte inferior da cabeça dos 2 parafusos (5). Posicione o grupo suporte de patim direito (4) na placa multifuros direita (3), em correspondência dos furos, consultando o parágrafo "Configuração dos suportes de patins" e encoste os 2 parafusos (5). Aperte os 2 parafusos (5) ao binário indicado. Aplique massa branca no conjunto espigão (11). Insira a mola (12) no conjunto espigão (11). Monte o prato (13) no conjunto espigão (11), orientando-o como mostrado na figura. Introduza o varão do conjunto espigão (11) no interior da bomba de travão traseira (L), encostando até ao fim o prato (13) na bomba e encoste os 2 parafusos (6). Pelo lado oposto, aperte as 2 porcas (17) na rosca dos 2 parafusos (6). Aperte os 2 parafusos (6) ao binário indicado, mantendo as 2 porcas (17) bem firmes no lado oposto.



### Importante

Convém manter a mesma "Posição do patim" em ambos os lados da moto.

## Verificações

Verifique se ao acionar o pedal de travão (4F) não existam interferências com outros órgãos nas imediações e que a operação de travagem seja corretamente efetuada. Verifique também se ao acionar o pedal de travão exista a correta permissão para o acendimento do farol traseiro e a não permissão durante a etapa de libertação do pedal de travão.



### Atenção

Toda vez que for feita uma nova regulação, ocorre efetuar um controlo que atenda o quanto mostrado no capítulo "VERIFICAÇÕES".



### Atenção

Antes de utilizar a moto, verifique se a posição dos pedais e dos patins permite utilizar de maneira correta os comandos em todas as condições de condução.

## Assembling RH footpeg assembly



### Important

The assembly procedure refers to the ISO OEM position.

Smear the thread and underhead of no.2 original screws (M1) with GADUS S2 V220 AD 2 GREASE. Position the RH multihole plate (3) on the RH tripod (P) and start no.2 screws (M1). Tighten no.2 screws (M1) to the specified torque. Tighten the original adjuster screw (M2) on the brake lever (4F), by driving the nut (M3) fully home against the lever. Adjust the adjuster screw (M2) bringing it to the distance indicated in the box (Y1). Tighten nut (M3) to the specified torque. Twist the rear brake switch (N) cable (N1) 3-4 times counter clockwise, as shown in the box (Y2). Screw the rear brake switch (N) on the brake lever (4F), as shown in the figure (Y). Tighten the rear brake switch (N) to the specified torque. Check that the spring guide nut (11A) is positioned on the lug unit (11) at the height indicated in the figure (K), if this is not the case, adjust the spring guide nut (11A) and tighten it to the specified torque. Apply Loctite 243 on the thread of pin (14). Position the lug unit (11) on the brake lever (4F) and start pin (14). Tighten pin (14) to the specified torque. Smear the thread and underhead of 2 screws (5) with GADUS S2 V220 AD 2 GREASE. Position the RH footpeg holder plate assembly (4) on the RH multihole plate (3), in correspondence of the holes by referring to paragraph "Footpeg holder plate configuration", and start no.2 screws (5). Tighten no.2 screws (5) to the specified torque. Smear white grease on the lug unit rod (11). Insert spring (12) on the lug unit (11). Fit the cup (13) on the lug unit (11) by positioning it as shown in the figure. Insert the lug unit rod (11) inside the rear brake master cylinder (L) by driving the cup (13) fully home against the master cylinder and start no.2 screws (6). On the opposite side, tighten no.2 nuts (17) on the thread of no.2 screws (6). Tighten no.2 screws (6) to the specified torque while holding no.2 nuts (17) from the opposite side.



### Important

You should set the same "Footpeg position" on both sides of vehicle.

## Checks

Check that, by operating brake lever (4F), there is no interference with other components in the immediate vicinity and that the braking operation is carried out correctly. Also check that the action of the brake lever corresponds to a correct consent to tail light triggering and to a non-consent during brake lever release.



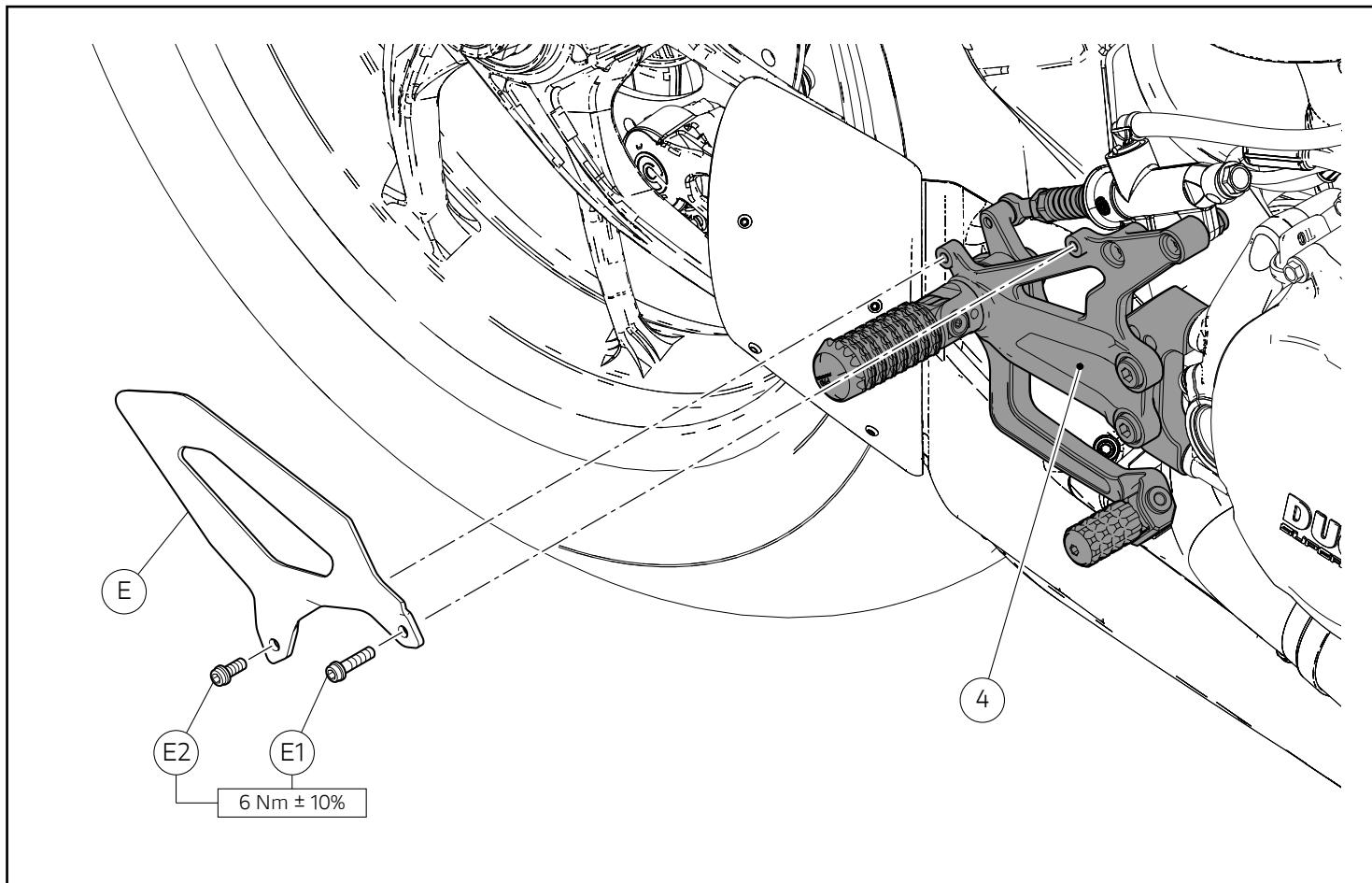
### Warning

Every time a new adjustment is carried out, a subsequent check to make sure that it meets the indications of chapter "CHECKS" is required.



### Warning

Before using the motorcycle, check that the position of pedals and footpegs allows control correct operation under all riding conditions.

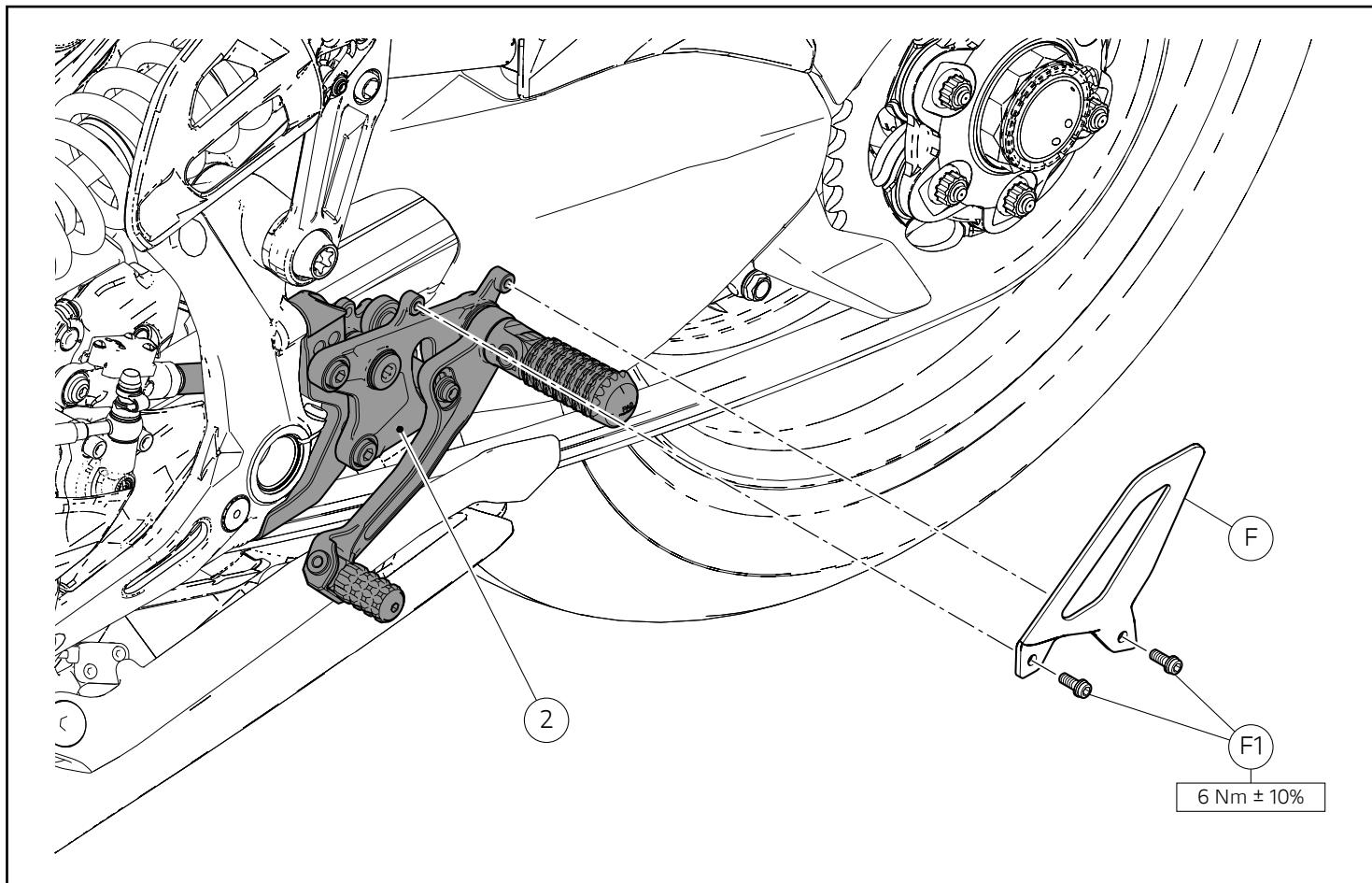


### Remontagem do protetor de pedal direito

Limpe e elimine eventuais resíduos de trava-roscas presentes na rosca do parafuso original (E2) e do parafuso original (E1). Aplique Loctite 243 na rosca do parafuso (E1) e na rosca do parafuso (E2). Atuando no lado direito da moto, posicione o protetor de pedal direito original (E) no grupo suporte de patim direito (4), encoste o parafuso (E1) e o parafuso (E2). Aperte o parafuso (E1) e o parafuso (E2) ao binário indicado.

### Refitting the RH heel guard

Clean and remove any threadlocker residues on the thread of the original screws (E1) and (E2). Apply Loctite 243 on the thread of screws (E1) and (E2). Working on motorcycle RH side, place the original RH heel guard (E) onto RH footpeg holder plate unit (4), start screws (E1) and (E2). Tighten screws (E1) and (E2) to the specified torque.

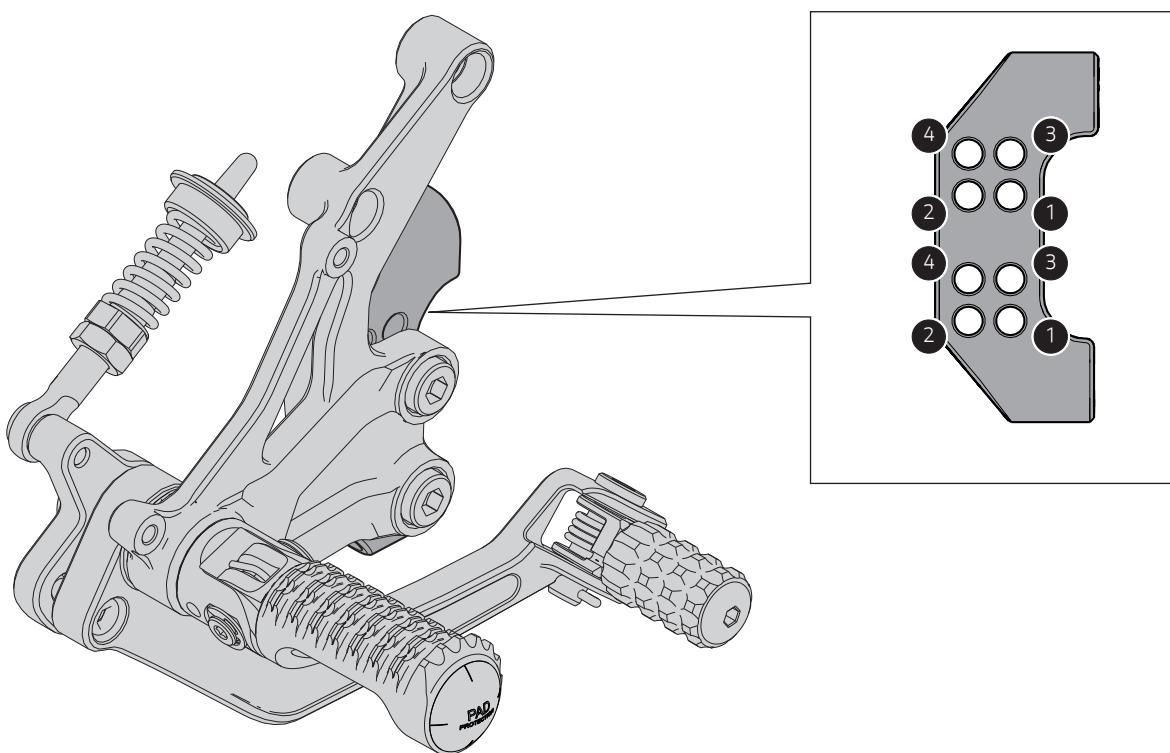
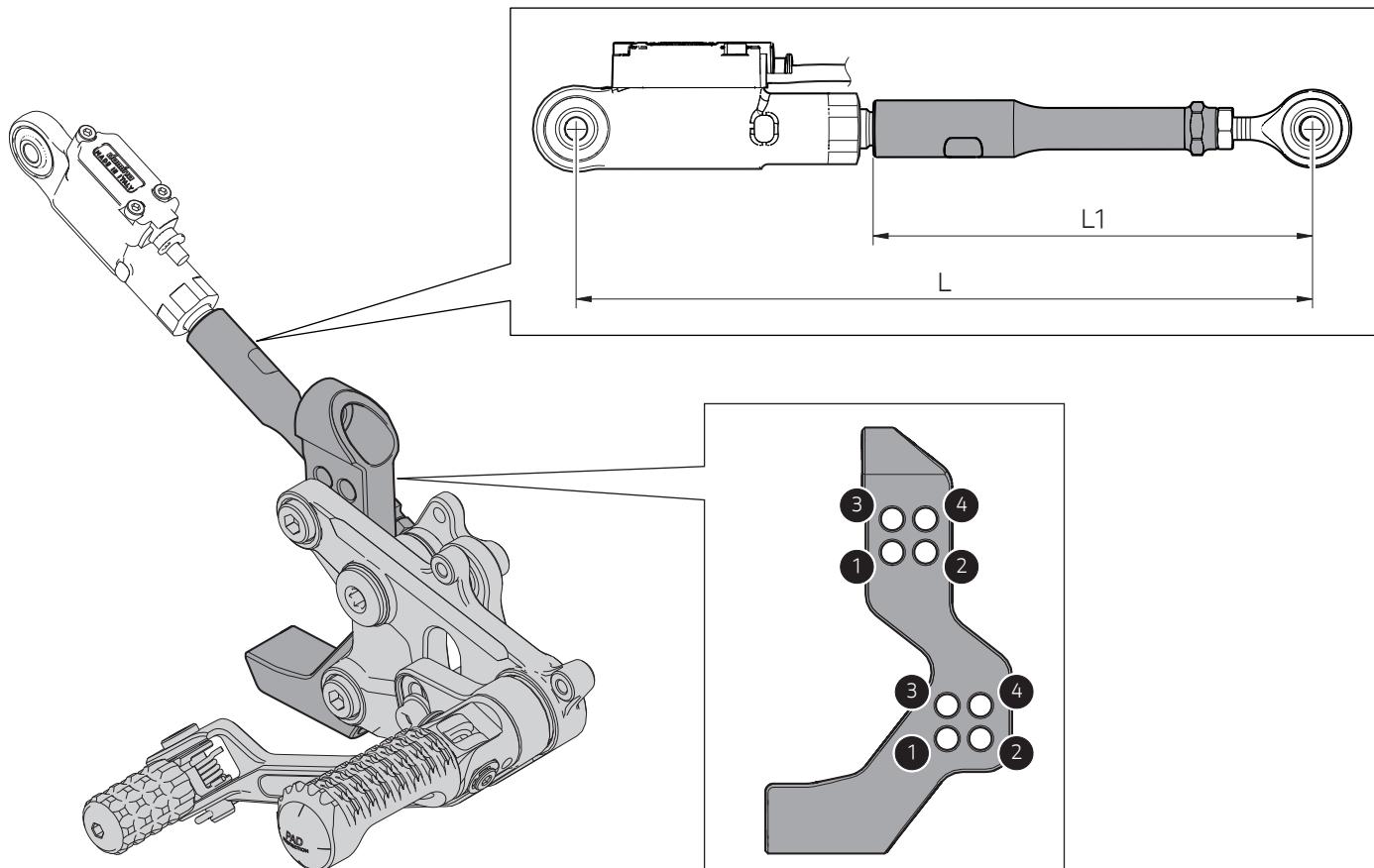


### Remontagem do protetor de pedal esquerdo

Limpe e elimine eventuais resíduos de trava-roscas presentes na rosca dos 2 parafusos originais (F1). Aplique Loctite 243 na rosca dos 2 parafusos originais (F1). Atuando no lado esquerdo da moto, posicione o protetor de pedal esquerdo original (F) no grupo suporte de patim esquerdo (2) e encoste os 2 parafusos (F1). Aperte os 2 parafusos (F1) com o binário indicado.

### Refitting the LH heel guard

Clean and remove any threadlocker residues on the thread of no.2 original screws (F1). Apply Loctite 243 on the thread of no.2 original screws (F1). Working on motorcycle LH side, place the original LH heel guard (F) on the LH footpeg holder plate unit (2) and start no.2 screws (F1). Tighten the no.2 screws (F1) to the specified torque.



## Configurações dos suportes de patins



### Importante

O conjunto patins reguláveis permite quatro regulações denominadas "Posição do patim" com base nas exigências de condução do condutor. Convém manter a mesma "Posição do patim" em ambos os lados da moto.

As configurações da "Posição do patim", no lado esquerdo da moto, são indicadas na seguinte tabela:

Posição patim	Entre-eixo C (mm/in)	Comprimento C1 (mm/in)
1 (ISO OEM)	182,7 / 7.2	107,1 / 4.2
2	192,1 / 7.6	116,5 / 4.6
3	182,7 / 7.2	107,1 / 4.2
4	188,9 / 7.4	113,3 / 4.5



### Notas

Os valores indicados na tabela são os mesmos para o conjunto em configuração caixa de velocidades invertida.

## Verificações

Verifique se ao acionar o pedal de mudanças não existam interferences com outros órgãos nas imediações e que as operações de "mudança" na etapa de redução e na etapa de engate da marcha sejam corretamente efetuadas.



### Atenção

Toda vez que for feita uma nova regulação, ocorre efetuar um controlo que atenda o quanto mostrado no capítulo "VERIFICAÇÕES".



### Atenção

Antes de utilizar a moto, verifique se a posição dos pedais e dos patins permite utilizar de maneira correta os comandos em todas as condições de condução.

## Footpeg holder plate configuration



### Important

The adjustable footpeg kit allows four adjustment positions called "Footpeg position" to suit the requirements of the rider. You should set the same "Footpeg position" on both sides of vehicle.

The "Footpeg position" configurations on the motorcycle LH side are indicated in the following table:

Footpeg position	Centre distance L (mm/in)	Length L1 (mm/in)
1 (ISO OEM)	182.7 / 7.2	107.1 / 4.2
2	192.1 / 7.6	116.5 / 4.6
3	182.7 / 7.2	107.1 / 4.2
4	188.9 / 7.4	113.3 / 4.5



### Notes

The values indicated in the table are the same for the reverse shift configuration kit.

## Checks

Check that, by operating brake lever, there is no interference with other components in the immediate vicinity and that the gear change operations are carried out correctly, both during down-shifting and shift engagement.



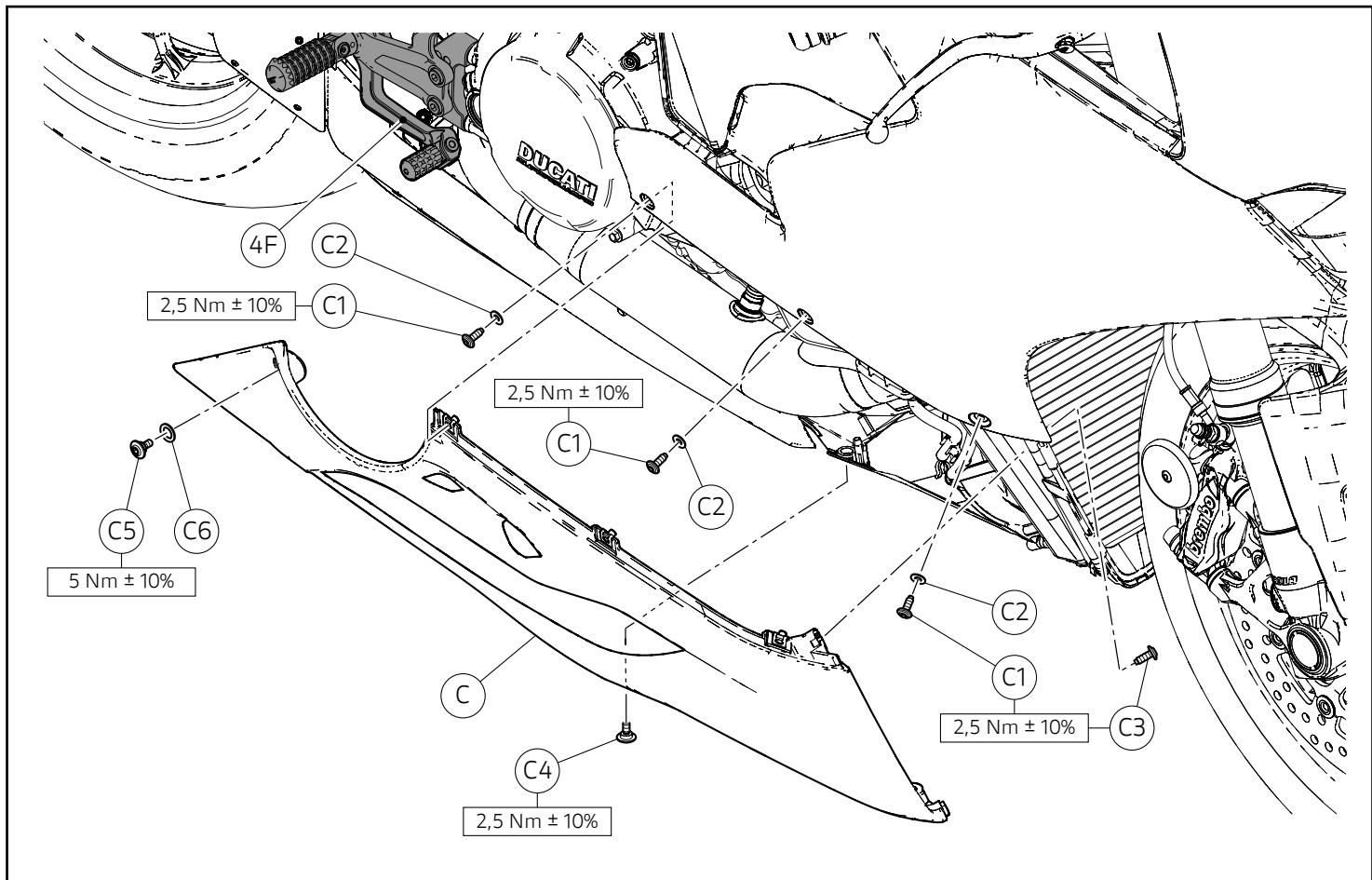
### Warning

Every time a new adjustment is carried out, a subsequent check to make sure that it meets the indications of chapter "CHECKS" is required.



### Warning

Before using the motorcycle, check that the position of pedals and footpegs allows control correct operation under all riding conditions.



### Montagem da semicarenagem inferior direita

Posicione a semicarenagem inferior direita (C), fazendo passar a ponteira traseira no lado interno do pedal de travão traseiro (4F). Insira as 3 arruelas de nylon (C2) nos 3 parafusos (C1). Insira a arruela de nylon (C6) no parafuso com collar baixo (C5). Encoste os 3 parafusos (C1) e o parafuso (C5) preparados anteriormente. Encoste o parafuso (C3) de fixação dianteira interna. Encoste o parafuso (C4) de fixação inferior. Fixe a semicarenagem inferior direita (C), apertando os 3 parafusos (C1), o parafuso (C5), o parafuso (C3) e o parafuso (C4) aos binários indicados.

#### Importante

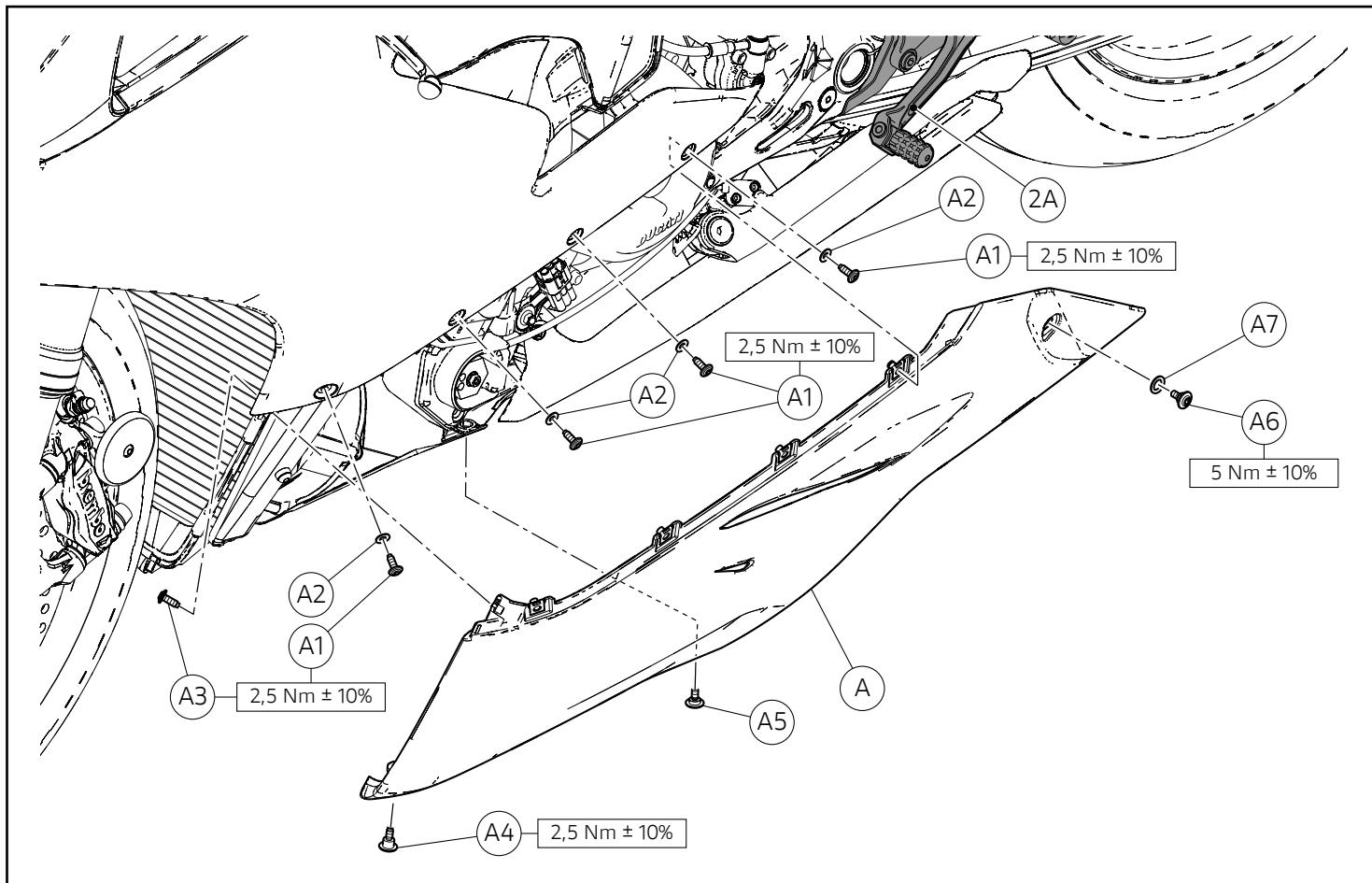
Durante a operação, preste atenção para que a parte traseira da semicarenagem passe para o lado interno do pedal de mudanças (4F).

### Installing the RH lower half-fairing

Position RH lower half-fairing (C) by routing its rear lug on the inner side of rear brake lever (4F). Insert no.3 nylon washers (C2) on no.3 screws (C1). Fit nylon washer (C6) onto the screw with narrow collar (C5). Start no.3 screws (C1) and screw (C5) previously prepared. Start inner front fastening screw (C3). Start lower fastening screw (C4). Fasten RH lower half-fairing (C) by tightening no.3 screws (C1), screw (C5), screw (C3) and screw (C4) to the specified torques.

#### Important

During this operation, be careful that the rear part of the half-fairing is routed on the inner side of gearchange lever (4F).



### Montagem da semicarenagem inferior esquerda

Posicione a semicarenagem inferior esquerda (A) fazendo passar a ponteira no lado interno do pedal de mudanças (2A). Insira as 4 arruelas de nylon (A2) nos 4 parafusos (A1). Insira a arruela de nylon (A7) no parafuso com collar baixo (A6). Encoste os 4 parafusos (A1) e o parafuso (A6) preparados anteriormente. Encoste o parafuso (A3) de fixação dianteira interna. Encoste o parafuso (A5) de fixação inferior. Fixar a semicarenagem inferior esquerda (A) apertando os 4 parafusos (A1), o parafuso (A6), o parafuso (A3) e o parafuso (A5) aos binários indicados. Fixe as semicarenagens inferiores entre si, encostando o parafuso com collar alto (A4) na zona mostrada na figura. Aperte o parafuso (A4) a um binário indicado.

#### **Importante**

Durante a operação, preste atenção para que a parte traseira da semicarenagem passe para o lado interno do pedal de travão (2A).

### Fitting the LH lower half-fairing

Position LH lower half-fairing (A) by routing its rear lug on the inner side of gearchange lever (2A). Fit the 4 nylon washers (A2) onto the 4 screws (A1). Fit nylon washer (A7) onto the screw with narrow collar (A6). Start the 4 screws (A1) and screw (A6) previously prepared. Start inner front fastening screw (A3). Start lower fastening screw (A5). Fasten LH lower half-fairing (A) by tightening the 4 screws (A1), screw (A6), screw (A3) and screw (A5) to the specified torques. Start the screw with high collar (A4) in the position shown in the figure to fasten the lower half-fairings together. Tighten screw (A4) to the specified torque.

#### **Important**

During this operation, be careful that the rear part of the half-fairing is routed on the inner side of brake lever (2A).

## Notas / Notes



## Kit estribos ajustables - 96280621AA

### アジャスタブルフットペグキット - 96280621AA

## Símbolos

Para una lectura rápida y racional se han empleado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos porque su función consiste en omitir la repetición de conceptos técnicos o advertencias de seguridad. Los símbolos deben considerarse como verdaderos "apuntes". Consultar esta página cada vez que se tengan dudas sobre su significado.

### Atención

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte.

### Importante

Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas.

### Notas

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso.

## Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. (A)) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

## Advertencias generales

### Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.

### Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.

### Notas

La documentación necesaria para realizar el montaje del Kit es el: Manual De Taller, relativo al modelo de moto en vuestro poder.

### Notas

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

## シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしてあります。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。

### 注記

この説明書に従わず使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をもたらす原因となることがあります。

### 重要

この説明書に従わず使用すると、車体及び/ 又はその部品に損害を招く可能性があります

### 参考

操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

## 参照

灰色で表示する部品、および参照番号 (Es.①) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット (Es.(A)) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。

## 一般警告事項

### 注記

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。

### 注記

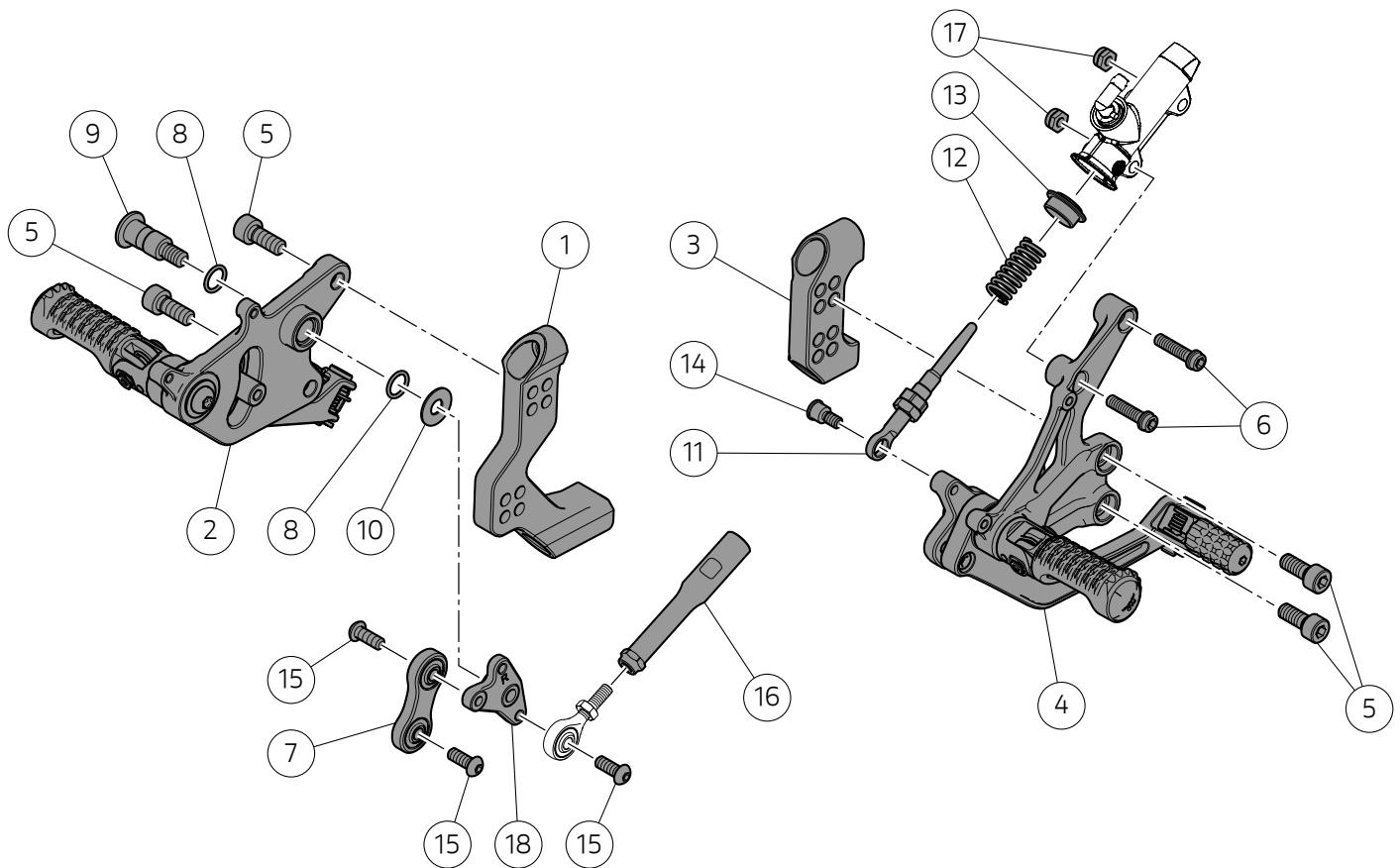
以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。

### 参考

キットの取り付けに必要な資料：お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアル。

### 参考

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



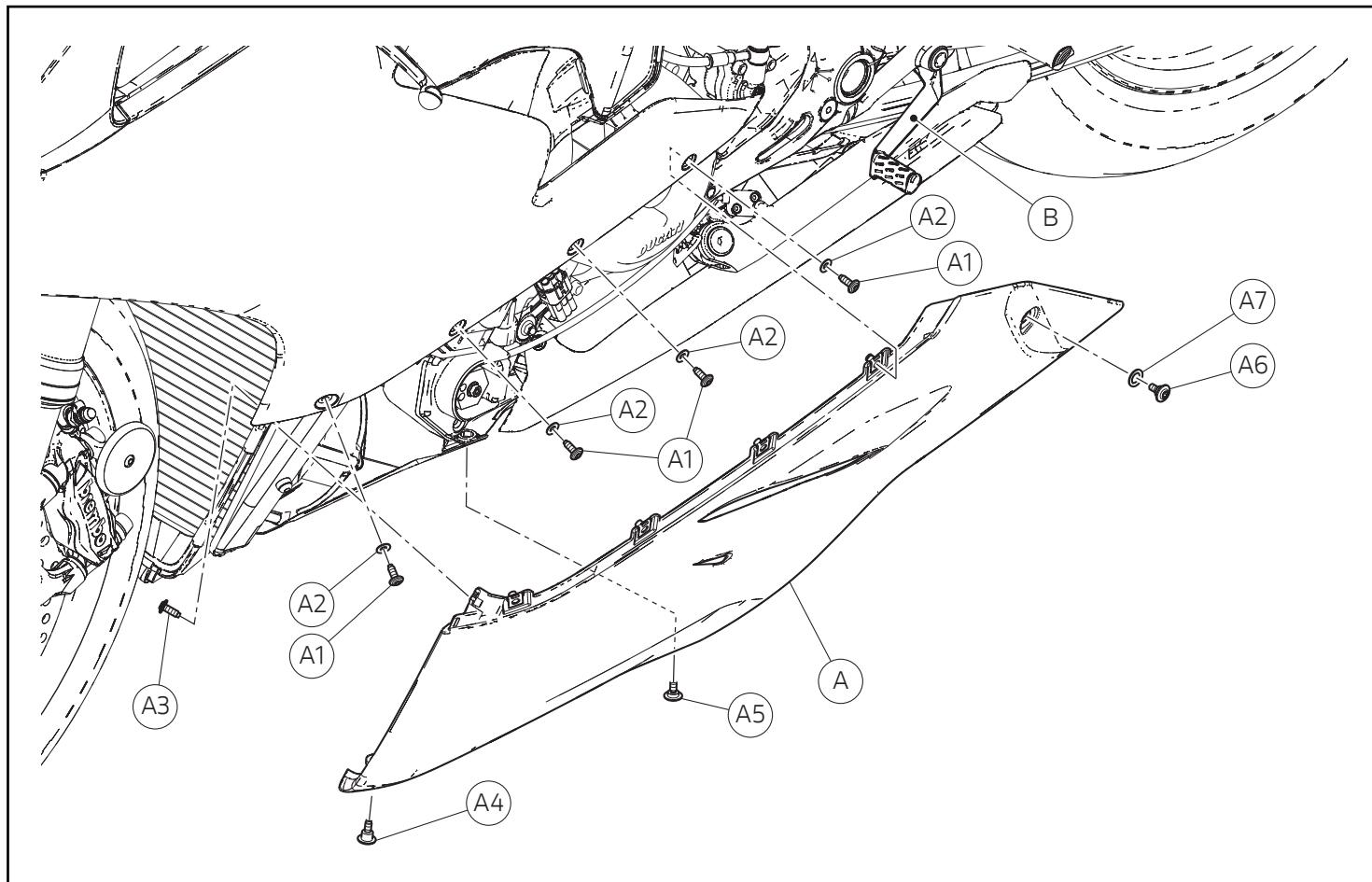
### ● Importante

Es posible que los componentes del kit sean actualizados; consultar el DCS (Dealer Communication System) para tener información siempre al día.

### ● 重要

キットの構成部品は更新されることがあります。DCS (Dealer Communication System) から常に最新の情報をチェックするようにしてください。

Pos.	Denominación	名称
1	Placa multiorificio izquierda	左マルチホールプレート
2	Conjunto placa porta estribo izquierdo	左フットペグホルダープレートアセンブリ
3	Placa multiorificio derecha	右マルチホールプレート
4	Conjunto placa porta estribo derecha	右フットペグホルダープレートアセンブリ
5	Tornillo TCEI M8x20	スクリュー TCEI M8x20
6	Tornillo TCEIF M6x25	スクリュー TCEIF M6x25
7	Conjunto biela palanca cambio	ギアチェンジレバーコネクティングロッドアセンブリ
8	Junta tórica	Oリング
9	Perno	ピン
10	Arandela	ワッシャー
11	Conjunto puntal	ブッシュロッドアセンブリ
12	Muelle	スプリング
13	Manguito	スピゴット
14	Perno	ピン
15	Tornillo TBEI M6X16	スクリュー TBEI M6X16
16	Vástago reenvío cambio	ギアチェンジトランスマッショントロッド
17	Tuerca M6	ナット M6
18	Balancín	ロッカーアーム



## Desmontaje componentes originales

### Desmontaje semicarenado inferior izquierdo

Desatornillar los tornillos (A4) y (A5) de fijación del semicarenado inferior izquierdo (A) en la parte inferior. Desatornillar el tornillo (A3) de fijación delantero interno del semicarenado inferior izquierdo (A). Desatornillar el tornillo (A6) con arandela (A7) de fijación trasero del semicarenado inferior izquierdo (A). Desatornillar los 4 tornillos (A1) con arandela (A2) y quitar el semicarenado inferior izquierdo (A).

#### ● Importante

Durante la operación, prestar atención para que la parte trasera del semicarenado pase por el lado interior de la leva del cambio (B).

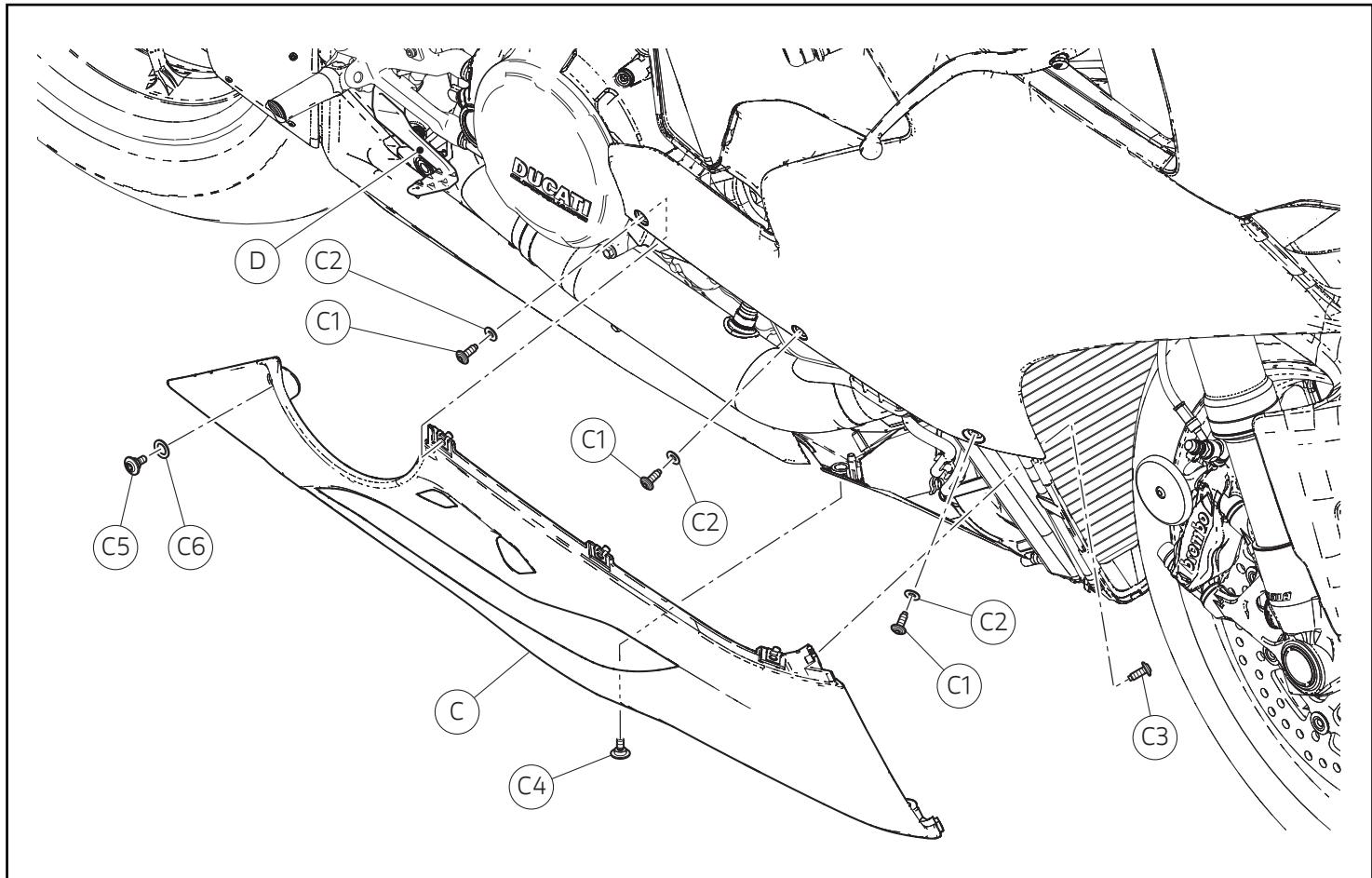
## オリジナル構成部品の取り外し

### 左ロアフェアリングの取り外し

左ロアフェアリング (A) の下部を固定しているスクリュー (A4) および (A5) を緩めて外します。左ロアフェアリング (A) の前内側を固定しているスクリュー (A3) を緩めて外します。左ロアフェアリング (A) の後部を固定しているワッシャー (A7) 付きスクリュー (A6) を緩めて外します。4 本のスクリュー (A1) をワッシャー (A2) と一緒に緩めて外し、左ロアフェアリング (A) を取り外します。

#### ● 重要

作業の際は、フェアリングの後部がギアチェンジペダル (B) の内側を通るように注意してください。



### Desmontaje semicarenado inferior derecho

Desatornillar el tornillo (C4) de fijación del semicarenado inferior derecho (C) en la parte inferior. Desatornillar el tornillo (C3) de fijación delantera interior del semicarenado inferior derecho (C). Desatornillar el tornillo (C5) con arandela (C6) de fijación trasera del semicarenado inferior derecho (C). Desatornillar los 3 tornillos (C1) con arandelas (C2) y quitar el semicarenado inferior derecho (C).

#### ● Importante

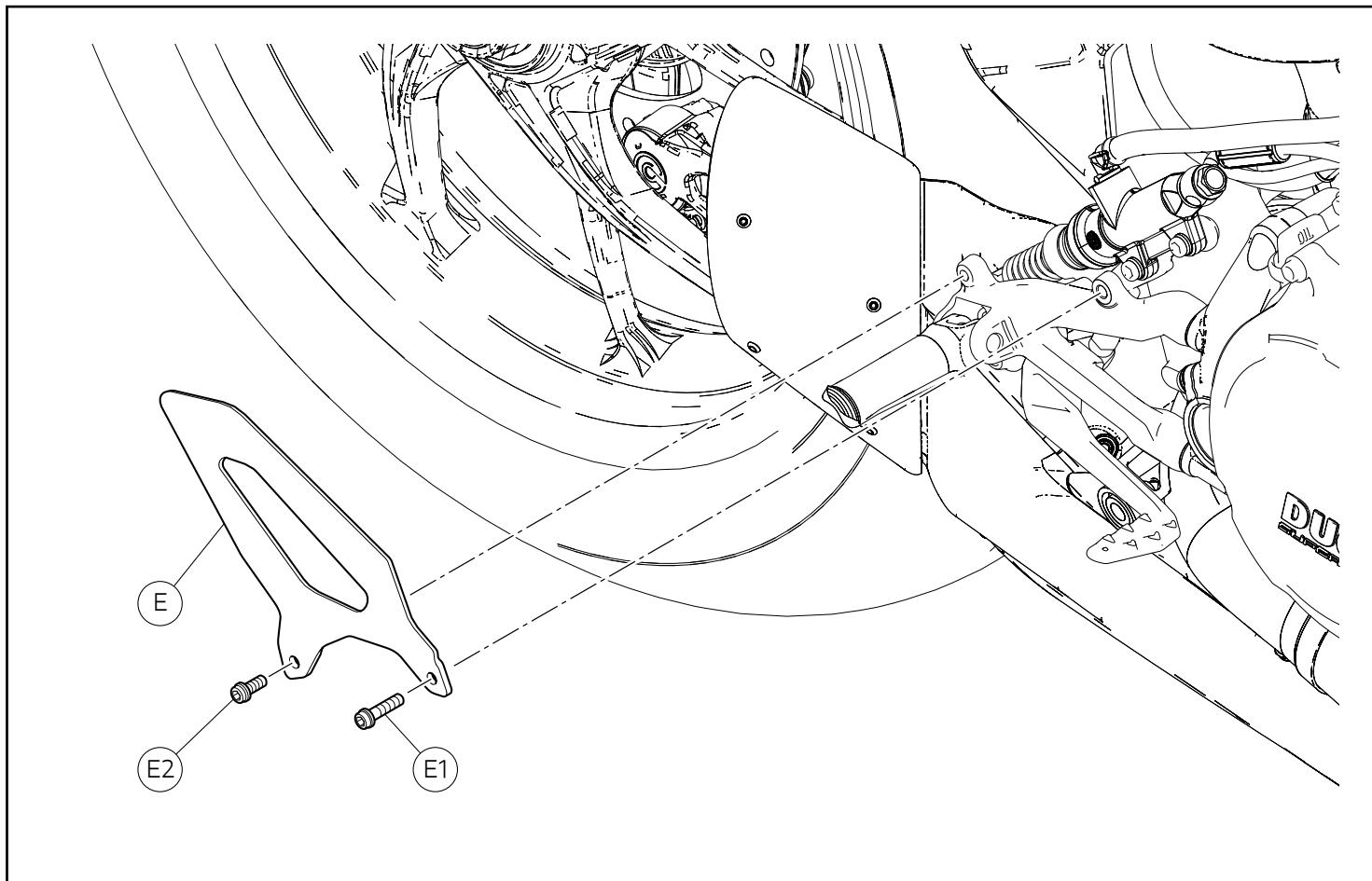
Durante la operación, prestar atención a que la parte trasera del semicarenado pase por el lado interior de la leva del freno (D).

### 右ロアフェアリングの取り外し

右ロアフェアリング (C) の下部を固定しているスクリュー (C4) を緩めて外します。右ロアフェアリング (C) の前内側を固定しているスクリュー (C3) を緩めて外します。右ロアフェアリング (C) の後部を固定しているスクリュー (C5) をワッシャー (6)と一緒に外します。3 本のスクリュー (C1) をワッシャー (C2)と一緒に緩めて外し、右ロアフェアリング (C) を取り外します。

#### ● 重要

作業の際は、フェアリングの後部がブレーキペダル (D) の内側を通るように注意してください。

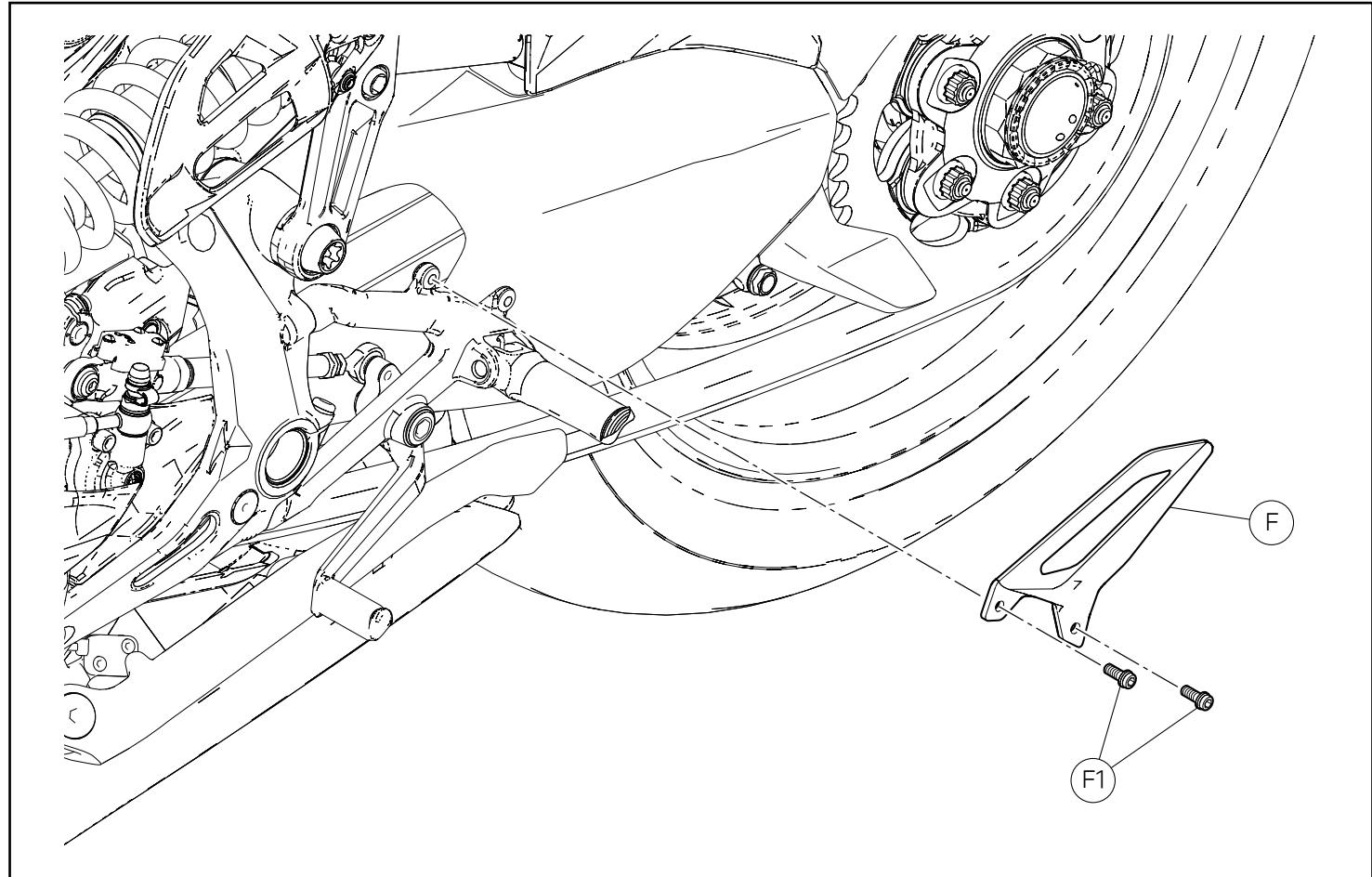


#### Desmontaje protector talón derecho

En el lado derecho de la motocicleta, desatornillar el tornillo (E1), el tornillo (E2) y quitar el protector talón derecho (E).

#### 右ヒールガードの取り外し

車両の右側で作業します。スクリュー (E1) およびスクリュー (E2) を緩めて外し、右ヒールガード (E) を取り外します。

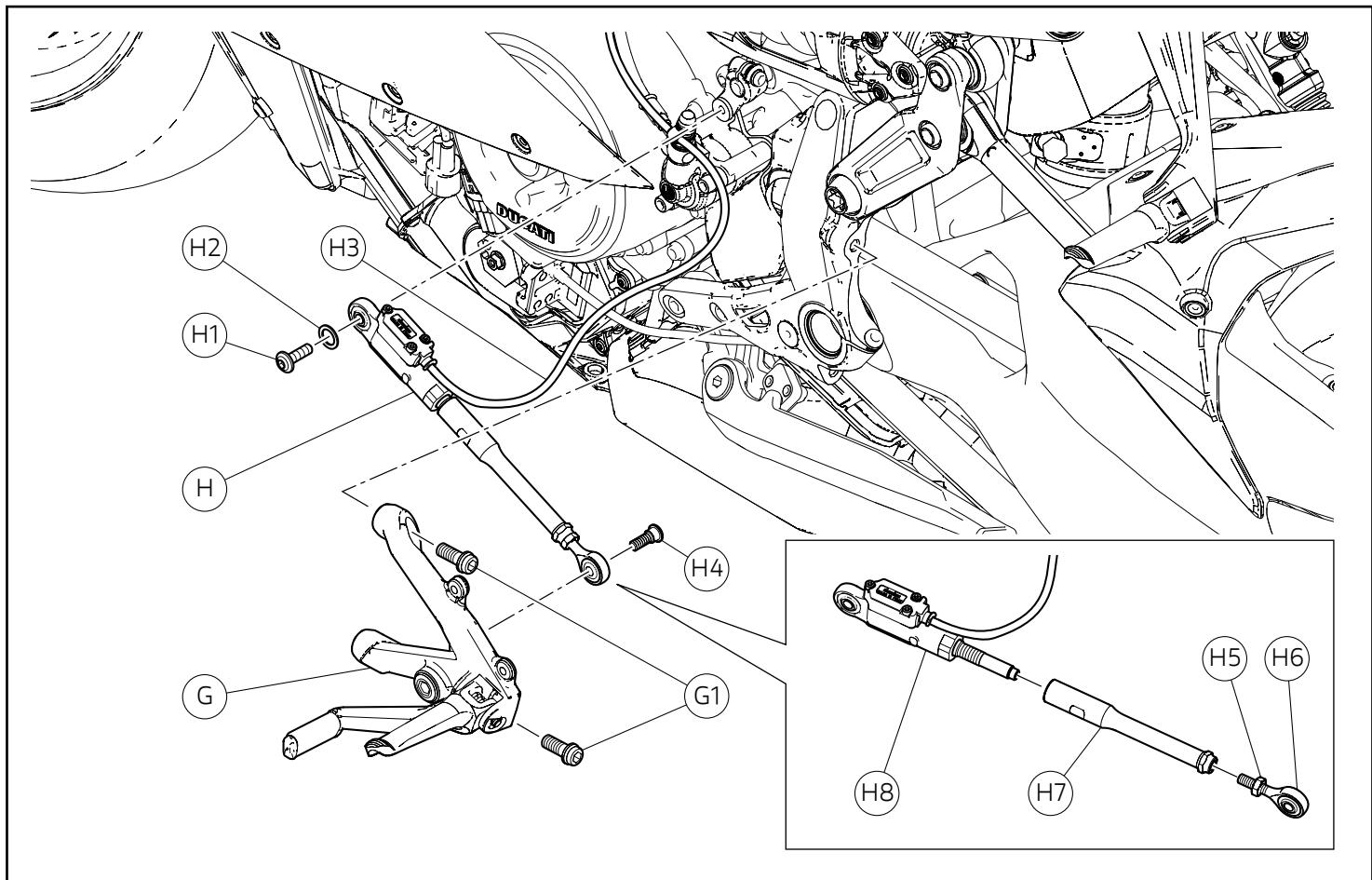


#### Desmontaje protector talón izquierdo

En el lado izquierdo de la motocicleta, desatornillar los 2 tornillos (F1) y quitar el protector talón izquierdo (F).

#### 左ヒールガードの取り外し

車両の左側で作業します。2 本のスクリュー (F1) を緩めて外し、左ヒールガード (F) を取り外します。



### Desmontaje grupo placa porta estribo izquierdo

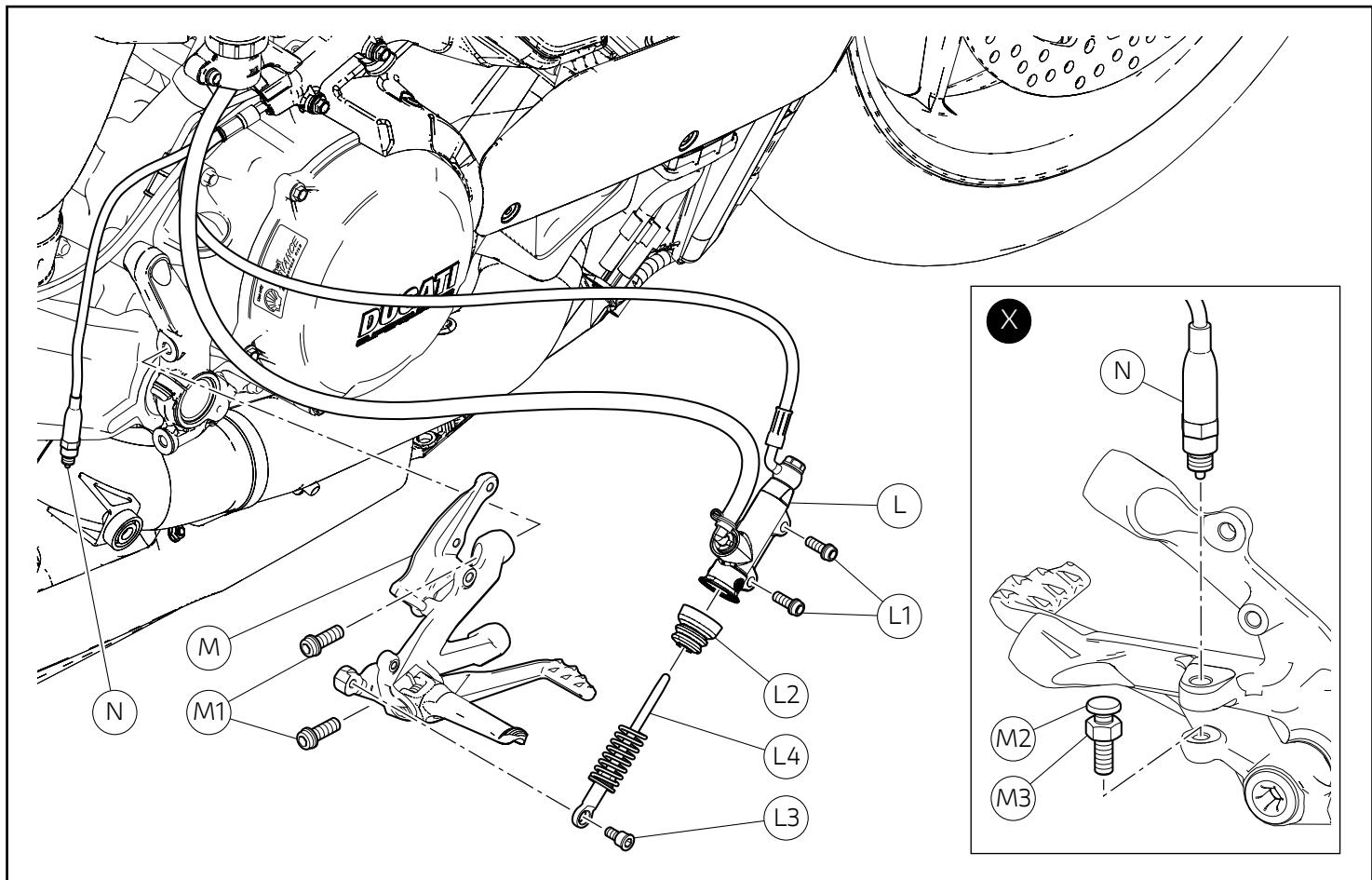
En el lado izquierdo de la motocicleta, desatornillar los 2 tornillos (G1), el tornillo (H1) con la arandela de nylon (H2) y apartar el grupo placa porta estribo izquierdo (G) con el grupo mando Quick-shift (H), sosteniéndolo adecuadamente para evitar dañar el cableado (H3). Desatornillar el tornillo (H4) y quitar el grupo placa porta estribo izquierdo (G) del grupo mando Quick-shift (H). Limpiar y eliminar los residuos de compuesto para roscas. Recuperar los 2 tornillos (G1), el tornillo (H1) y la arandela de nylon (H2). Limpiar y eliminar los residuos de compuesto para roscas.

Aflojar la tuerca (H5) y desatornillar la articulación (H6) quitándola del vástago (H7). Desatornillar el vástago (H7) del mando Quick-shift (H8). Limpiar y eliminar los residuos de compuesto para roscas.

### 左フットペグホルダープレートユニットの取り外し

車両の左側で作業します。2 本のスクリュー (G1)、スクリュー (H1) とナイロンワッシャー (H2) を外し、左フットペグホルダープレートユニット (G) をクイックシフトコントロールユニット (H) と一緒に横に動かし、配線 (H3) を破損しないようにホルダープレートを適切に支えます。スクリュー (H4) を緩めて外し、左フットペグホルダープレートユニット (G) をクイックシフトコントロールユニット (H) から取り外します。ネジロック剤が残っている場合はこれを除去します。2 本のスクリュー (G1)、スクリュー (H1) と 2 個のナイロンワッシャー (H2) を回収します。ネジロック剤が残っている場合はこれを除去します。

ナット (H5) を緩め、ジョイント (H6) をロッド (H7) から緩めて外します。ロッド (H7) をクイックシフトコントロール (H8) から外します。ネジロック剤が残っている場合はこれを除去します。



### Desmontaje grupo placa porta estribo derecha



#### Notas

Durante el desmontaje del grupo placa porta estribo derecha (M), proteger adecuadamente el silenciador y la tapa embrague.

En el lado derecho de la motocicleta, desatornillar los 2 tornillos (L1) y extraer la bomba freno trasero (L) del conjunto vástago freno trasero (L4). Quitar el guardapolvo (L2) de la bomba freno trasero (L). Quitar los 2 tornillos (M1) y apartar el grupo placa porta estribo derecha (M), sosteniéndolo adecuadamente para evitar dañar el cableado freno trasero. Desatornillar el tornillo (L3) y quitar el conjunto vástago freno trasero (L4). Limpiar y eliminar los residuos de compuesto para roscas. Aflojar la tuerca (M3) y desatornillar el tornillo de ajuste (M2). Desatornillar y quitar el interruptor freno trasero (N) del grupo placa porta estribo derecha (M), como se indica en el recuadro (X). Recuperar los 2 tornillos (M1), la tuerca (M3) y el tornillo de ajuste (M2).

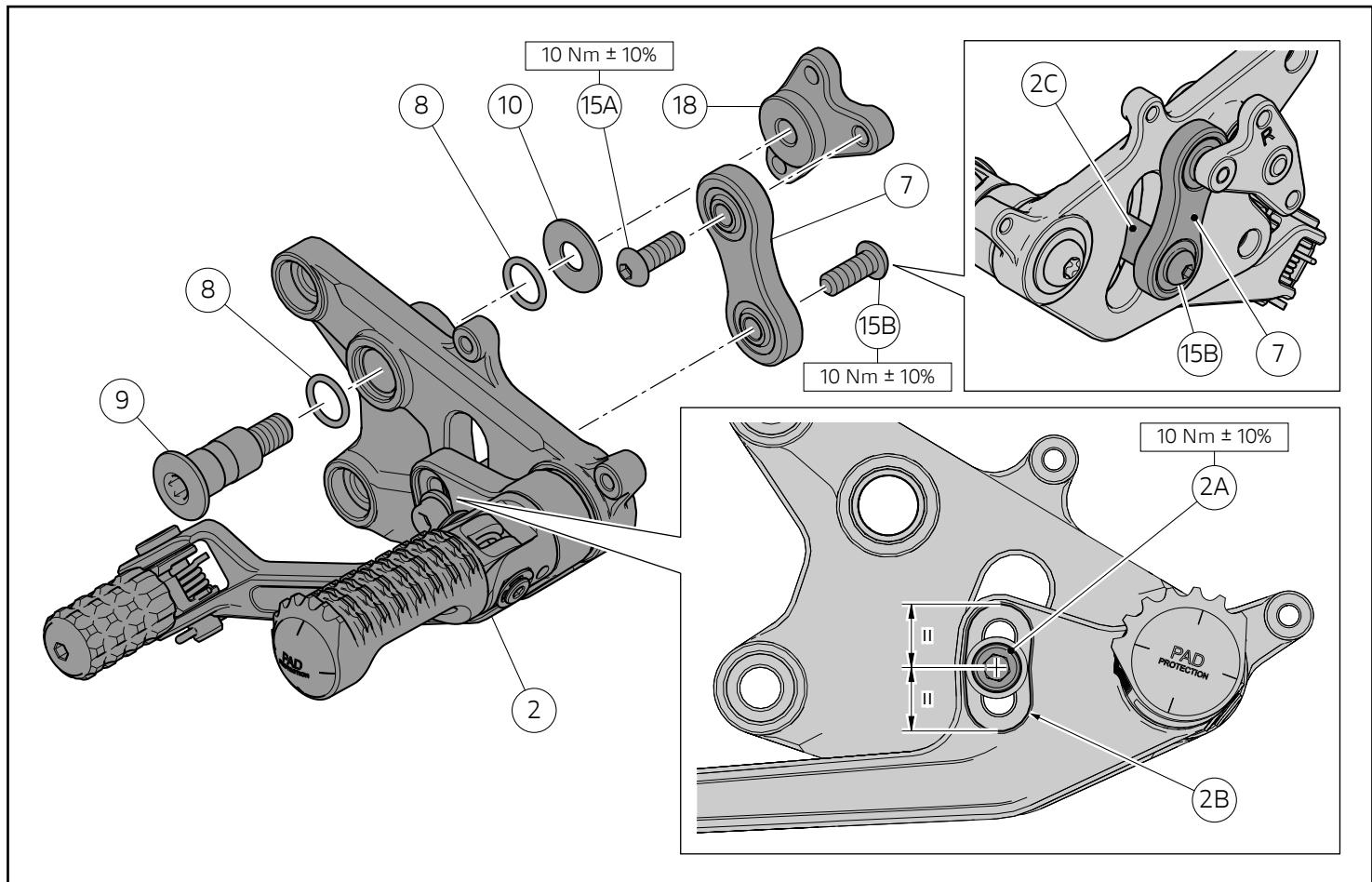
### 右フットペグホルダープレートユニットの取り外し



#### 参考

右フットペグホルダープレートユニット (M) を取り外す際は、サイレンサーとクラッチカバーを適切に保護してください。

車両の右側で作業します。2 本のスクリュー (L1) を緩めて外し、リアブレーキマスターシリンダー (L) をリアブレーキロッドアセンブリ (L4) から抜き取ります。ダストブーツ (L2) をリアブレーキマスターシリンダー (L) から取り外します。2 本のスクリュー (M1) を緩めて外します。右フットペグホルダープレートユニット (M) を横に動かし、リアブレーキ配線を破損しないようにホルダープレートを適切に支えます。スクリュー (L3) を緩めて外し、リアブレーキロッドアセンブリ (L4) を取り外します。ネジロック剤が残っている場合はこれを除去します。ナット (M3) を緩め、アジャスタークリュー (M2) を緩めて外します。枠内 (X) に示すように、リアブレーキスイッチ (L) を右フットペグホルダープレートユニット (M) から抜き取ります。2 本のスクリュー (M1)、ナット (M3) と 2 本のアジャスタークリュー (M2) を回収します。



## Montaje componentes kit

### ■ Importante

Antes del montaje, comprobar que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar cualquier parte en la que se debe operar.

### ■ Importante

El procedimiento de montaje corresponde a la posición ISO OEM.

### Pre-montaje grupo placa porta estribo izquierda

### ■ Importante

Comprobar que el tornillo (2A) esté centrado en el ojal (2B) de la palanca del cambio, como ilustra el recuadro. Ajustar el tornillo (2A) al par de apriete indicado.

Posicionar el conjunto biela palanca cambio (7) en el balancín (18) e introducir el tornillo (15A). Ajustar el tornillo (15A) al par de apriete indicado. Aplicar grasa blanca dentro del orificio del conjunto placa porta estribo izquierda (2), en las 2 juntas tóricas (8) y en el perno (9), excluyendo la parte roscada. Introducir la primera junta tórica (8) en el perno (9). Introducir el perno (9) en el conjunto placa porta estribo izquierda (2) hasta el tope, controlando que la junta tórica (8) esté colocada correctamente en su alojamiento. Del lado opuesto, en el extremo roscado del perno (9), introducir la segunda junta tórica (8) y la arandela (10). Colocar el conjunto placa porta estribo izquierdo (2) en el balancín (18) e introducir el perno (9) sin apretar. Aplicar LOCTITE 243 en la rosca del perno (9). Posicionar el conjunto biela palanca cambio (7) en el soporte (2C), como muestra el recuadro, e introducir el tornillo (15B). Ajustar el tornillo (15B) al par de apriete indicado.

## キット部品の取り付け

### ■ 重要

取り付けの前に全ての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が破損しないように、必要なすべての予防措置を講じてください。

### ■ 重要

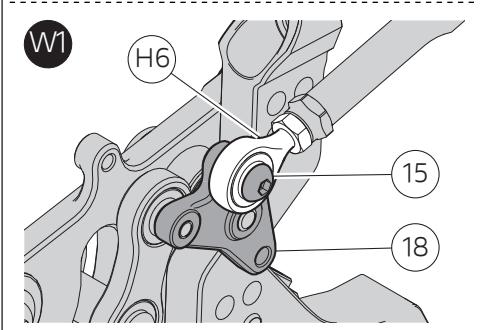
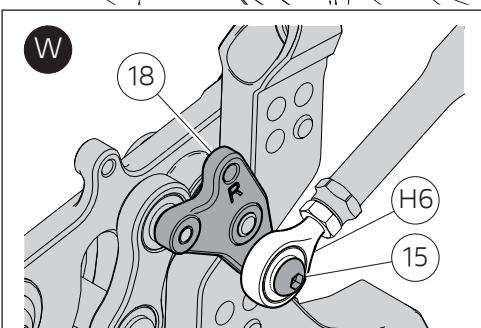
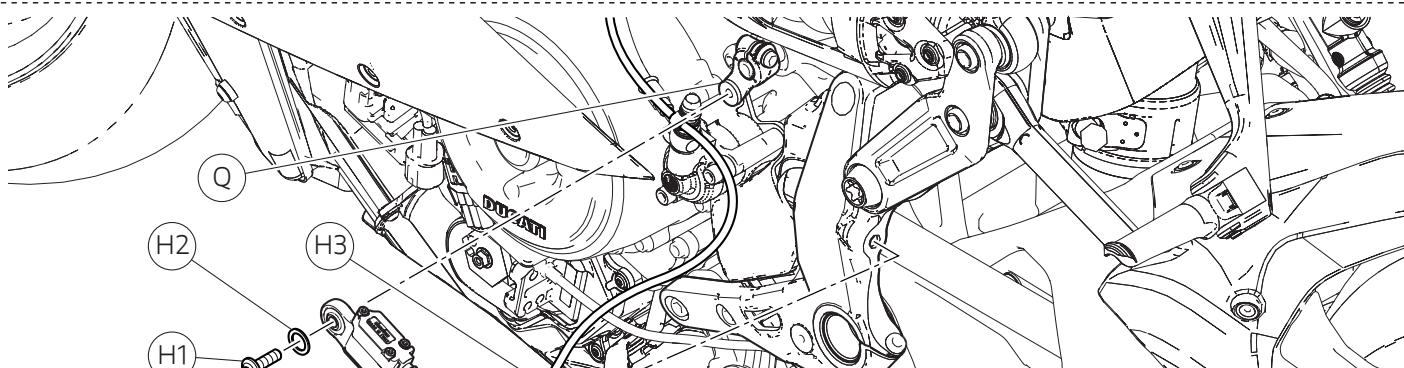
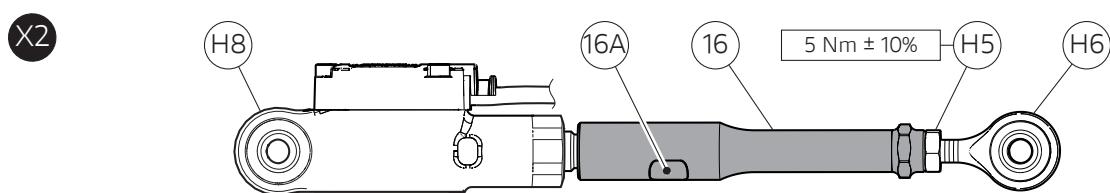
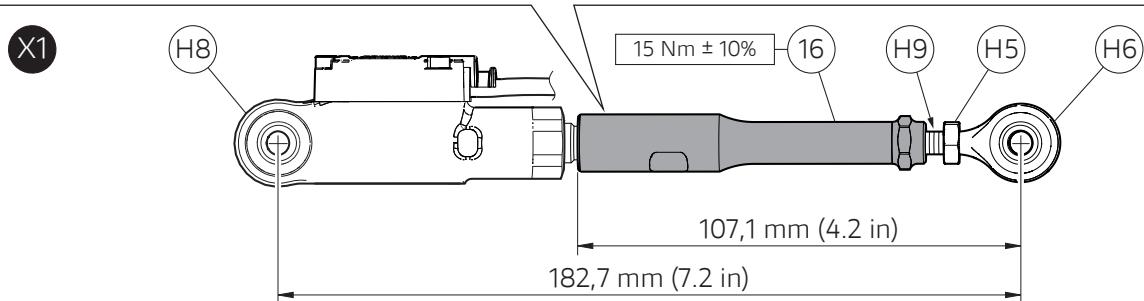
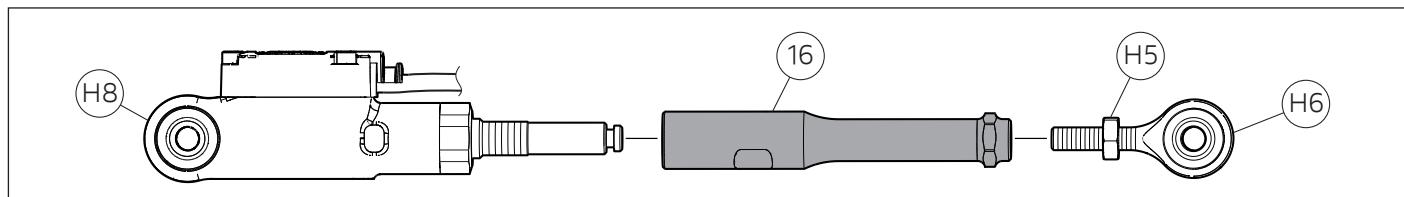
取り付け手順は ISO OEM 位置を基準にしています。

### 左フットペグホルダープレートユニットの仮取り付け

### ■ 重要

枠内に示すように、スクリュー (2A) がギアチェンジレバーの溝 (2B) の中央にあることを確認してください。スクリュー (2A) を規定のトルクで締め付けます。

ギアチェンジレバーコネクティングロッドアセンブリ (7) をロッカーアーム (18) に配置し、スクリュー (15A) を差し込みます。スクリュー (15A) を規定のトルクで締め付けます。左フットペグホルダープレートアセンブリ (2) の穴の内側、2 個の Oリング (8)、ピン (9) のネジ山以外の部分にホワイトグリースを塗布します。1 個目の Oリング (8) をピン (9) に取り付けます。ピン (9) を左フットペグホルダープレートアセンブリ (2) に奥まで挿入し、Oリング (8) が所定の位置に正しく納まっていることを確認します。反対側から、ピン (9) のネジ山先端に 2 個目の Oリング (8) とワッシャー (10) を取り付けます。左フットペグホルダープレートアセンブリ (2) をロッカーアーム (18) に配置し、ピン (9) を締め付けずに差し込みます。ピン (9) のネジ山に LOCTITE 243 を塗布します。ギアチェンジレバーコネクティングロッドアセンブリ (7) を枠内に示されているようにスタッズボルト (2C) に配置し、スクリュー (15B) を差し込みます。スクリュー (15B) を規定のトルクで締め付けます。



## Regulación vástago Quick-shift



### Importante

El procedimiento de montaje corresponde a la posición ISO OEM.



### Importante

En función de la configuración elegida para el posicionamiento de la placa porta estribo, es necesario regular la distancia entre ejes del grupo mando Quick-shift, indicada en la figura (X1), o consultando el párrafo "Configuración placas porta estribos".

Atornillar la tuerca (H5) completamente llevándola a tope en la articulación esférica (H6). Montar la articulación (H6) con tuerca (H5) en el vástago reenvío cambio (16). Atornillar la articulación esférica (H6) en el vástago reenvío cambio (16) hasta alcanzar la cota indicada en la figura (X1). Aplicar Loctite 222 en la rosca (H9) de la articulación (H6) y atornillar la tuerca (H5) a tope en el vástago reenvío cambio (16). Ajustar la tuerca (H5) al par de apriete indicado, manteniendo el vástago reenvío cambio (16) por la toma de llave (16A), como ilustra la figura (X2). Aplicar Loctite 222 en la rosca del mando Quick-shift (H8) y atornillar el vástago reenvío cambio (16) hasta alcanzar la cota indicada en la figura (X1). Ajustar el vástago reenvío cambio (16) al par de apriete indicado, manteniendo el mando Quick-shift (H8) por la toma de llave.



### Importante

El mando Quick-shift (H8) y la articulación esférica (H6) deben estar alineados en la misma superficie, como ilustra la figura (X2).

## Montaje grupo estribo izquierdo



### Importante

El procedimiento de montaje corresponde a la posición ISO OEM.

Aplicar GRASA GADUS S2 V220 AD 2 en la rosca y debajo de la cabeza de los 2 tornillos originales (G1). Posicionar la placa multiorificio izquierda (1) en el trípode izquierdo (R) e introducir los 2 tornillos (G1). Ajustar los 2 tornillos (G1) al par de apriete indicado. Posicionar la articulación (H6) del grupo mando Quick-shift (H) en el balancín (18) e introducir el tornillo (15), como se muestra en el recuadro (W). Ajustar el tornillo (15) al par de apriete recomendado. Introducir la arandela de nylon original (H2) en la rosca del tornillo original (H1). Introducir el tornillo (H1) con arandela (H2) en el grupo mando Quick-shift (H). Aplicar Loctite 243 en la rosca del tornillo (H1). Posicionar el grupo mando Quick-shift (H) en la pequeña palanca reenvío cambio (Q) e introducir el tornillo (H1). Ajustar el tornillo (H1) al par de apriete indicado. Aplicar GRASA GADUS S2 V220 AD 2 en la rosca y debajo de la cabeza de los 2 tornillos (5). Según la configuración elegida, posicionar el grupo placa porta estribo izquierda (2) en la placa multiorificio izquierda (1), alineado con los orificios, consultando el párrafo "Configuración placas porta estribos". Ajustar los 2 tornillos (5) al par de apriete indicado. Ajustar el perno (9) al par de apriete indicado.



### Importante

Es oportuno mantener la misma "Posición estribo" en ambos lados de la motocicleta.



### Notas

El kit está preparado también para la configuración con cambio invertido. En este caso se debe posicionar la articulación (H6) en el balancín (18), en el orificio marcado con la letra "R", como se muestra en el recuadro (W1). Las regulaciones con cambio invertido son las mismas que el cambio estándar.

## クイックシフトロッドの調整



### 重要

取り付け手順は ISO OEM 位置を基準にしています。



### 重要

選択したフットペグホルダープレートの位置設定に応じて、図 (X1) に記載されているクイックシフトコントロールユニットの軸間距離を調節する必要があります。あるいは「フットペグホルダープレートの設定」を参照してください。

ボールジョイント (H6) に当たるまでナット (H5) を完全にねじ込みます。ボールジョイント (H6) をナット (H5) と一緒にギアチェンジランスミッショナロッド (16) に取り付けます。ボールジョイント (H6) をギアチェンジランスミッショナロッド (16) に、図 (X1) に記載されている距離になるまでねじ込みます。ボールジョイント (H6) のネジ山 (H9) に Loctite 222 を塗布し、ナット (H5) をギアチェンジランスミッショナロッド (16) に当たるまでねじ込みます。図 (X2) に示すように、ギアチェンジランスミッショナロッド (16) をレンチ (16A) で動かないように保持し、ナット (H5) を規定のトルクで締め付けます。クイックシフトコントロール (H8) のネジ山に Loctite 222 を塗布し、ギアチェンジランスミッショナロッド (16) を図 (X1) に記載されている距離になるまでねじ込みます。クイックシフトコントロール (H8) をレンチ位置で動かないように保持し、ギアチェンジランスミッショナロッド (16) を規定のトルクで締め付けます。



### 重要

クイックシフトコントロール (H8) およびボールジョイント (H6) は、図 (X2) に示すように同一面上に揃えてください。

## 左フットペグユニットの取り付け



### 重要

取り付け手順は ISO OEM 位置を基準にしています。

2 本のオリジナルスクリュー (G1) のネジ山と座面にグリース GADUS S2 V220 AD 2 を塗布します。左マルチホールプレート (1) を左のマウント (R) に配置し、2 本のスクリュー (G1) を差し込みます。2 本のスクリュー (G1) を規定のトルクで締め付けます。枠内 (W) に示すように、クイックシフトコントロールユニット (H) のジョイント (H6) をロッカーアーム (18) に配置し、スクリュー (15) を差し込みます。スクリュー (15) を規定のトルクで締め付けます。オリジナルのナイロンワッシャー (H2) をオリジナルのスクリュー (H1) のネジ山に取り付けます。スクリュー (H1) をワッシャー (H2) と一緒にクイックシフトコントロールユニット (H) に取り付けます。スクリュー (H1) のネジ山に LOCTITE 243 を塗布します。クイックシフトコントロールユニット (H) をギアチェンジランスミッショナローブ (Q) に配置し、スクリュー (H1) を差し込みます。スクリュー (H1) を規定のトルクで締め付けます。2 本のスクリュー (5) のネジ山と座面にグリース GADUS S2 V220 AD 2 を塗布します。選択した設定に応じた穴の位置に、左フットペグマウントプレートユニット (2) を左マルチホールプレート (1) に取り付けます。「フットペグホルダープレートの設定」を参照してください。2 本のスクリュー (5) を規定のトルクで締め付けます。ピン (9) を規定のトルクで締め付けます。



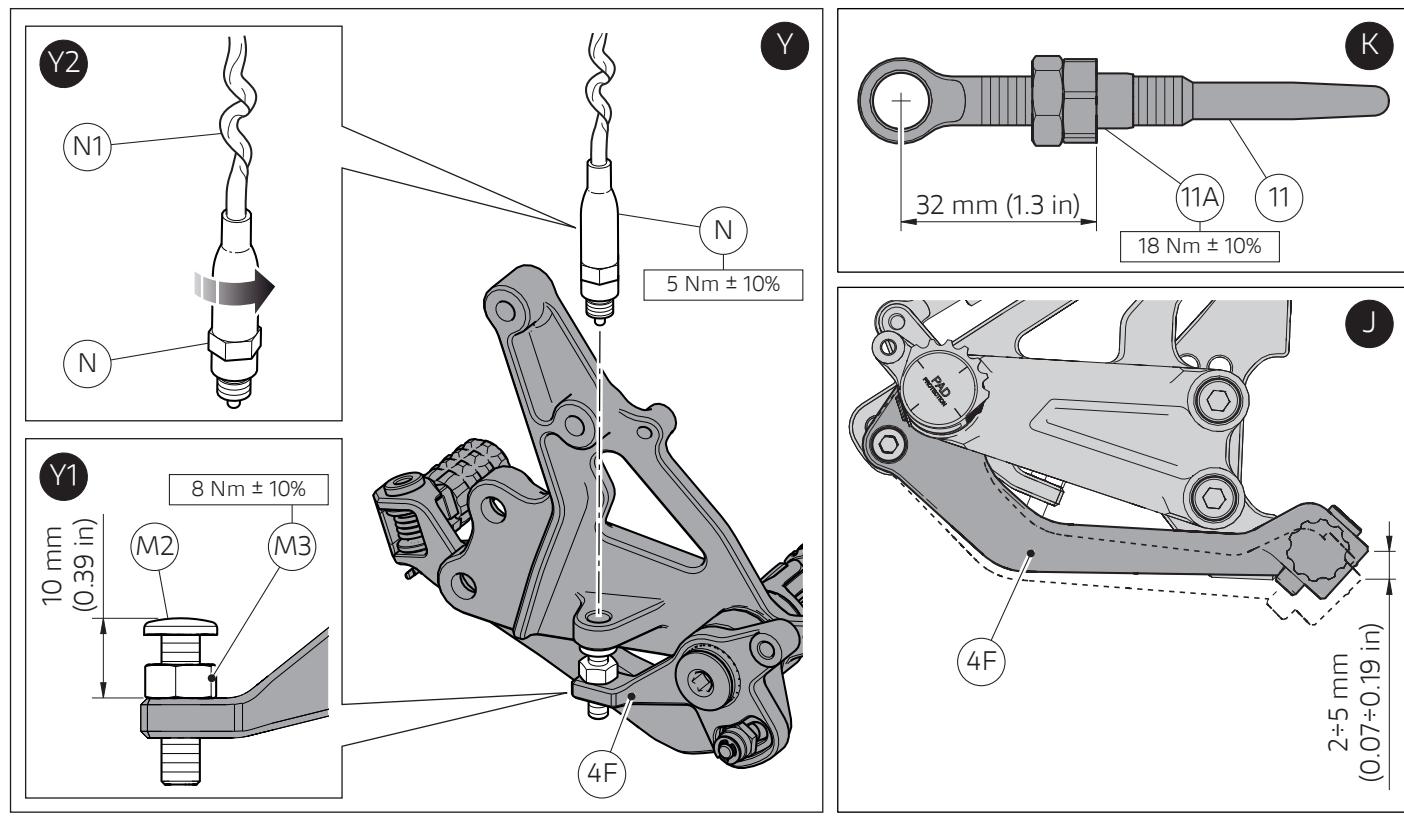
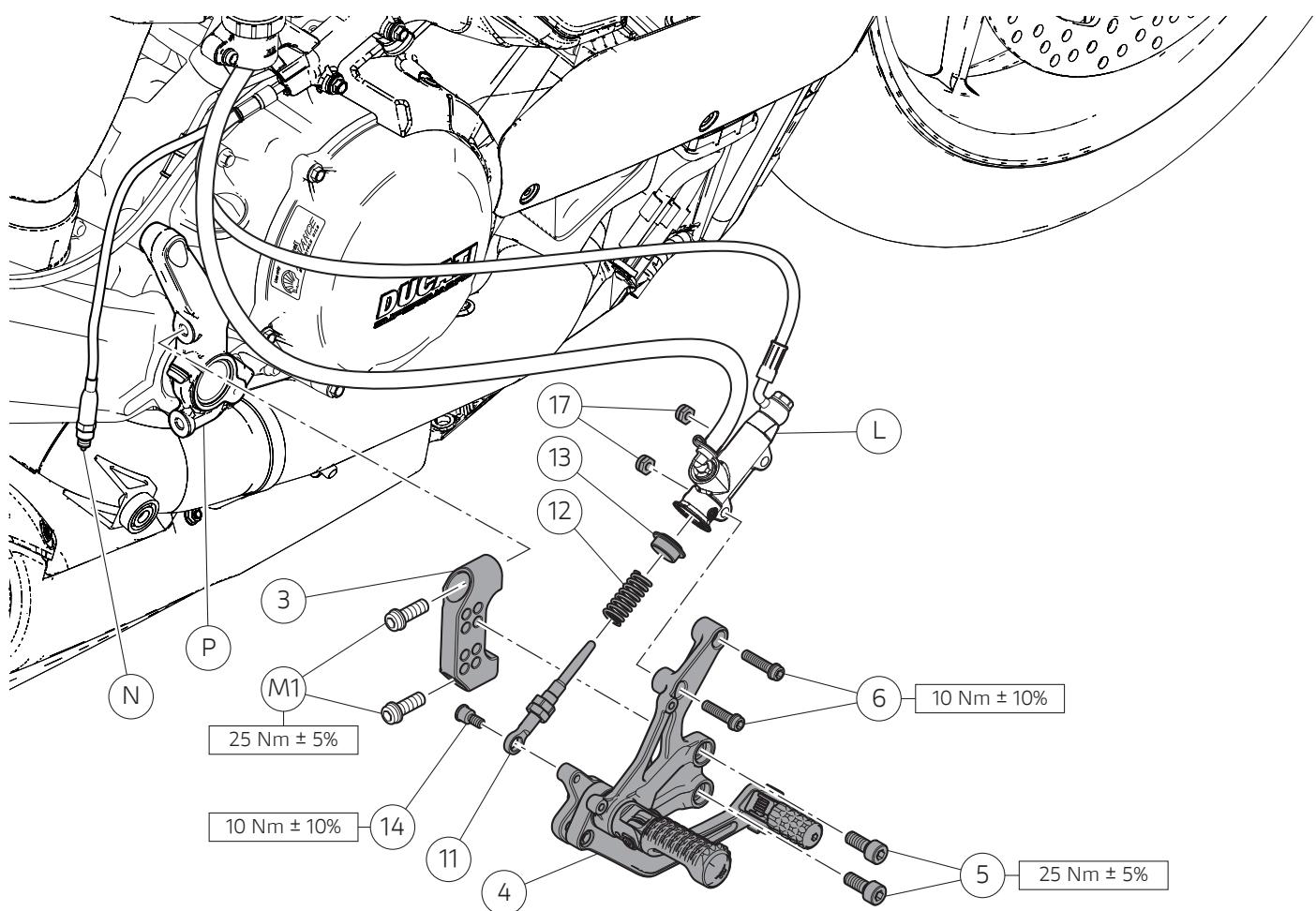
### 重要

車両の両側で同じ "フットペグポジション" を維持するとよいでしょう。



### 参考

本キットはリバースギアチェンジを搭載する設定にも対応しています。この場合、枠内 (W1) に示すように「R」の印の付いた穴に合わせて、ジョイント (H6) をロッカーアーム (18) に配置します。リバースギアチェンジの調整は、スタンダードギアチェンジと同じです。



## Montaje grupo estribo derecho



### Importante

El procedimiento de montaje corresponde a la posición ISO OEM.

Aplicar GRASA GADUS S2 V220 AD 2 en la rosca y debajo de la cabeza de los 2 tornillos originales (M1). Posicionar la placa multiorificio derecha (3) en el trípode derecho (P) e introducir los 2 tornillos (M1). Ajustar los 2 tornillos (M1) al par de apriete indicado. Ajustar el tornillo de ajuste original (M2) en la leva freno (4F), posicionando la tuerca (M3) a tope en la leva. Regular el tornillo de ajuste (M2) hasta alcanzar la cota indicada en el recuadro (Y1). Ajustar la tuerca (M3) al par de apriete indicado. Enrollar el cable (N1) efectuando 3-4 rotaciones del interruptor freno trasero (N) en sentido antihorario, como ilustra el recuadro (Y2). Atornillar el interruptor freno trasero (N) en la palanca freno (4F), como ilustra la figura (Y). Ajustar el interruptor freno trasero (N) al par de apriete indicado. Comprobar que la tuerca guía muelle (11A) esté posicionada en el conjunto puntal (11) en la cota indicada en la figura (K), de lo contrario, regular la tuerca guía muelle (11A) y ajustarla al par de apriete indicado. Aplicar Loctite 243 en la rosca del perno (14). Colocar el conjunto puntal (11) en la palanca freno (4F) e introducir el perno (14). Ajustar el perno (14) al par de apriete indicado. Aplicar GRASA GADUS S2 V220 AD 2 en la rosca y debajo de la cabeza de los 2 tornillos (5). Posicionar el grupo placa porta estribo derecha (4) en la placa multiorificio derecha (3), alineada con los orificios, consultando el párrafo "Configuración placas porta estribos" e introducir los 2 tornillos (5). Ajustar los 2 tornillos (5) al par de apriete indicado. Aplicar grasa blanca en la barra del conjunto puntal (11). Introducir el muelle (12) en el conjunto vástago (11). Montar el manguito (13) en el conjunto puntal (11), orientándolo como ilustra la figura. Introducir el vástago del conjunto puntal (11) dentro de la bomba freno trasero (L), posicionando a tope el manguito (13) en la bomba, e introducir los 2 tornillos (6). Por el lado opuesto, atornillar las 2 tuercas (17) en la rosca de los 2 tornillos (6). Ajustar los 2 tornillos (6) al par de apriete indicado manteniendo, por el lado opuesto, las 2 tuercas (17).



### Importante

Es oportuno mantener la misma "Posición estribo" en ambos lados de la motocicleta.

## Controles

Comprobar que accionando la palanca freno (4F) no haya interferencias con otros órganos cercanos y que la operación de frenado se realice correctamente. Comprobar además que la acción de la leva freno conlleve la correcta activación del encendido del faro trasero y su desactivación al soltar la leva freno.



### Atención

Cada vez que se efectúa un nuevo ajuste es necesario un sucesivo control que compruebe lo que se indica en el capítulo "CONTROLES".



### Atención

Antes de utilizar la motocicleta, comprobar que la posición de los pedales y los estribos permita el uso correcto de los mandos en todas las condiciones de conducción.

## 右フットペグユニットの取り付け



### 重要

取り付け手順は ISO OEM 位置を基準にしています。

2 本のオリジナルスクリュー (M1) のネジ山と座面にグリース GADUS S2 V220 AD 2 を塗布します。右マルチホールプレート (3) を右のマウント (P) に配置し、2 本のスクリュー (M1) を差し込みます。2 本のスクリュー (M1) を規定のトルクで締め付けます。オリジナルのアジャスタースクリュー (M2) をブレーキペダル (4F) にナット (M3) がペダルに当たるまでねじ込みます。アジャスタースクリュー (M2) を調整し、図 (Y1) に記載されている位置に合わせます。ナット (M3) を既定のトルクで締め付けます。枠内 (Y2) に示すように、リアブレーキスイッチ (N) のケーブル (N1) を反時計回りに 3~4 回ねじります。図 (Y) に示すように、リアブレーキスイッチ (N) をブレーキペダル (4F) にねじ込みます。リアブレーキスイッチ (N) を規定のトルクで締め付けます。スプリングガイドナット (11A) がプッシュロッドアセンブリ (11) に、図 (K) に示されている値で配置されていることを確認してください。そうでない場合は、スプリングガイドナット (11A) を規定のトルクで締め付けます。ピン (14) のネジ山に Loctite 243 を塗布します。プッシュロッドアセンブリ (11) をブレーキペダル (4F) に配置し、ピン (14) を差し込みます。ピン (14) を規定のトルクで締め付けます。2 本のスクリュー (5) のネジ山と座面にグリース GADUS S2 V220 AD 2 を塗布します。「フットペグホルダープレートの設定」を参照して、右フットペグホルダープレートユニット (4) を右マルチホールプレート (3) の穴の位置に合わせて配置し、2 本のスクリュー (5) を差し込みます。2 本のスクリュー (5) を規定のトルクで締め付けます。プッシュロッドアセンブリ (11) にホワイトグリースを塗布します。スプリング (12) をプッシュロッドアセンブリ (11) に挿入します。スピゴット (13) を図のように向けてプッシュロッドアセンブリ (11) に取り付けます。プッシュロッドアセンブリのロッド (11) をリアブレーキマスター・シリンダー (L) の内部に取り付けてスピゴット (13) を奥まで挿入し、2 本のスクリュー (6) を差し込みます。反対側から、2 本のスクリュー (6) のネジ山に 2 個のナット (17) をねじ込みます。反対側から 2 個のナット (17) を保持しながら、2 本のスクリュー (6) を規定のトルクで締め付けます。



### 重要

車両の両側で同じ「フットペグポジション」に設定するようにしてください。

## 確認

ブレーキペダル (4F) を操作し、ペダルが周囲の機構と干渉しないこと、ブレーキ操作が正しく行えることを確認してください。また、ブレーキペダル作動時のテールライトの点灯と、ブレーキペダルを放す時の消灯が一致していることを確認してください。



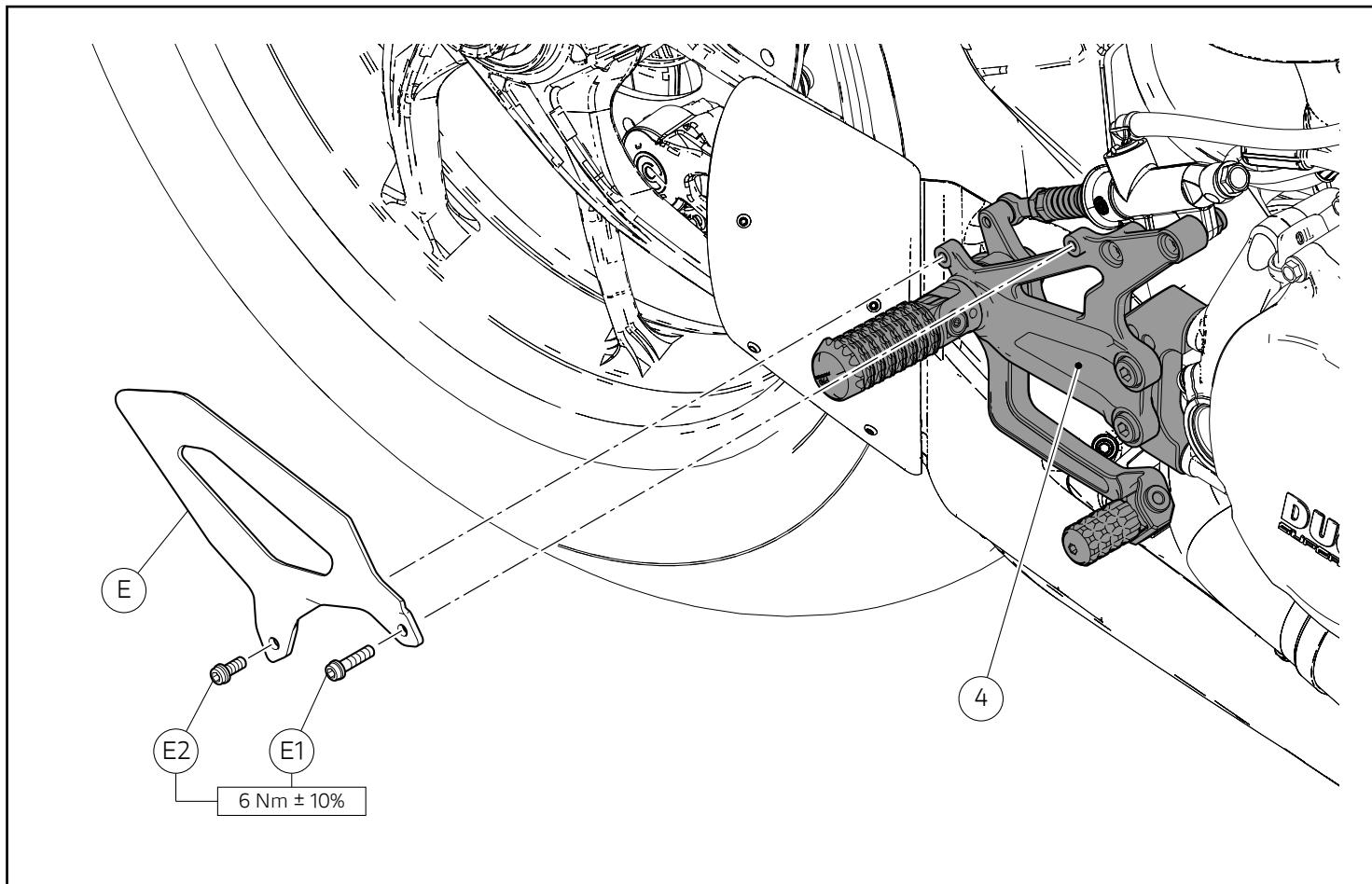
### 注意

新しい調整を実施した後は、必ず「確認」に記載される要件を満たしていることを点検してください。



### 注意

車両をご使用になる前に、ペダルとフットペグがあらゆる運転状況において運転操作の可能な位置にあることを確認してください。

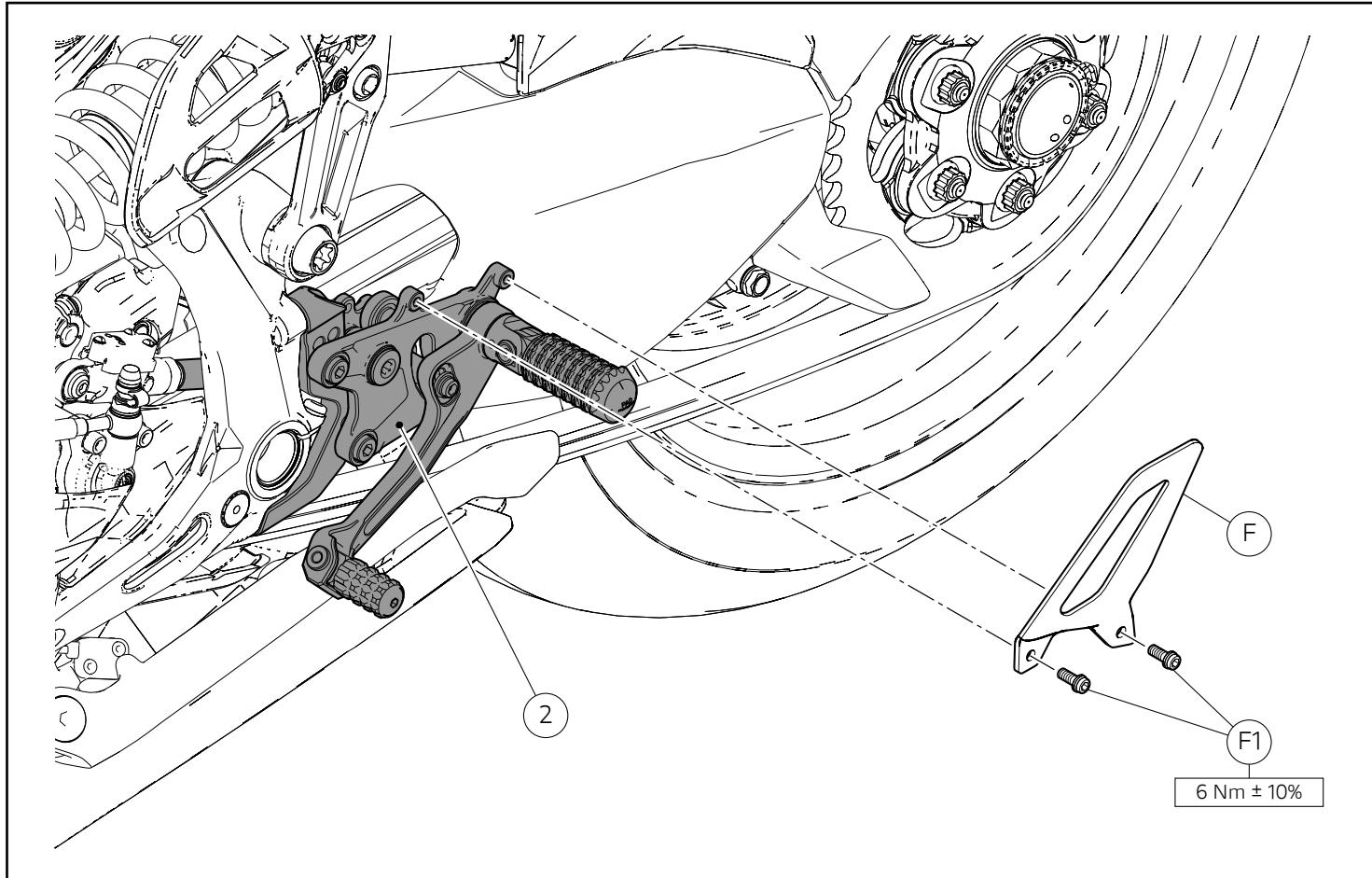


### Montar el protector talón derecho

Limpiar y eliminar los posibles residuos de compuesto para roscas presentes en la rosca de los tornillos originales (E1) y (E2). Aplicar Loctite 243 en la rosca de los tornillos (E1) y (E2). En el lado derecho de la motocicleta, posicionar el protector talón derecho original (E) en el grupo placa porta estribo derecha (4) e introducir el tornillo (E1) y el tornillo (E2). Ajustar el tornillo (E1) y el tornillo (E2) al par de apriete indicado.

### 右ヒールガードの取り付け

オリジナルスクリュー (E1) とオリジナルスクリュー (E2) のネジ山にネジロック剤が残っている場合は、きれいに取り除いてください。スクリュー (E1) とスクリュー (E2) のネジ山に Loctite 243 を塗布します。車両の右側で作業します。オリジナルの右ヒールガード (E) を右フットペグホルダープレートユニット (4) に配置し、スクリュー (E1) とスクリュー (E2) を差し込みます。スクリュー (E1) とスクリュー (E2) を規定のトルクで締め付けます。

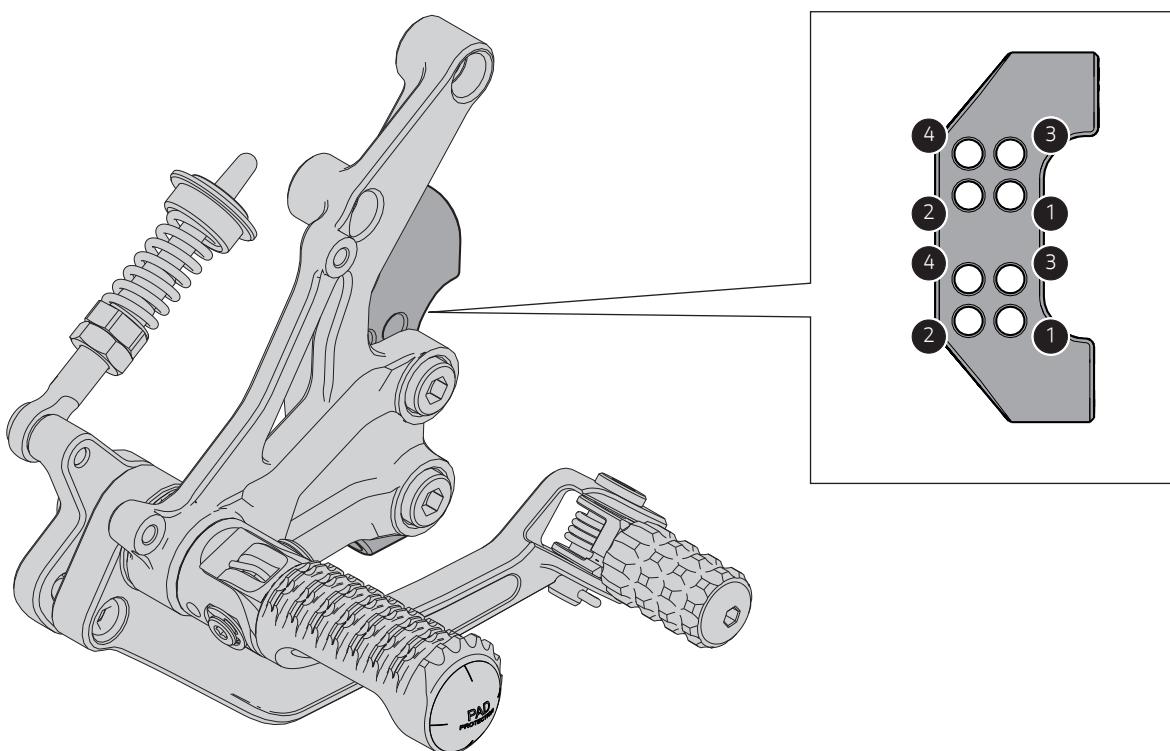
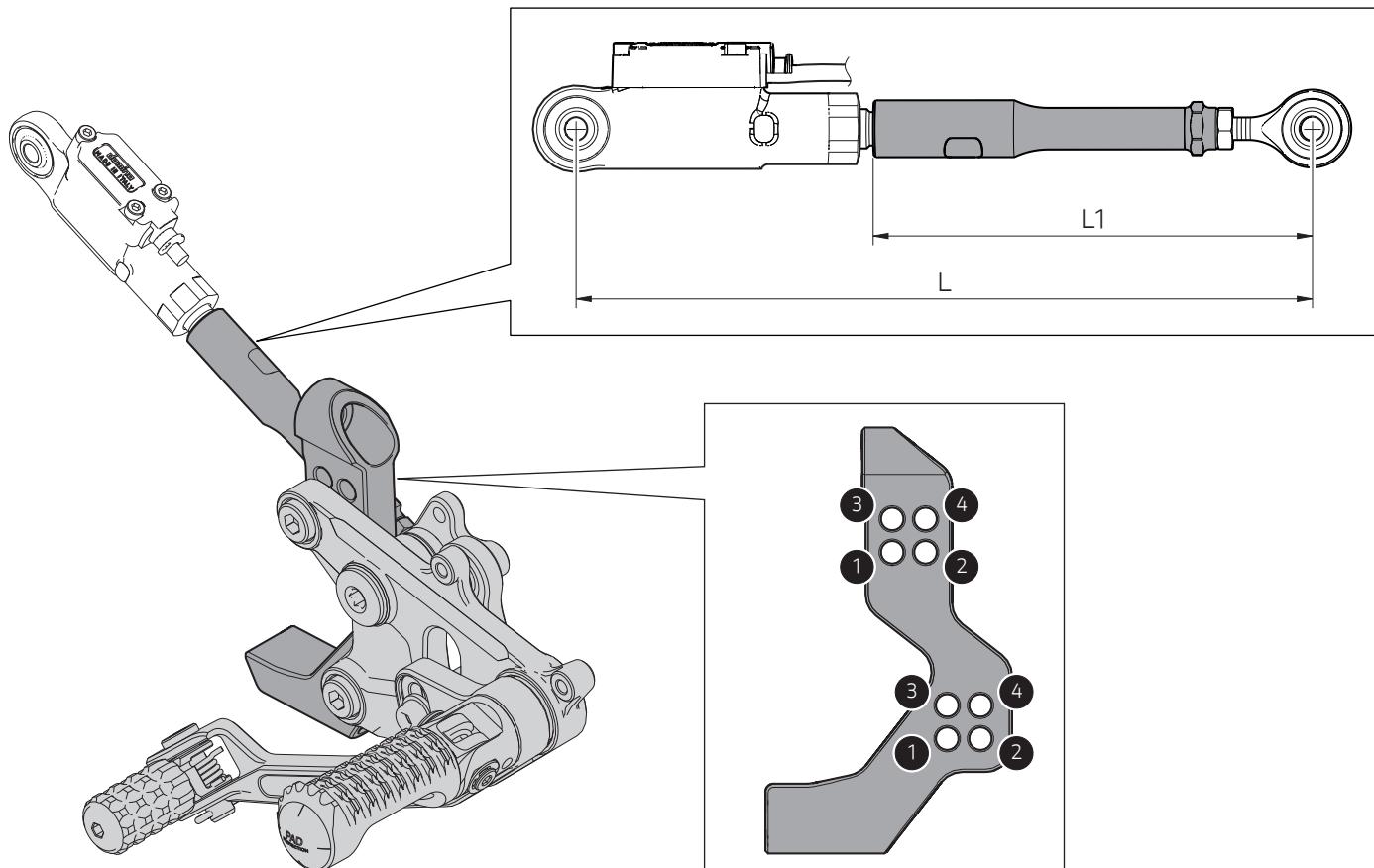


### Montar el protector talón izquierdo

Limpiar y eliminar los posibles residuos de compuesto para roscas presente en la rosca de los 2 tornillos originales (F1). Aplicar Loctite 243 en la rosca de los 2 tornillos originales (F1). En el lado izquierdo de la motocicleta, posicionar el protector talón izquierdo original (F) en el grupo placa porta estribo izquierda (2) e introducir los 2 tornillos (F1). Ajustar los 2 tornillos (F1) al par de apriete indicado.

### 左ヒールガードの取り付け

2 本のオリジナルスクリュー (F1) のネジ山にネジロック剤が残っている場合はきれいに取り除いてください。2 本のオリジナルスクリュー (F1) のネジ山に LOCTITE 243 を塗布します。車両の左側で作業します。オリジナルの左ヒールガード (F) を左フットペグホルダープレートユニット (2) に配置し、2 本のスクリュー (F1) を差し込みます。2 本のスクリュー (F1) を規定のトルクで締め付けます。



## Configuración placas porta estribo



### Importante

El kit estribos ajustables permite cuatro regulaciones denominadas "Posición estribo" de acuerdo con las exigencias de conducción del piloto. Es oportuno mantener la misma "Posición estribo" en ambos lados de la motocicleta.

Las configuraciones "Posición estribo", en el lado izquierdo de la motocicleta, se indican en la siguiente tabla:

Posición estribo	Distancia entre ejes L (mm/in)	Longitud L1 (mm/in)
1 (ISO OEM)	182,7 / 7.2	107,1 / 4.2
2	192,1 / 7.6	116,5 / 4.6
3	182,7 / 7.2	107,1 / 4.2
4	188,9 / 7.4	113,3 / 4.5



### Notas

Los valores indicados en la tabla son los mismos para el kit en configuración de cambio invertido.

## Controles

Comprobar que accionando la palanca cambio no haya interferencias con otros órganos cercanos y que las operaciones de "cambio de marcha" se realicen correctamente tanto al engranar la marcha inferior como en la fase de acoplamiento de la marcha.



### Atención

Cada vez que se efectúa un nuevo ajuste es necesario un sucesivo control que compruebe lo que se indica en el capítulo "CONTROLES".



### Atención

Antes de utilizar la motocicleta, comprobar que la posición de los pedales y los estribos permita el uso correcto de los mandos en todas las condiciones de conducción.

## フットペグホルダープレートの設定



### 重要

アジャスタブルフットペグキットは、ライダーのライディングニーズに合わせて「フットペグポジション」と呼ばれる4段階の調整が可能です。車両の両側で同じ「フットペグポジション」に設定するようにしてください。

車両左側の「フットペグポジション」設定を下表に示します。

ポジション フットペグ	軸間距離 L (mm/in)	長さ L1 (mm/in)
1 (ISO OEM)	182.7 / 7.2	107.1 / 4.2
2	192.1 / 7.6	116.5 / 4.6
3	182.7 / 7.2	107.1 / 4.2
4	188.9 / 7.4	113.3 / 4.5



### 参考

表に示されている値は、キットのリバースギアチェンジ設定でも同じです。

## 確認

ギアチェンジペダルを操作し、ペダルが周囲の機構と干渉しないこと、シフトアップとシフトダウンのいずれでもギアチェンジが正常に実行されることを確認してください。



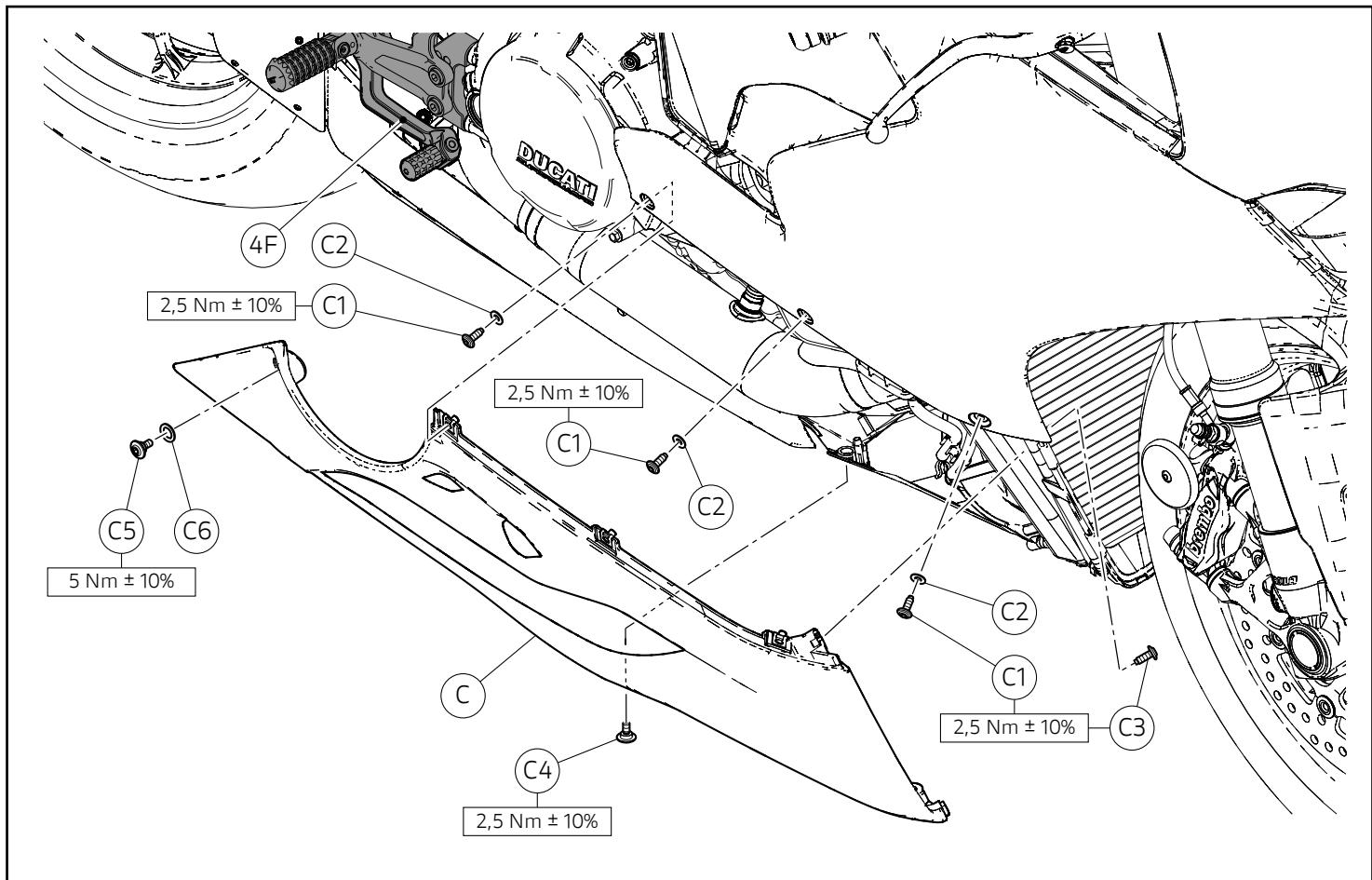
### 注意

新しい調整を実施した後は、必ず「確認」に記載される要件を満たしていることを点検してください。



### 注意

車両をご使用になる前に、ペダルとフットペグがあらゆる運転状況において運転操作の可能な位置にあることを確認してください。



### Montaje semicarenado inferior derecho

Posicionar el semicarenado inferior derecho (C) haciendo pasar su tope trasero por el lado interior de la palanca freno trasero (4F). Introducir las 3 arandelas de nylon (C2) en los 3 tornillos (C1). Introducir la arandela de nylon (C6) en el tornillo con collar bajo (C5). Introducir los 3 tornillos (C1) y el tornillo (C5) preparados anteriormente. Introducir el tornillo (C3) de fijación delantero interior. Introducir el tornillo (C4) de fijación inferior. Fijar el semicarenado inferior derecho (C) ajustando los 3 tornillos (C1) y los tornillos (C5), (C3) y (C4) a los pares de apriete indicados.

#### ● Importante

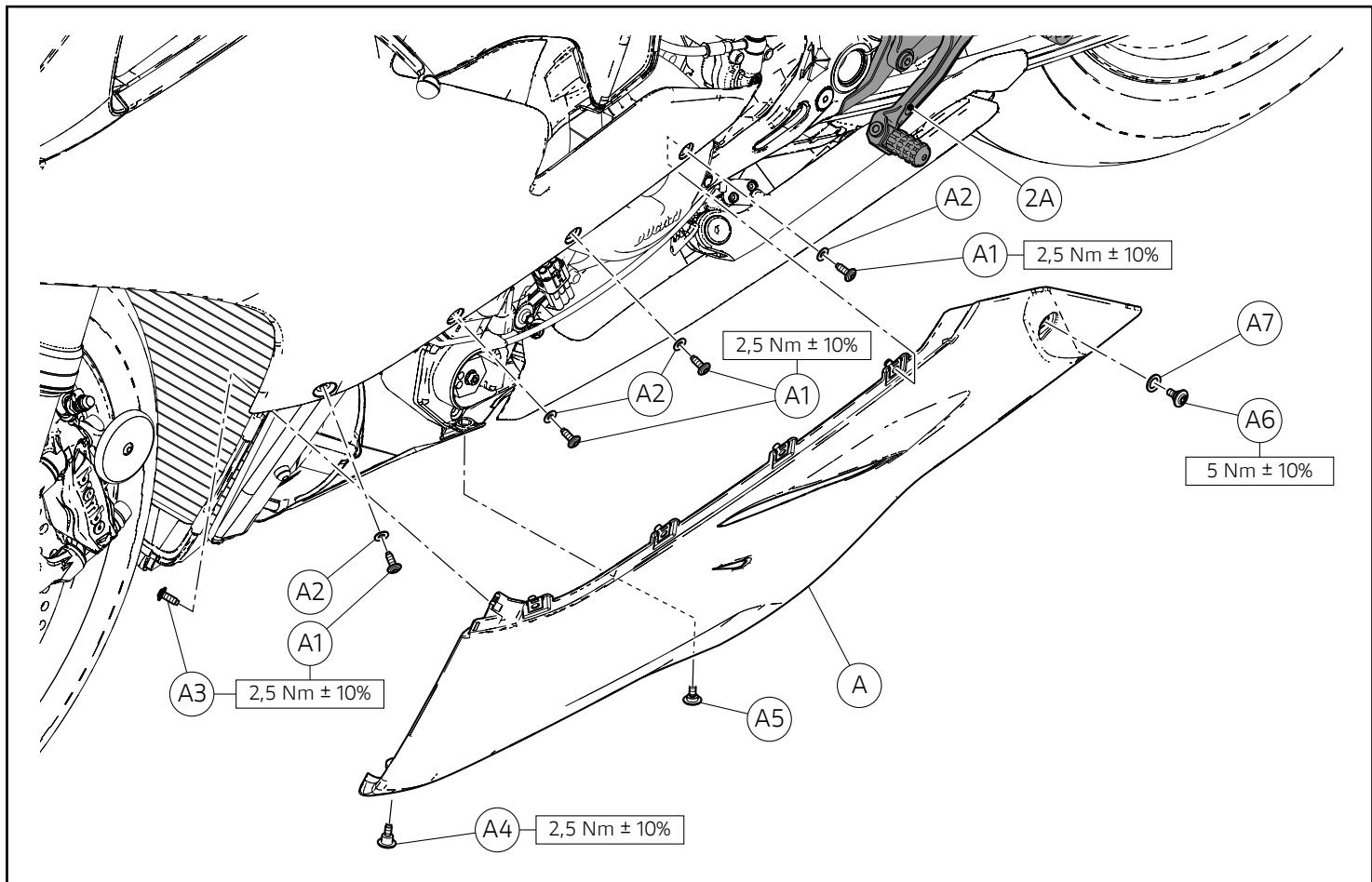
Durante la operación, prestar atención a que la parte trasera del semicarenado pase por el lado interior de la palanca del cambio (4F).

### 右ロアフェアリングの取り付け

後部先端をリアブレーキペダル (4F) の内側に通すようにして、右ロアフェアリング (C) を配置します。3 個のナイロンワッシャー (C2) を 3 本のスクリュー (C1) に挿入します。ナイロンワッシャー (C6) をネジ頭の低いスクリュー (C5) に挿入します。準備した 3 本のスクリュー (C1) とスクリュー (C5) を差し込みます。前内側を固定するスクリュー (C3) を差し込みます。後ろ側を固定するスクリュー (C4) を差し込みます。3 本のスクリュー (C1)、スクリュー (C5)、スクリュー (C3)、スクリュー (C4) を規定のトルクで締め付けて、右ロアフェアリング (C) を固定します。

#### ● 重要

作業の際は、フェアリングの後部がギアチェンジペダル (4F) の内側を通るように注意してください。



### Montaje semicarenado inferior izquierdo

Posicionar el semicarenado inferior izquierdo (A) haciendo pasar su tope trasero por el lado interior de la palanca del cambio (2A). Introducir las 4 arandelas de nylon (A2) en los 4 tornillos (A1). Introducir la arandela de nylon (A7) en el tornillo con collar bajo (A6). Introducir los 4 tornillos (A1) y el tornillo (A6) preparados anteriormente. Introducir el tornillo (A3) de fijación delantero interior. Introducir el tornillo (A5) de fijación inferior. Fijar el semicarenado inferior izquierdo (A) ajustando los 4 tornillos (A1) y los tornillos (A6), (A3) y (A5) a los pares de apriete indicados. Fijar los semicarenados inferiores entre ellos, introduciendo el tornillo con collar alto (A4) en la zona mostrada en la figura. Ajustar el tornillo (A4) al par de apriete indicado.

#### ● Importante

Durante la operación, prestar atención a que la parte trasera del semicarenado pase por el lado interior de la palanca del freno (2A).

### 左ロアフェアリングの取り付け

後部先端をギアチェンジペダル (2A) の内側に通すようにして、左ロアフェアリング (A) を配置します。4 個のナイロンワッシャー (A2) を 4 本のスクリュー (A1) に挿入します。ナイロンワッシャー (A7) をネジ頭の低いスクリュー (A6) に挿入します。準備した 4 本のスクリュー (A1) とスクリュー (A6) を差し込みます。前内側を固定するスクリュー (A3) を差し込みます。後ろ側を固定するスクリュー (A5) を差し込みます。4 本のスクリュー (A1)、スクリュー (A6)、スクリュー (A3)、スクリュー (A4) を規定のトルクで締め付けて左ロアフェアリング (A) を固定します。ネジ頭の高いスクリュー (A4) を図に示す場所に差し込み、ロアフェアリング同士を固定します。スクリュー (A4) を規定のトルクで締め付けます。

#### ● 重要

作業の際は、フェアリングの後部がブレーキペダル (2A) の内側を通るように注意してください。

Notas / 参考

# レース専用部品 ご注文書

## ご注文商品

1 P/N	商品名
2 P/N	商品名
3 P/N	商品名
4 P/N	商品名
5 P/N	商品名

## お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

## ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールズ部までFAXしてください。FAX : 03-6692-1317
2. 取り付け車両一台に一枚でご使用ください。